

Buenos Aires:  
IV<sup>o</sup> Cumplesiglos

# HISTORIA

TODO ES

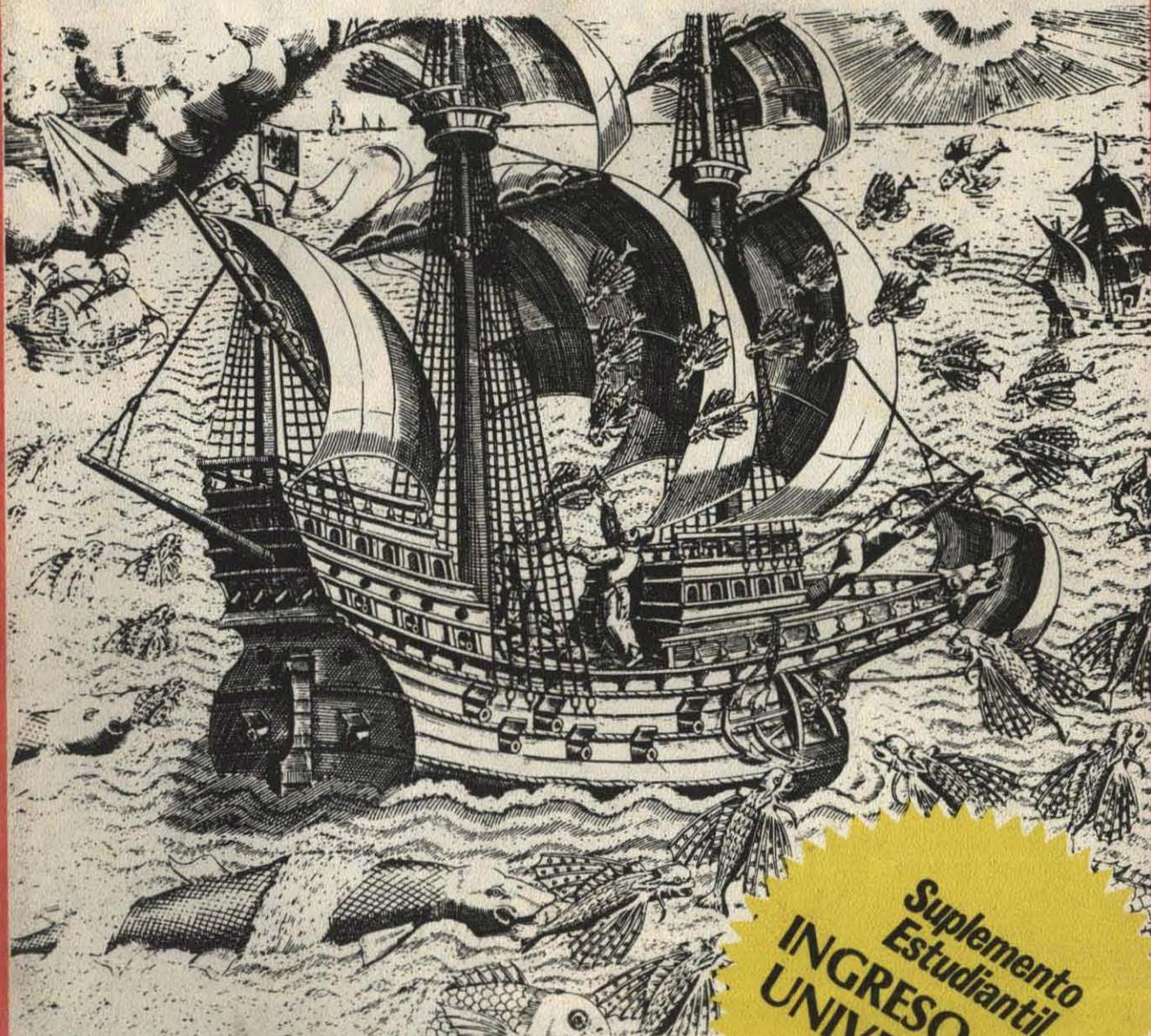
FEBRERO 1980

Nº 153

\$ 0.00

\$ 3.500

## LA REVELACION DEL NUEVO MUNDO



### VARGAS: El caudillo gaúcho

Suplemento  
Estudiantil  
INGRESO A LA  
UNIVERSIDAD

**100%**  
**de garantía**  
**sobre todos**  
**los depósitos**  
**y operaciones.**

Garantizados por la Provincia de Santa Cruz - Ley N° 1303

---



**BANCO DE LA PROVINCIA DE**  
**SANTA CRUZ**

El banco del cono sur.

25 de Mayo 279 - Buenos Aires.

Entidad no adherida al régimen de garantía de los depósitos - Ley N° 21526

# Somos el Grupo de Compañías Oddone.

Un grupo de empresas argentinas. Con actuación nacional e internacional. Con desarrollo en diversas áreas. Desde la industrial hasta la financiera. Desde la agropecuaria hasta la de comercio exterior. Con amplia proyección en el área de servicios.

Somos el Grupo de Compañías Oddone. Un grupo de empresas que cree en el país. En su riqueza. En su fertilidad. Y por sobre todo en su gente. En su talento. En su eficiencia.



GRUPO DE COMPAÑIAS ODDONE

Con talento y con fe.

# HISTORIA

Año XII - Nº 153

Febrero de 1980

**EDITOR:**

Emilio Perina

*"Historia, émula del tiempo, depósito de las acciones, testigo de lo pasado, ejemplo y aviso de lo presente, advertencia de lo por venir..."*

(Cervantes, Quijote, I, IX)

**DIRECTOR:**

FELIX LUNA

**SECRETARIO  
DE REDACCION:**  
Emilio J. Corbière

**SUBSECRETARIO  
DE REDACCION:**

Isaac Sternschein

**MATERIALES ESPECIALES:**

Alberto M. Perrone

**SUPLEMENTO ESTUDIANTIL:**

Carlos Nanclares

**COLABORADORES:**

María Sáenz Quesada, María Granata, José Barcia, León Benarós, Salvador Ferla, Luis Alberto Romero, Antonio Emilio Castello, Andrea Maurizi, Aníbal M. Vinelli, Enrique Alonso, Osiris Troiani, Miguel Ángel Scenna, Hebe Clementi, Alberto Guillis, Horacio Sanguinetti.

**ARTE Y DIAGRAMACION:**

Hugo Pérez Verón

**ILUSTRACIONES:**

Juan Pablo Ribeiro, Faruk, Siulnas, Omar Pacheco

**FOTOGRAFIA:**

Archivo General de la Nación, Antonio J. Massa, Enrique M. Shore, Ignacio Dignani.

**DIRECTORA**

**ADMINISTRATIVA:**

Martha De Grazia

**RELACIONES**

**PUBLICAS:**

Cristina Saccone

**EDITOR ASISTENTE:**

Emilio L. Perina

Dirección, Redacción, Publicidad y Administración: Cangallo 1558 piso 4º - Tel. 46-4595/6965.

Está prohibida la reproducción total o parcial del material contenido en esta revista, tanto en castellano como en otro idioma.

## Amigo lector:

*"El pasado se desespera por mandar, y si te le sometés del todo, siempre se te va a enredar alguna hilacha de muerte".*

Estas palabras se leen en una formidable novela argentina de reciente aparición: "El Jubiloso Exterminio". Su autora, María Granata, las pone en boca de una sabia anciana que conversa con el protagonista de la obra, un muchacho que "está empachado de parientes" porque sus ancestros se le han metido en su cuerpo y en su alma y obran por él, a costa de él y aún en contra de él.

A veces son los poetas quienes aciertan de manera más precisa y profunda en los grandes temas del hombre. María Granata está advirtiendo del peligro que puede existir en el mal uso de la historia sobre un individuo o una comunidad.

## Sumario

En barquichuelos increíbles, cabalgando las olas sobre tenues maderas, los navegantes europeos advirtieron, varios años después del Descubrimiento, que Colón no había llegado al Asia sino a otro continente. Distinto, fascinante, revelador. . .

**LA REVELACION DEL NUEVO MUNDO.** Arturo S. Gutiérrez Carbó describe la forma en que se fue imponiendo la evidencia de un mundo nuevo en la mente de los cartógrafos, navegantes y conquistadores de principios del siglo XVI.

Página. 6

**VARGAS, EL CAUDILLO GAUCHO.** La nueva etapa política que está viviendo Brasil hace conveniente refrescar sus antecedentes. Antonio Emilio Castello evoca la figura singular de Getulio Vargas, mezcla del autoritarismo y el populismo que son términos permanentes en la historia contemporánea del país hermano.

Página.20



¿Asombra que un historiador recoja semejante advertencia? Es que el peso de un pasado puede ser abrumador, tiránico. "Lo malo es cuando el pasado quiere seguir estando de cuerpo entero" — agrega la anciana. Para decirlo de otro modo: la tendencia a entregarse al pasado sin discriminación puede desembocar en una espantosa tiranía, puesto que toda resurrección de este tipo es artificial y, en consecuencia, estéril.

Aquí está la clave de la honda reflexión que es "El Jubiloso Exterminio". El pasado no puede estar "de cuerpo entero". Debe tamizarse. Hay que tomar de él lo que sirve. Lo que es trascendente y suscitante. De otro modo, su presencia en bloque es algo demasiado pesado, algo indigerible. Hubo, en años no muy lejanos, arquitectos que se divertían proyectan-

do *revivals*, construcciones que imitaban, ladrillo a ladrillo, estilos de otrora. Era un ejercicio inofensivo; acaso de mal gusto, pero nada más. Los *revivals* históricos, en cambio, son peligrosos siempre aunque parezcan a veces ridículos. Recordemos a Hitler y sus retazos medievales, a Franco con su "Imperio", a Mussolini con su romanidad. Hasta podríamos recordar ese rosismo de hace algunas décadas, que pretendía revivir una Argentina pastoril y mazorquera, pintada de punzó, para complacencia de la vocación anacrónica de algunos de sus voceros.

La historia puede y debe evocarse, estudiarse, comprenderse. Pero no revivirse. Al menos, no "de cuerpo entero".

FELIX LUNA

## y también

**LA PUBLICIDAD HUMORISTICA.** Segunda parte de la nota de Oscar E. Vázquez Lucio (Siulnas). El dibujo humorístico cumplió un papel fundamental en el desarrollo de la industria publicitaria. Vázquez Lucio —el conocido dibujante Siulnas— continúa explicando los pasos iniciales de la publicidad humorística, en la que él mismo fue actor, como dibujante.

Página . 66

**BUENOS AIRES: IV CUMPLESIGLOS.** Con motivo de cumplirse el cuarto centenario de la fundación de la Ciudad de Buenos Aires, TODO ES HISTORIA prosigue la publicación de un suplemento especial dedicado a la historia de la ciudad, coordinado por María Sáenz Quesada y en el cual colaboran importantes escritores y periodistas.

**HISTORIAS PARA SONREIR.** Siempre con el particular enfoque de Salvador Ferla.

**EL DESVAN DE CLIO.** Los hechos insólitos, las anécdotas, en el recuerdo de León Benarós.

**EL LIBRO DE HISTORIA DEL MES.** Un comentario bibliográfico de Luis Alberto Romero.

**DICCIONARIO DE ARGENTINISIMOS.** Emilio J. Corbiere recuerda a una figura argentina, ubicada en el campo nacional. Otro de los que todo lo dieron para que la patria viva.

**SUPLEMENTO ESTUDIANTIL.** Dedicado al ingreso a las universidades. Siempre coordinado por el profesor Carlos Nanclores.

*Separata Especial.*



# LA REVELACION DEL NUEVO MUNDO

por Arturo S. Gutiérrez Carbó



Sin duda es Cristóbal Colón el descubridor de nuestro continente. A él corresponde toda esa gloria, y nadie con más derecho al título de Adelantado, que los Reyes Católicos le dieron, cuando ese título eminentemente hispánico reunía en su significación gramatical e institucional, una personalidad inquieta de progreso para la comunidad.

Nosotros, como quien sube a una silla, un árbol o una montaña para ampliar la visión, vamos a correr para dominar otro ángulo del descubrimiento. No para desplazar lo conocido, sino para completarlo.

La llegada de Colón a una de las islas Bahamas, el 12 de octubre de 1492, *inicia* nuestro descubrimiento. La consumación del mismo requiere la toma de conciencia de la realidad descubierta, y esto se produce tras una ardua labor de varios protagonistas, algunos de los cuales, con sus actuaciones, permanecen envueltos en el misterio del que solo asoman rastros e indicios.

Sin duda, el Almirante les debe mucho a los Pinzón, desde el momento en que les reconoce mando sobre dos de las tres carabelas de la flotilla descubridora. Sería sin duda esta condición para que los barcos y tripulaciones suministrados fueron buenos. El crédito estaba entonces mejor garantizado por la palabra de las personas de reputación que por las cosas que poseyeran. Es probable que también le facilitaran a Colón algún dinero. Dejamos de lado la afirmación de algunos de que Martín Alonso Pinzón ya tenía pensado rumbar a esas costas, las nues-

El cuadro representa la llegada de Cristóbal Colón a tierra americana. En la alegría, los aborígenes lo reciben con regalos.

tras, que, según los indicios, no podían estar muy lejos.

Berardi presta dinero al Almirante (en su testamento se quejará de que no se lo devolvió), y con este mercader aparece en Sevilla, ya en 1492, un agente de la banca Medici: un tal Américo Vespucio, de 38 años, que aburrido entre mercaderías y préstamos se cartea con intelectuales del resto de Europa.

El 4 de marzo de 1493, obligado por tormentas angustiantes, "agora que estaba a la puerta de casa", dice Colón, entra al mando de la Niña solamente (la Santa María naufragó en Santo Domingo y la Pinta desapareció en las tormentas finales), en el río de Lisboa. El mismo día escribe a Santángel, funcionario del rey Fernando: "Porque sé que habréis placer de la grande victoria que nuestro Señor me ha dado en mi viaje... vos escribo... como... pasé las Indias con la armada que los ilustrísimos Rey y Reina... me dieron...". Lo recibe el rey de Portugal con honores de Almirante castellano, y con alguna inquietud, pero Colón lo tranquiliza asegurándole que no ha violado su zona para llegar a India, ya que de allí lo acompañan "indios" que todos ven, sino que ha seguido la ruta del poniente.

El 14 reitera Colón a Sánchez, también funcionario del rey Fernando: "Treinta y tres días después de mi salida... arribé al mar de la India, donde hallé muchas islas...". Eran las Bahamas o Lucayas, parte de Cuba (que bautizó Juana) y de Santo Domingo (que nombra La Española). La carta, traducida al idioma de los intelectuales de entonces, el latín se difundió en varias ediciones...

Fernando e Isabel se encuentran en Barcelona, acordando la paz con Francia, previa devolución, por esta, del Rosellón a España. La recepción de la corte marca el momento de gloria del Almirante, que parece haber realizado la vieja hipótesis de

Orosio, resucitada por Dante. Pero hay sabios que no están convencidos y otros que son envidiosos.

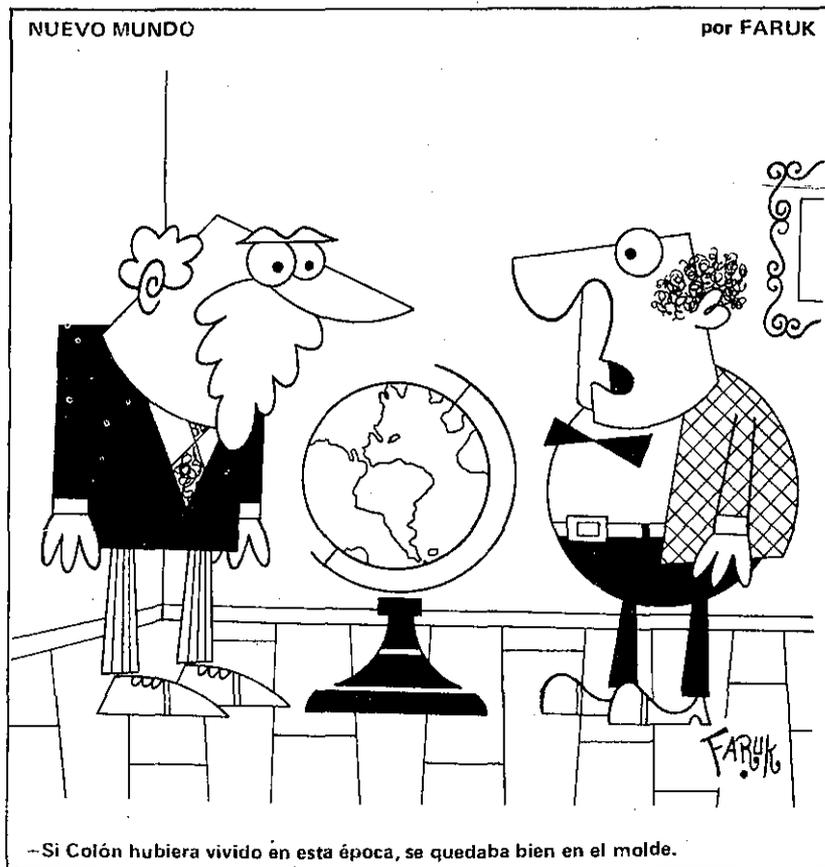
Mientras tanto, la empresa descubridora se cobra su primera víctima: Martín Alonso Pinzón, que ha llegado con la Pinta al puerto de Palos, apenas después de la Niña, baja ya enfermo de su nave y muere pocos días después. Su hermano Vicente Yáñez no va en el cortejo triunfal del Almirante, que sólo lleva de su plana mayor al piloto Juan Niño, el más modesto o sosegado.

El 3 de mayo se dan las bulas pontificias con objeto de legitimar los descubrimientos de Castilla y sus proyecciones, frente a los de Portugal, igualándolos y dividiendo zonas para evitar enfrentamientos.

Entonces los reyes apuran a Colón para armar una segunda expedición, la cual partirá en setiembre del mismo año de 1493, en diecisiete naves con 1.500 hombres: sacerdotes y soldados, hidalgos y jornaleros. Va, también,

un médico de la familia real, el físico Chanca, que escribirá un diario de este viaje; llevan animales, semillas y herramientas. En noviembre, llegan a una de las Antillas menores y recorriendo este arco de islas, encuentran muestras de canibalismo de los caribes, a costa de los mansos arauacos; descubren Puerto Rico y llegan a Santo Domingo, donde encuentran el fortín Navidad hecho con los restos de la naufragada carabela Santa María, en escombros. ¡Ni un sobreviviente de su guarnición!

En 1494 el Almirante continúa el costeo de Cuba, sin llegar a rodearla, y lo extraño es que habiéndola creído isla en su viaje anterior, ahora la declara tierra firme y asiática, y obliga a reconocerlo así a toda la tripulación, bajo amenaza de castigos muy crudos. Actitud negativa con la cual suma a errores de gobierno de la naciente colonia, que sufre, además el cambio de aguas y alimentación y la creciente resistencia indígena. Mientras tanto, en Tordesillas,



# NOTA DE TAPA

Escudo de Cristóbal Colón



los reyes de Castilla y Portugal acuerdan *"por se buscar, procurad y conservar la paz y más firme concordia y sosiego, que la mar en que las dichas islas están y fueren halladas, se parta y marque entre nosotros en alguna buena, cierta y limitada manera..."*. Así se cumple el espíritu de las bulas con el acuerdo de las partes. Y los Reyes Católicos dictan medidas de fomento de la empresa descubridora y apuran al obispo Fonseca el envío de refuerzos a Colón.

En abril de 1495, Fernando e Isabel liberan el pasaje de *"hombres libres"* a las tierras descubiertas, *"conservándoles en estas su libertad sin pagar derecho a nadie"*, a la vez que abren también la libre navegación con este destino, sólo condicionada a la supervisión de la Corona.

Un enviado de Colón llega entonces con 500 *"indios"* para vender por su orden. Fernando e Isabel lo autorizan con fecha 12 de abril pero a los cuatro días, frenan



Colón y sus dignatarios en un banquete (Th. de Bry).

la venta, advertidos de su probable condenación teológica. Una vez más, la Iglesia Católica detiene la codicia con su poder espiritual. Ello ocurre en una época en que todavía en Francia se mantenía el comercio de esclavos, nada menos que con los turcos, y ni hablar de más al norte o al este.

Berardi es representante oficial de Colón ante la Corona. Actúa en el equipamiento de naves con destino a "Indias". Es probable que ya entienda en estos negocios a Américo Vespucio, y que no sea ajeno Vicente Yáñez Pinzón; dos personajes que vincula entre sí Majó Framins, quien dice que el marino es el que logra la liberación de navegación descubridora que vimos. Y precisamente en diciembre, el mismo Pinzón alista dos carabelas para ir "donde los reyes manden".

Pero lo que comienza a arrimar hacia los rioplatenses la empresa descubridora y sus enigmas, es el reclamo que ese 1495 hace el rey de Portugal ante los de Castilla, contra un piloto Juan Díaz, que supone portugués, por robar una carabela portuguesa y refugiarse en Castilla.

El 11 de junio de 1496 vuelve Colón de su segundo viaje, habiendo agregado Jamaica a sus descubrimientos. Los reyes lo reciben muy bien pese a las quejas, algunas fundadas en verdad, otras en envidia; pero están más ocupados con el casamiento de su hija Juana, que los une al Sacro Imperio Romano Germano y los obliga a embarcar 20.000 hombres en una escuadra de 130 naves, rumbo a Flandes; mientras envían otros 4.000 guerreros en 52 navíos, a las órdenes del Gran Capitán, a pedido y en socorro de Venecia, amenazada por la escuadra turca. También atienden la terminación de la conquista de la última de las Islas Canarias, convertidas ahora en apoyo de la empresa descubridora.

En 1497, los reyes reinician sus medidas de fomento de la navegación exploradora. A Colón le permiten embarcar hasta 500 personas de diferentes oficios, y a su pedido limitan la anterior libe-



La muerte de Magallanes en la isla de Mactán (1521). Pertenece a la "Cosmografía universal" de Thevet (1537).

ración "en cuanto es perjuicio del dicho Almirante".

Lo que se sospecha se acentúa con una orden real (22/6/1497) relativa a las justicias de los puertos atlánticos de Andalucía a fin de que, por denuncia de Colón, informen y procedan contra dos maestros del puerto de Palos, a quienes dejó dos naves y las usaron para viajes sin su conocimiento.

Conviene recordar las reiteradas quejas por la condición de extranjeros de los Colón y su despotismo, sobre todo por Bartolomé y Diego, contra los que se sublevará Roldán en Santo Domingo.

En este cuadro de liberación de viajes, de control insuficiente de los mismos, de barcos que se preparan y no se sabe que hacen, algunos dudan del viaje que otros suponen hecho al mando de Vicente Yáñez Pinzón, con el piloto Juan Díaz de Solís, y ese personaje que lo describe como protagonista, Américo Vespucio, que debe haber empezado así a navegar como amable y curioso pasajero entre sus amigos, dejando el cálculo usurero y el ventajismo mercantil por el vértigo descubridor de horizontes nuevos. No hay rastro de otro viaje que pueda dar el conocimiento de la costa del golfo de Méjico y la Florida y hacia el norte, aunque sea fugaz, que

registra el mapa de Juan de la Cosa tres años después (1500).

Hay que agregar ese mismo año 1497 la partida a la India de la primera gran expedición imperial portuguesa, al mando de Vasco da Gama. Y el descubrimiento de Terranova por el veneciano Juan Gaboto bajo bandera inglesa, en navegación que demuestra que los demás príncipes católicos no se sentían limitados en su expansión marítima (ni tenían porqué), por las famosas bulas pontificias.

Así, pues, ante la inmensidad del Océano, lo inevitable de la competencia internacional (aunque la inglesa no era de temer por entonces) y la falta de recursos propios de Colón, un estadista no podía menos que fomentar y apoyar también a otros súbditos que pudieran aumentar los beneficios a la comunidad. No era del caso olvidar que España se había reconquistado a sí misma de manos de los árabes.

En este cuadro, no parece un exceso dar por hecho no sólo este viaje de Vicente Yáñez Pinzón y Juan Díaz de Solís, con Américo Vespucio, sino aún más viajes, y no tan al margen de la ley ni de registros públicos sino con aliento de la voluntad real.

En 1498 arrecia la competencia. El francés Jean Cousin dice llegar a costas de nuestro continente.

Cristóbal Colón vuelve a España con su hermano y asiste a una escena de torturas a españoles sediciosos. (Th. de Bry).



Juan Gaboto vuelve al litoral norteamericano; pero Inglaterra olvidó este trabajo durante cien años. A nuestro juicio, era falta de potencia e infraestructura náutica lo que, en aquel entonces, impedía a esos países sostener y continuar este tipo de investigaciones geográficas, nada remunerativas todavía. En carta de Colón a Fonseca, en enero del mismo año, se advierte la ausencia del tan anunciado "oro o otra cosa de valor" que restituya los gastos de un asunto "tan difamado"; como era su empresa entonces, que si no se facilitaba el viaje a unos amigos en que señala que "no iría nadie".

No obstante el Almirante reúne unas cinco carabelas, entre ellas la veterana Niña, con Francisco Niño, piloto no menos veterano, y parten en mayo del 98 en su tercer viaje, pero con rumbo desviado hacia el Sur respecto de los anteriores, parecido al que recomendó Martín Alonso Pinzón en vísperas del primer descu-

brimiento y al rumbo que luego seguirán otros navegantes. Puede que sea simple coincidencia, pero en 1498 ya van tres años de libre navegación, y no es descabellado pensar en una fuerte competencia cuyo foco sean los Pinzón, justificadamente resentidos, y a los que puede pensarse adhiere Américo Vespucio.

En todo caso Colón esquivaba una escuadra francesa que lo acecha, y luego con su nuevo rumbo llega a la isla de Trinidad, que así bautiza, y por primera vez a tierra firme: bocas del Orinoco, golfo de Paría, isla Margarita y bahía de Guayra; países que considera los más bellos y de mejores indios que ha visto, por lo que cree "grandes indicios son estos del paraíso terrenal", tendiendo a confirmar la proximidad de Asia, pero con cierta inseguridad que probablemente es lo que lo decide a poner rumbo a Santo Domingo, donde encuentra a Roldán sublevado contra sus hermanos Bartolomé y Diego. El Almirante pide a los reyes le en-

vién un letrado que lo ayude a hacer justicia, y estos nombran a Bobadilla en 1499, "para averiguar qué personas se habían levantado contra la justicia en la isla La Española (hoy Santo Domingo) y proceder contra ellas según derecho."

Fracasado como gobernante al Almirante se lo respetaba como nauta. Incluso en algunas de sus observaciones de nivel científico lucía su capacidad, pero lo oscurecía también su terquedad: ¡Esto es Asia! Ya no estaban seguros de esto, ni sabios ni nautas...

La Corona, respetando lo descubierto por su Almirante, libera abiertamente la exploración marítima. En 1499 zarpan:

Mayo — de Palos, el piloto Peralonso Niño, con el socio capitalista Cristóbal Guerra.

Mayo — de Santa María, el capitán Alonso de Ojeda, con el cartógrafo y piloto Juan de la Cosa y Américo Vespucio que, muerto Berardi, continúa su ac-

tividad de armador, afianzando sus lazos con los navegantes y los reyes castellanos.

*Noviembre* — de Palos, Vicente Yáñez Pinzón, con rumbo casi directo al Brasil.

*Diciembre* — de Sevilla, Diego de Lepe, también con rumbo marcadamente Sudoeste. Estos viajes hacen del 1500 un año clave.

Durante su transcurso en

— *Marzo* — vuelven Peralonso Niño y Cristóbal Guerra, sin descubrir nada pero con carga de perlas, quieren eludir impuestos y los encarcelan.

*Abril* — vuelve Ojeda, de la Cosa y Vespuccio, con pérdida de hombres y quebranto económico, descubren la costa norte de Sudamérica desde donde la vieron con Colón (tercer viaje: Trinidad y Orinoco) hasta el golfo que bautizan Venezuela por las casas que los nativos construyen sobre el agua en postes, como en Venezia (Venezuela no es sino, el diminutivo de Venezia) y hasta la península de Guajira. Y pese a sus infortunios, no se tientan con las

perlas de la zona del Almirante.

— *Abril-mayo* — vuelve Vicente Yáñez Pinzón; los acreedores lo ejecutan, no obstante su carga de palo brasil. Intervienen los reyes para salvarlo. Trae la noticia de que ha descubierto la costa brasileña desde el cabo de San Agustín, por las bocas del Amazonas y sus tremendas corrientes y las Guayanas, hasta la zona de Colón, que también respeta. Sus mapas y datos pasan a los pilotos, que en

— *Septiembre* — parten de Sevilla y Cádiz, al mando de Alonso Vélez de Mendoza, con objeto de continuar la exploración del litoral brasileño hacia el Sur.

El 9 de noviembre (1500) está de vuelta Diego de Lepe en Palos, y se sabe que por una orden real se salva de los acreedores. Debe haberse encontrado con Juan de la Cosa, el cartógrafo famoso, antes de que éste partiera en octubre, dejando hecho o llevándose para terminar en viaje el mapa (del que hablaremos luego) que lo hace famoso, y en el que

aparece desarrollada la costa brasileña hacia el Sur, como sólo Lepe la ha recorrido. A menos que haya todavía un viaje anterior, enteramente sin rastros. En todo caso, ese año de 1500, con su mapa casi terminado, en

— *Octubre* — parte de Cádiz, el cartógrafo Juan de la Cosa, en expedición al mando de Rodrigo de Bastidas, con el piloto Andrés Morales y, en el montón anónimo, Vasco Núñez de Balboa.

Su objeto es continuar la exploración de Ojeda y el mismo de la Cosa, es decir desde la península de Guajira, cuya costa señala rumbo general Sudoeste, hasta donde la costa lleve..., *insinuando ya un probable paso* entre masas continentales desarrolladas en los hemisferios norte y sur, de manera y magnitud no previstas en la hipótesis colombina, ni muy coincidentes con lo sabido hasta entonces de Asia.

Van ocho años de exploraciones a pérdida, salvo dos o tres cargas de perlas y algo de palo brasil; se han insinuado vetas de



Américo Vespuccio, navegante. Confeccionó el primer mapa de América.



Vasco da Gama: descubrió el cabo de Buena Esperanza.

*Américo Vesputius  
piloto mar*

# NOTA DE TAPA

Partida de Cristóbal Colón para las Indias Occidentales.



oro en Santo Domingo pero parece se han disuelto como agua en rápidos particulares. Es la razón por la que Bobadilla arriba a Santo Domingo con orden de que "se le entregue todo" lo que pertenece a la Corona. Es lamentable que este funcionario encadene a nuestro descubridor, pero respecto de sus hermanos no extraña que sea la consecuencia de un ascenso demasiado rápido y sin mérito propio de gobernantes tiránicos e imprudentes.

El eximio piloto Peralonso Niño, el único que ha superado a Colón en aciertos náuticos, no se supo si se conformaba con ocultos dividendos de su infracción anterior, o se escarmentó con la prisión, o los reyes lo retuvieron con el cargo de Piloto Mayor del reino, que es lo que dice Morison. En todo caso, Fernando e Isabel especializan ese año al Colegio de Pilotos de Cádiz en navegación al poniente. Como dijera Orosio: de Cádiz por la ruta del sol.

En mayo del mismo Alvarez Cabral toma posesión de Brasil para Portugal, una vez que el eximio cosmógrafo que lleva, Duarte Pacheco Pereyra, fija su longitud y latitud dentro, como realmente está, de la jurisdicción acordada en Tordesillas, para Portugal. Pero ni los historiadores

portugueses ni los brasileños, discuten el descubrimiento del Brasil por los españoles. Por el contrario, estos descubrimientos apuran la toma de posesión que efectúa Alvares Cabral.

Por su parte Corte Real parte nuevamente de las Azores a buscar *paso al Asia* por la zona de Terranova, que le queda en frente. Y Diego Luis Molinari menciona un mapa anónimo, de escuela portuguesa, que este año ya insinúa costas de magnitud continental.

Pero la que parece, hasta ahora, la Carta de nacimiento de Nuestro Nuevo Mundo, es la que dibuja y firma ese mismo año de 1500, Juan de la Cosa, en evidente recopilación de datos de distintos navegantes. El cartógrafo traza un perfil continental distinto del de Oriente, y sugiere un paso en su zona central, la que falta explorar. El mismo zarpa para indagarla en octubre de ese año. Este es, además, el mapa clave del misterio que envuelve a los viajes anteriores, resultado seguramente del secreto sobre los intereses de Estado, contra el espionaje internacional, y sobre todo portugués.

En esta Carta, el insigne cartógrafo detalla tramos de costa como explorados con tiempo. Son los tramos correspondientes a las exploraciones del año anterior,

1499 y los de Gaboto y de Corte Real en el Norte; otros tramos son sólo esbozados como en viaje rápido que busca un final del largo litoral, o algo muy notorio, muy definitorio; estos perfiles de accidentes muy esfumados corresponderían al viaje dudoso de Vicente Yáñez Pinzón y Juan Díaz de Solís, de 1497, que Américo Vespucio narra en el hemisferio Norte, y al de Diego de Lepe de 1500, mientras no se encuentren rastros de otros anteriores, en el hemisferio Sur, y que con una interpretación tímida de sus accidentes puede haber llegado a los 25° de latitud Sur. Pero si en el mapa de Juan de la Cosa están correlativamente bien ubicadas las latitudes del extremo Sur de Africa y el punto en que nuestro litoral (sin llegar a su fin) choca con el borde del mapa mismo (significando la posibilidad de que continúe más allá de donde Lepe llegó), entonces se extendería hasta más al Sur de nuestro Río de la Plata, implicando su hallazgo ya entonces.

Se destaca en esta histórica Carta un solo tramo seguramente inexplorado aún: el cartógrafo Juan de la Cosa lo ha cubierto con una estampa de San Cristóbal cruzando el río (es decir el obstáculo) con el Niño Jesús a hom-

bros; parece una fina indicación que hace al Almirante con la historia de su nombre propio, de la *última probabilidad que queda de encontrar un paso al extremo Oriente*, porque ya resulta claro que las tierras descubiertas *no son Asia*. Juan de la Cosa reconocerá luego ante testigos, con generosa lealtad, que *"todo lo que sabe de las cosas de la mar las ha aprendido de Cristóbal Colón"*, lealtad castellana que no implica sumisión. Mantiene su independencia de juicio y de acción, tanto como para reunir todos los datos cartográficos que desmienten la hipótesis de su maestro, pero dándole a éste la oportunidad de triunfar, corrigiéndose.

Afortunadamente, podemos cerrar este año clave de 1500 con la restauradora recepción que los Reyes Católicos hacen a su encadenado Almirante, a la vuelta de su tercer viaje, en diciembre de ese año.

Fernando e Isabel no aprueban

los excesos de Bobadilla y en 1501 nombran en su reemplazo a Nicolás de Ovando, gobernador efectivo de Santo Domingo, única isla ocupada entonces, a nueve años del descubrimiento, con jurisdicción sobre todo lo explorado por Colón, apartando las zonas que conceden a Vicente Yáñez Pinzón y a Alonso de Ojeda, que son las que ellos descubrieron.

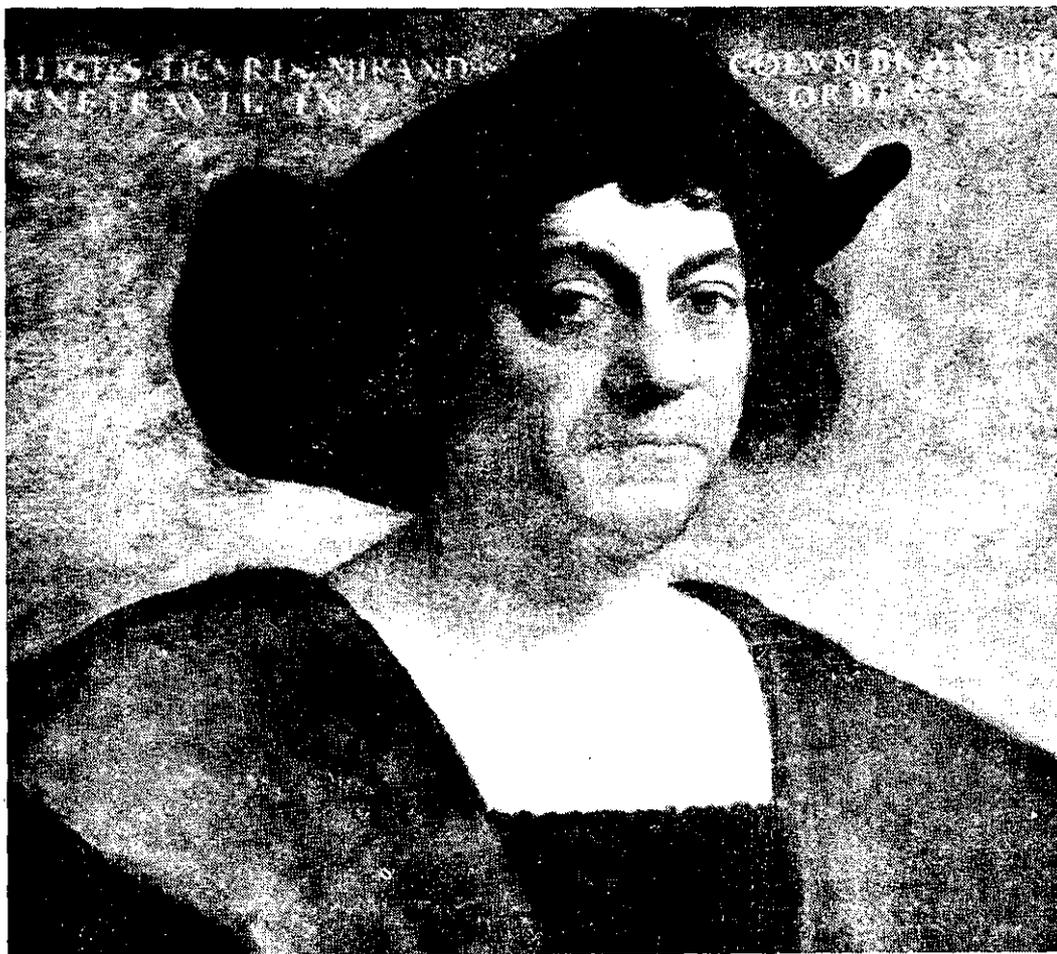
Pero en este año 1501 se mueven más los portugueses: Coelho explora desde el cabo San Roque hasta los grados 50 Sur (nuestro río Santa Cruz, más o menos) y sería este el viaje que Américo Vespucio da como tercero suyo, y que le brindaría la evidencia de que nuestro gigantesco litoral constituía un Nuevo Mundo. Luego Nova toca, también, Brasil pero sigue a la India por el Sur de Africa. Corte Real inicia su tercer tanteo de Terra-nova, en el que desaparece. Fernando de Noronha también va al

Brasil, y según Diego Luis Molinari, es este el famoso viaje en que va Américo Vespucio.

A fines del mismo 1501, ya está de vuelta Vélez de Mendoza en España del viaje que, también se supone, ha recorrido la costa brasileña desde el cabo San Agustín al Sur, no se sabe hasta dónde.

Por su parte, el rey de Inglaterra alienta y promueve otra vez expediciones marítimas este y el siguiente año, pero no tiene éxito entre sus súbditos. Los ingleses no comparten aún, parece, sus inquietudes náuticas...

En 1502, parte de Cádiz al mando de su segunda expedición, Alonso de Ojeda. En Colombia fundará la primera población continental, pero los ataques de los indios lo obligarán a retirarse a Santo Domingo. También en segundo viaje, pero de Portugal a la India, parte Vasco da Gama. En mayo inicia Colón su cuarto viaje, rehabilitado en sus títulos, pri-



Cristóbal Colón en una de las versiones más conocidas, la de Sebastián de Piombo (The Metropolitan Museum of Art New York).

# NOTA DE TAPA

vilegios y mercedes, pero suspendido en gobierno. Lo condicionan los reyes sólo a explorar e informar sobre nuevas tierras, sus características y recursos y sus nativos sin hacer esclavos; y buen trato a los marinos que lo acompañan. En este viaje, el Almirante reconocerá el litoral que su leal discípulo le marca en su Carta con la estampa ee San Cristóbal: es el que hoy pertenece a Panamá, Costa Rica, Nicaragua y Honduras.

El 7 de setiembre de 1502, según Américo Vespucio (a órdenes de Coelho, según Levillier, o de Noronha, según Molinari, cosa que Vespucio no aclara porque no nombra nunca a sus jefes ni compañeros de viaje), vuelve a Lisboa en esa exploración que describe como costeándonos hasta los 15° de latitud Sur (casi nuestro río Santa Cruz).

Reiteramos que este sería el viaje revelador que a Américo Vespucio le evidenciaría la realidad de un Nuevo Mundo, definitivamente distinto de Asia. Sin embargo, en la carta que escribe al llegar a Lisboa (según se acepta sin discusión, en setiembre u octubre de 1502), no dice nada de un nuevo continente o mundo. Este anuncio recién se hará en la famosa carta llamada MUNDUS NOVUS, que lo convierte, sin duda, como veremos, en verdadero "heraldo del descubrimiento", que dice Levillier. Pero esta carta proclamadora del Nuevo Mundo, nadie discute que es de fines de 1503 o comienzos de 1504, aunque "no se conoce el original de esta carta, ni hay referencias, antiguas o modernas, respecto de él".

Pero antes de esa publicación, el mismo año de 1502 en que dice Américo Vespucio que ha vuelto a Lisboa, precisamente en setiembre, vuelve a Cádiz el cartógrafo

Juan de la Cosa, en la expedición de Bastidas, con Andrés de Morales, los dos mejores cartógrafos de la escuela andaluza, que han terminado de descubrir el litoral de Colombia y comenzado el de Panamá, exploración que Colón fue a continuar en su cuarto viaje.

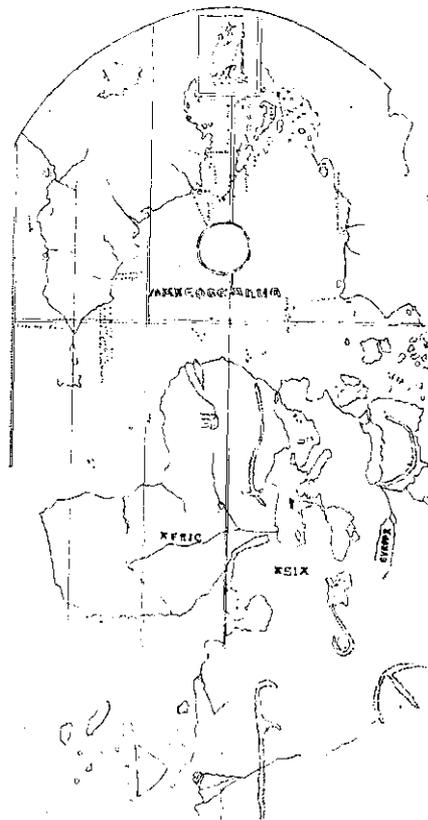
Así, pues, se publica el descubrimiento del Nuevo Mundo al año siguiente del presunto viaje de Américo Vespucio (que él dice su tercero), y del seguro viaje en que de la Cosa casi completa el litoral de nuestro continente por el centro, o busca ya el paso al Asia, después de haberse comprobado en otros viajes, no documentados suficientemente, que hacia el Sur se prolonga esta tierra nuestra más allá de latitudes alcanzables en ese momento.

Háy que recordar aquí los planisferios de Cantino y de Canëiro que, dice Molinari, son de 1502 y presentan nuestras costas como las vieron los portugueses.

Ahora bien:

a) *por su parte* son claras las relaciones existentes entre Américo Vespucio como armador con los marinos descubridores Vicente Yáñez Pinzón, Juan de la Cosa y otros. Relación tanto mejor cuanto Vespucio viene empapándose en la teoría náutica sin disputar con ellos su alta caliad práctica ni sus mandos. . . ni ocultar del todo cierta animosidad contra Colón.

b) *por otra parte*, el desarrollo de nuestra costa continental tan hacia el Sur del Ecuador es lo que extraña primero y prueba después, que *se está ante una tierra que no es Asia*, pues de esta se sabe que no tiene tanta costa continental al Sur del Ecuador (Levillier). Y los primeros exploradores que llegan públicamente a esta costa al Sur del Ecuador (Brasil), son los de 1499: Vicente Yáñez Pinzón y Diego de Lepe, y el de 1500, Vélez de Mendoza. Los descubrimientos de los dos primeros están registrados en el mapa de Juan de la Cosa en 1500; el de Vélez probablemente no lo alcanzó, y quizás éste haya sido sólo de comprobación de lo

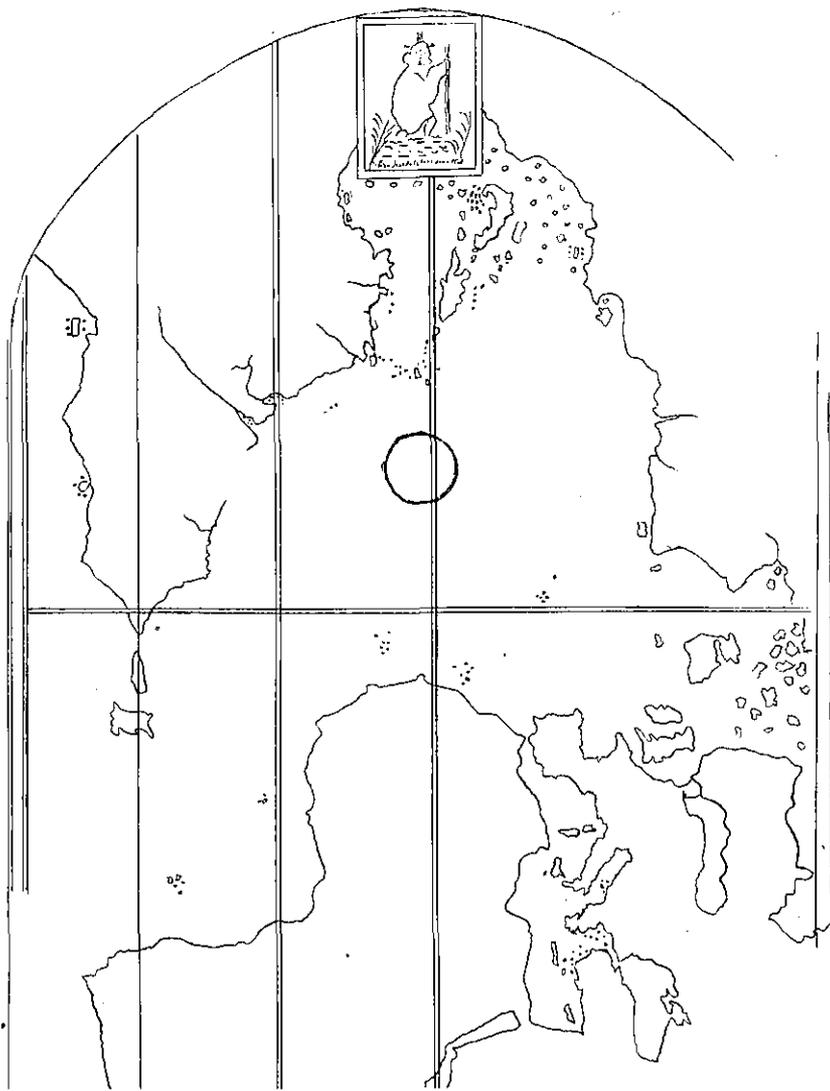


encontrado por los otros dos: costa continental asiática al Sur del Ecuador ¡No puede ser! No es. . . ¿no es qué? ¡No es Asia!

Pero antes de la partida de Vélez, el atento oído de los portugueses percibe las exclamaciones de asombro y por las dudas se apresuran a desviar a Alvares Cabral hasta el Brasil, a tomar posesión. Y luego de Vélez, salen Coelho y Noronha en 1501 con objeto de reconocer con más prolijidad, sobre los datos de los castellanos, para obtener otros datos que seguramente tampoco escapan a los oídos, también atentos, de los castellanos.

Levillier supone que Américo Vespucio hizo su viaje a las órdenes de Coelho; para Molinari, fue con Noronha. Ambos, entre otros, descuentan que Vespucio estaba por entonces al servicio del rey de Portugal. Pero

c) *por último*, ningún historiador ni investigador alguno parece haber encontrado rastros del nombre de Américo Vespucio en los archivos portugueses. ¿Será posible esto en una or-



Estos contornos fueron calcados por Arturo S. Gutiérrez Carbó sobre la reproducción fascimil publicada en "América y el Viejo Mundo" por R. Díaz Alejo y J. Gil, en Buenos Aires, 1942. En texto adjunto a dicho fascimil se aclara la leyenda al pie de San Cristóbal, que refiere la autoría de la carta geográfica: Juan de la Cosa la hizo en el puerto de Sa. Ma. en anno de 1500. También se aclara la leyenda sobre la punta del Brasil (cabo S. Agustín o S. Roque): "Este se descubrió en año 1499 por Castilla, siendo descubridor Vicente Yáñez". Desde este cabo por la costa Norte de Sudamérica hasta la península de Guajira, hay gran cantidad de accidentes con nombres y detalles; en cambio la parte que va desde dicho cabo al sudoeste, no tiene ningún nombre y está muy distorsionada. Esta distorsión es atribuible a instrumentos y procedimientos de la época, porque es similar a la distorsión que también muestra la costa del hemisferio Norte, descubierta y ubicada por Juan Gaboto.

ganización tan completa como la naval lusitana de entonces, respecto de un personaje que dice, él mismo y solo él, que el rey portugués lo ha llamado insistentemente a colaborar? ¿Puede no haber rastros del nombre de un personaje que dice, él mismo y solo él, que se le llega a dar el mando de una carabela y, por unos días, hasta de una expedición? Solo se puede aceptar todo esto si hubiera cambiado o encubierto su nombre, para mejor

servir al rey de Portugal. . . o al de Castilla. En este caso, Vespucio habría sido, más que navegante, un investigador. Abonaría esta posibilidad el mismo testimonio que aporta Levillier del compatriota que lo ve en Lisboa mientras los archivos náuticos lo ignoran. Y también la queja que escribe al final de su carta famosa, *Mundus Novus*: "... de este serenísimo rey (por el de Portugal) ni aún los libros he podido tener". ¿Por qué habría de tenerlos? ¿Por su propio

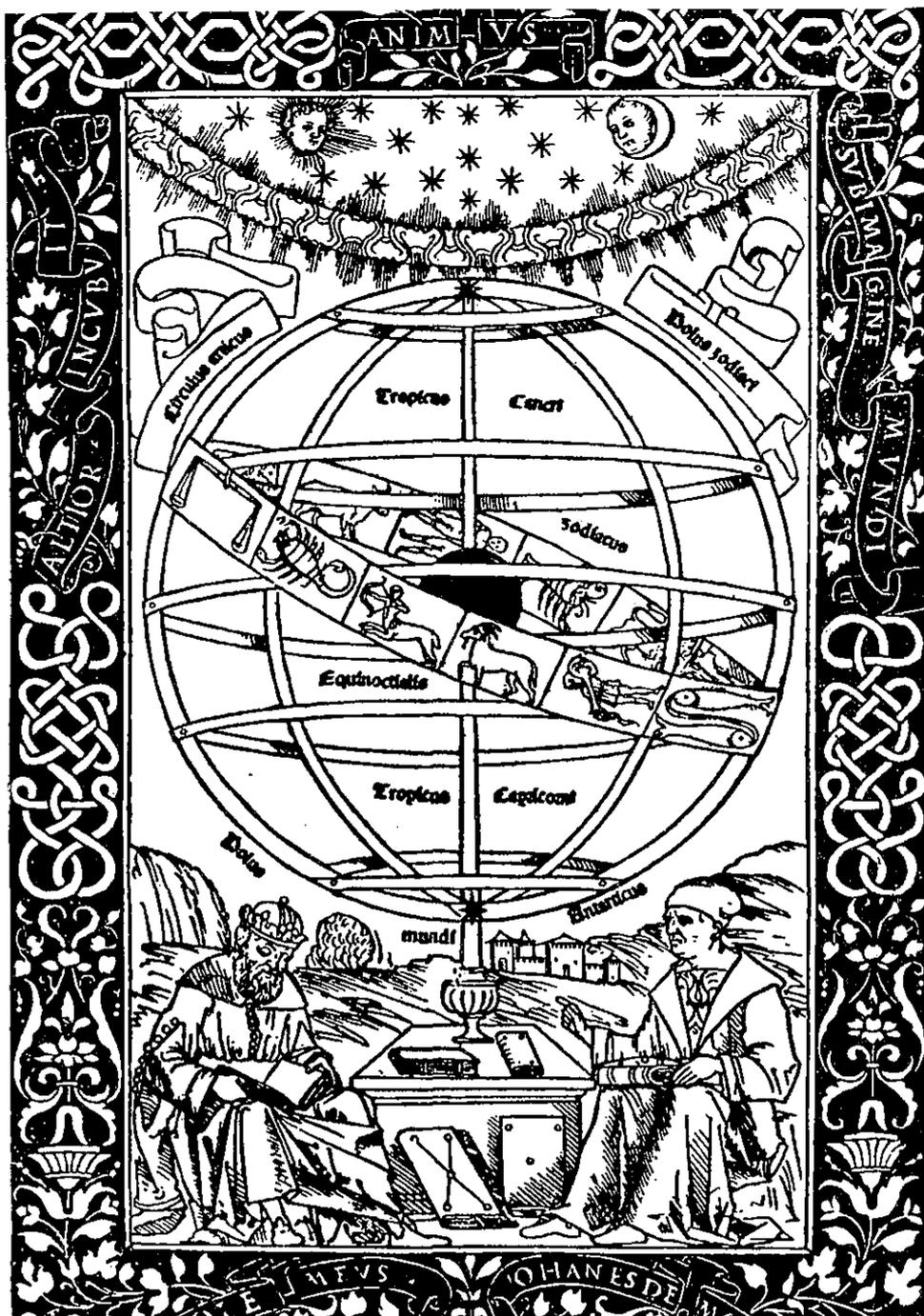
interés de investigador. . . , o el del rey de Castilla. . . , o el de Lorenzo de Medici?

d) *otra posibilidad*: hay motivos para negar la presencia en Lisboa al servicio del rey de Portugal de Américo Vespucio entre 1501 y 1504, pero no hay motivos para dudar de la presencia del piloto Juan Díaz de Solís, en la misma época, en Lisboa, y precisamente al servicio de la "Casa de la India", que era la central de la actividad ultramarina portuguesa.

Los datos que tenemos del descubridor del Río de la Plata, Juan Díaz de Solís, son estos: nace en Nebrija, sus padres castellanos se trasladan a Portugal, llevándolo muy niño aún. Joven todavía, inicia allí su actividad náutica, llega a trabajar para la "Casa de Guinea", que entonces concentraba la actividad marítima de Portugal. En esa institución parece sufrió alguna injusticia que incluyó una deuda, de respetable suma, todo lo cual decidió a nuestro piloto a cobrarse por propia mano; asociado a corsarios franceses robó una carabela portuguesa. Este sería el hecho que produce el pedido de extradición por el rey portugués y a raíz de lo cual los reyes de Castilla ordenan la detención: que vimos en 1495, pero que no parece concretarse, fuera porque está bien escondido, o encubierto por amistosas autoridades locales, compatriotas, o porque el mismo rey Fernando, siempre bien informado, se lo reserva para mejor oportunidad. O porque al alegar Díaz de Solís su condición de castellano no corresponde su extradición, o porque ese rey portugués muere en pocos meses y su sucesor se conforma más tarde con la indemnización que paga Francia y prefiere aprovechar a su vez al joven y ya diestro marino, otorgándole oficialmente el cargo de piloto en su armada, con amnistía y buena paga.

Así, pues, este marino español está en Lisboa cuando castellanos y portugueses exploran las costas brasileña, uruguaya y ar-

La esfera terrestre según la concepción tolemaica.



gentina. Y por lógica, está en contacto con casi todos sus camaradas nautas, y muy probablemente, también, con Américo Vesputio. Todos ellos están en la usina, el laboratorio, el ambiente, la conciencia en que se vienen engarzando las distintas piezas del litoral continental que va suministrando cada exploración con su nuevo descubrimiento o comprobación.

Pero si, como dice Levillier, era necesario tener vista a la vez sobre

las exploraciones castellanas y portuguesas para llegar a la idea que lo que se estaba descubriendo en el Océano, no era el extremo oriental de Asia, sino un Nuevo Mundo, nadie reúne las evidencias de buenas relaciones a la vez en España y en Portugal, como Juan Díaz de Solís. En Portugal, nuestro piloto, por sus méritos y capacidades, se encuentra inserto en el meollo de la actividad náutica descubridora. En Castilla nació, fue su refugio en su mal

momento, tiene su sangre. . . y quizá su corazón. Fundará familia en ella y por ella morirá en nuestro río de la Plata, ocupando como sucesor el cargo de Piloto Mayor de Castilla que deja Américo Vesputio.

Pero no nos adelantemos. La cronología es a la historia como la brújula para estos navegantes descubridores. Respetémosla para exponer en otra oportunidad el desenlace de esta intriga histórica internacional.

# EXPORTACION DE CARNES VACUNAS ARGENTINAS PARA EL MUNDO

EN SU EQUIVALENTE PESO  
RES CON HUESO \*

|                                 | En miles de toneladas |            |            |            | Valor FOB en millones de u\$s |            |            |            |
|---------------------------------|-----------------------|------------|------------|------------|-------------------------------|------------|------------|------------|
|                                 | 1977                  | 1978       | Ene/Oct    | Ene/Oct    | 1977                          | 1978       | Ene/Oct    | Ene/Oct    |
|                                 |                       |            | 1978       | 1979       |                               |            | 1978       | 1979       |
| C.E.E.                          | 220                   | 261        | 225        | 196        | 185                           | 243        | 202        | 299        |
| EE.UU. (incluyendo Pto. Rico)   | 87                    | 125        | 99         | 104        | 64                            | 93         | 74         | 130        |
| Canadá                          | 4                     | 10         | 8          | 6          | 3                             | 8          | 6          | 7          |
| Grecia                          | 46                    | 57         | 59         | 39         | 31                            | 36         | 38         | 48         |
| España - Continental            | 21                    | 35         | 34         | 15         | 21                            | 27         | 19         | 25         |
| España - Islas Canarias         | 15                    | 13         | 12         | 10         | 15                            | 14         | 12         | 19         |
| Portugal                        | 17                    | 4          | 3          | 5          | 16                            | 3          | 2          | 6          |
| Israel                          | 17                    | 31         | 29         | 37         | 16                            | 27         | 26         | 53         |
| Suiza                           | 6                     | 12         | 10         | 9          | 10                            | 18         | 15         | 19         |
| Rusia                           | 48                    | —          | —          | 36         | 31                            | —          | —          | 40         |
| Austria                         | 5                     | 11         | 11         | —          | 3                             | 6          | 6          | —          |
| Brasil                          | 3                     | 60         | 51         | 59         | 2                             | 48         | 26         | 72         |
| Chile                           | 9                     | 18         | 16         | 6          | 9                             | 15         | 14         | 8          |
| Uruguay                         | —                     | 2          | 2          | 4          | —                             | 1          | 1          | 8          |
| Egipto                          | 6                     | 10         | 7          | 29         | 5                             | 6          | 5          | 39         |
| Kuwait                          | —                     | —          | 1          | 14         | —                             | —          | 1          | 18         |
| Africa (excluido Egipto)        | 50                    | 57         | 45         | 18         | 38                            | 35         | 34         | 14         |
| Medio Oriente (excluido Kuwait) | 2                     | 12         | 7          | 7          | 2                             | 10         | 7          | 7          |
| Destinos varios                 | 27                    | 22         | 16         | 12         | 16                            | 23         | 14         | 20         |
| <b>TOTAL</b>                    | <b>583</b>            | <b>740</b> | <b>635</b> | <b>606</b> | <b>467</b>                    | <b>613</b> | <b>502</b> | <b>832</b> |

PRODUCCIÓN DE ENERO A OCTUBRE DE 1979 DE CARNE VACUNA EN LA REPUBLICA ARGENTINA: 2.589,460 TONELADAS

\* 278 BARCOS ZARPADOS DE ENERO A OCTUBRE DE 1979 DESDE PUERTOS ARGENTINOS CON CARNES PARA EL MUNDO

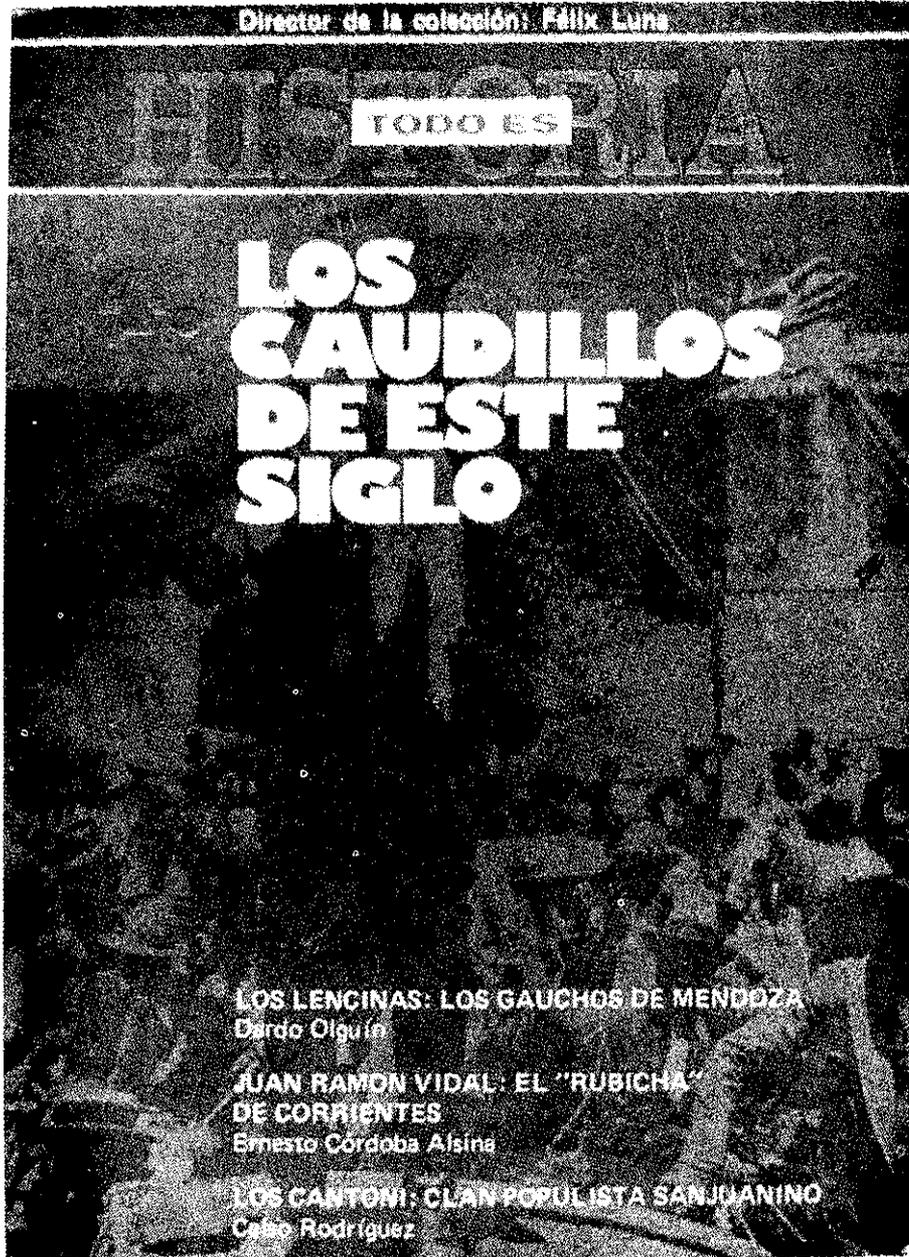


JUNTA NACIONAL DE CARNES

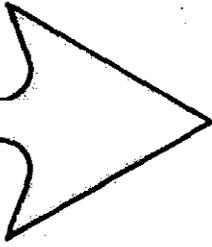
**Los temas  
que el país  
debate.**

Todo es Historia los publica  
Libros de tesis, polémicos, actuales.

DIRECTOR  
FELIX LUNA



Solicítelo a:  
EDITORIAL TODO ES HISTORIA S.R.L. - Cangallo 1558 piso 4º - Tel. 46-696



## Memorias y recuerdos de **BLACKIE**

Un apasionante testimonio de vida recopilado por Ricardo Horvath en el cual Blackie realiza un balance de su vida en el arte y el periodismo. Sus viajes, sus amores, la gente que conoció, sus recuerdos. En el segundo aniversario de la muerte de Paloma Efron, este libro es un homenaje a su memoria.

Editorial Todo es Historia  
Cangallo 1558 piso 4 Tel. 46-6965/4595 Buenos Aires

# VARGAS

## El caudillo gaúcho

por Antonio Emilio Castello

Los pájaros del río Uruguay con su canto acunaron a Getulio Dorneles Vargas en San Borja, Río Grande del Sur, a partir de su nacimiento en 1882. Su madre era Cándida Dorneles y su padre era un general honorario, Manuel do Nascimento Vargas, que había intervenido en la Guerra de la Triple Alianza. Fue el tercero de cinco hermanos varones: los dos mayores se llamaban Viriato y Protasio, y los dos menores, Espartaco y Benjamín. Cosa extraña, el único nombre de los cinco hermanos que no provenía de un personaje importante de la antigüedad era el de Getulio, pero justamente fue él el que, podríamos decir, reunió en su persona las cualidades que distinguieron a aquellos héroes. Fue un caudillo de su pueblo, como Viriato, y como él luchó contra la dominación extranjera, aunque en el plano económico. El nombre de Espartaco, jefe de los esclavos que lucharon contra los romanos por su libertad fue utilizado después como símbolo de reivindicaciones sociales y obreras y justamente por esas reivindicaciones también luchó Getulio. Como Protasio fue un mártir, porque su muerte le dio esa aureola. Y como el bíblico Benjamín, llegó a ser una patriarca para su pueblo, por su prestigio, autoridad y sabiduría.

Su infancia la pasó en el campo, en la estancia de "Santos Reis", que era propiedad de la familia; después de los doce años fue a Ouro Preto, en Minas Geraes, para estudiar junto a sus hermanos mayores, pero tiempo después tuvo que volver a su estado natal debido a un conflicto que se suscitó entre estudiantes gaúchos y paulistas, del que resultó muerto uno de estos últimos. Pero es justo

Las "favelas" están tristes, *O pai do povo* ha muerto. La noticia ha corrido por todo Río de Janeiro el 24 de agosto de 1954 y en las "favelas" aquellos que veían en él a su protector primero quedaron mudos y después lloraron. Más tarde, los que sabían leer, leyeron a los que no sabían la carta que dejó el ilustre muerto a su pueblo, y que al final decía:

*"Luché contra la explotación del Brasil. Luché contra la explotación del pueblo. He luchado a pecho descubierto. El odio, las infamias, la calumnia no abatieron mi ánimo. Os di mi vida. Ahora os doy mi muerte. No recelo nada. Serenamente doy el primer paso en el camino de la eternidad y salgo de la vida para entrar en la historia."*

Y no se equivocaba Getulio Vargas en esta última apreciación, porque el pueblo brasileño, a pesar de la acción de sus enemigos, le rindió el homenaje que solamente rinde un pueblo a los que de verdad quiere. Veamos cómo este riograndense llegó a ser el más grande caudillo brasileño.

decir que Getulio no participó de estos incidentes.

El deseo del joven Vargas era ingresar en la Escuela Preparatoria y Táctica de Río Pardo, y se enroló como soldado raso en el 6to. Batallón de Infantería con asiento en San Borja. Era ya sargento segundo cuando logró matricularse en la escuela con la autorización del Ministerio de Guerra. Otro problema de rebote, por su espíritu quijotesco, tuvo aquí Getulio. La indisciplina estudiantil produjo un incidente que provocó la expulsión de uno de los alumnos, y, ante la solidaridad de sus compañeros, fue expulsada la división entera. La división de Getulio no fue afectada, pero éste manifestó su solidaridad con los castigados y también fue expulsado, aunque después, cuando casi todos los sancionados fueron perdonados, él no lo fue.

Nuevamente ingresó en el Ejército, al 25to. Batallón, y estando en él pidió la baja para estudiar Derecho, pero un conflicto fronterizo entre Brasil y Bolivia hizo que desechara el proyecto y mar-

chara con su tropa hacia la frontera. Estando en Corumbá se solucionó el conflicto y consiguió la baja. Fue entonces a Porto Alegre a estudiar Derecho. En la capital de ese Estado comenzó a blandir las armas iniciales en la vida pública y su primera gran emoción en este sentido fue cuando, como representante de los estudiantes, dio la bienvenida al presidente de la República, Alfonso Pena, en la visita realizada, por éste en 1906.

En esta época de estudiante comenzó la formación política de Getulio y ya en plena actividad formó parte de los *castilhistas* en compañía de otros estudiantes. Pero antes de seguir adelante aclaremos sobre esta fracción en la que se embanderó. Al proclamarse la República en el Brasil, se establecieron en Río Grande del Sur dos bandos antagónicos: los *federalistas*, liderados por Silveira Martins, y los *republicanos*, a cuyo frente estaba Julio de Castilhos. En San Borja esas corrientes fueron lideradas, respectivamente, por D'Arte Dorneles, hermano mayor de la madre de



Getulio, y por Manuel do Nascimento Vargas, padre de Getulio. De aquí podemos comprender que ya había una influencia en éste para enrolarse en el *castilhis-mo*. Los primeros gobernantes republicanos, sobre todo Floriano Peixoto, apoyaron a Julio de Castilhos quien pudo llegar al gobierno estadual. Castilhos, sin ser un positivista ortodoxo era de ideas comtianas, y bajo esa orientación se formó la personalidad de Getulio Vargas, quien, hasta su primera presidencia, fue un hombre de la frontera y del *castilhis-mo*.

En el acto de finalización de los cursos de Derecho de 1907, Var-

gas fue el orador en representación de sus compañeros y, entre otros conceptos, volcó los siguientes que eran la vanguardia de las ideas que trataría de llevar a la práctica años después como gobernante:

"El hombre fuerte no es el que siempre niega, sino el que siempre afirma."

"Brasil todavía no es una nacionalidad. Está lejos de serlo. Vivimos absorbiendo la cultura extranjera, y económicamente dependemos de las naciones extranjeras que manufacturan la materia prima de nuestras industrias. Imitamos la literatura hecha por los europeos, estudiamos la ciencia que ellos el-

boran y vulgarizamos la filosofía que ellos piensan." Silva, Helio: "Getulio Vargas. La revolución brasileña" En *Historia de América en el siglo XX*, Nro. 20, pp. 141-143).

Graduado de abogado, ocupó la cátedra de Filosofía del Derecho en la Facultad de Derecho de Porto Alegre y el cargo de segundo promotor público en los tribunales. Pero luego decidió regresar a San Borja para dedicarse al ejercicio de la abogacía, en el bufete de mayor clientela de la ciudad.

#### GETULIO ENTRA DE LLENO EN LA ACTIVIDAD POLITICA

Getulio era un hombre sereno pero activo y pronto la excelente reputación que tenía lo llevó a ser electo diputado para la Asamblea Legislativa del Estado (marzo de 1909). Por esa época se firmó el tratado entre Brasil y Uruguay inspirado por el barón de Río Branco, según el cual el primer país dejaría de ejercer la exclusividad de la navegación en la laguna Merim y el río Yaguarón, compartiendo esas aguas con el segundo. Esto dio lugar a que Vargas manifestara sus ideas en las que se reflejaban ya su sentido americanista:

"América está destinada a desempeñar un papel saliente y quizá preponderante en la política internacional por sus condiciones de vida y de ambiente. Países nuevos, en los que no existen odios raigales, influjo de las ideas liberales traídas por el triunfo de los principios republicanos, ausencia de privilegios de casta, son circunstancias que han concurrido para acentuar, en este contexto, tendencias ya francamente liberales. . . El Brasil fue el primer país en establecer en su ley básica, el olvido del principio de conquista. . . El tratado sobre el condominio del lago Merim y del río Yaguarón significa un factor nuevo que concurre para el desenvolvimiento del Derecho Internacional, el gran árbol que habrá de extender sus ramas por sobre la América del Sur y a cuya sombra se han de proteger los hombres del futuro, recogiendo los frutos benéficos de la solidaridad.

y de la paz." (Silva, Helio: ídem, p. 143).

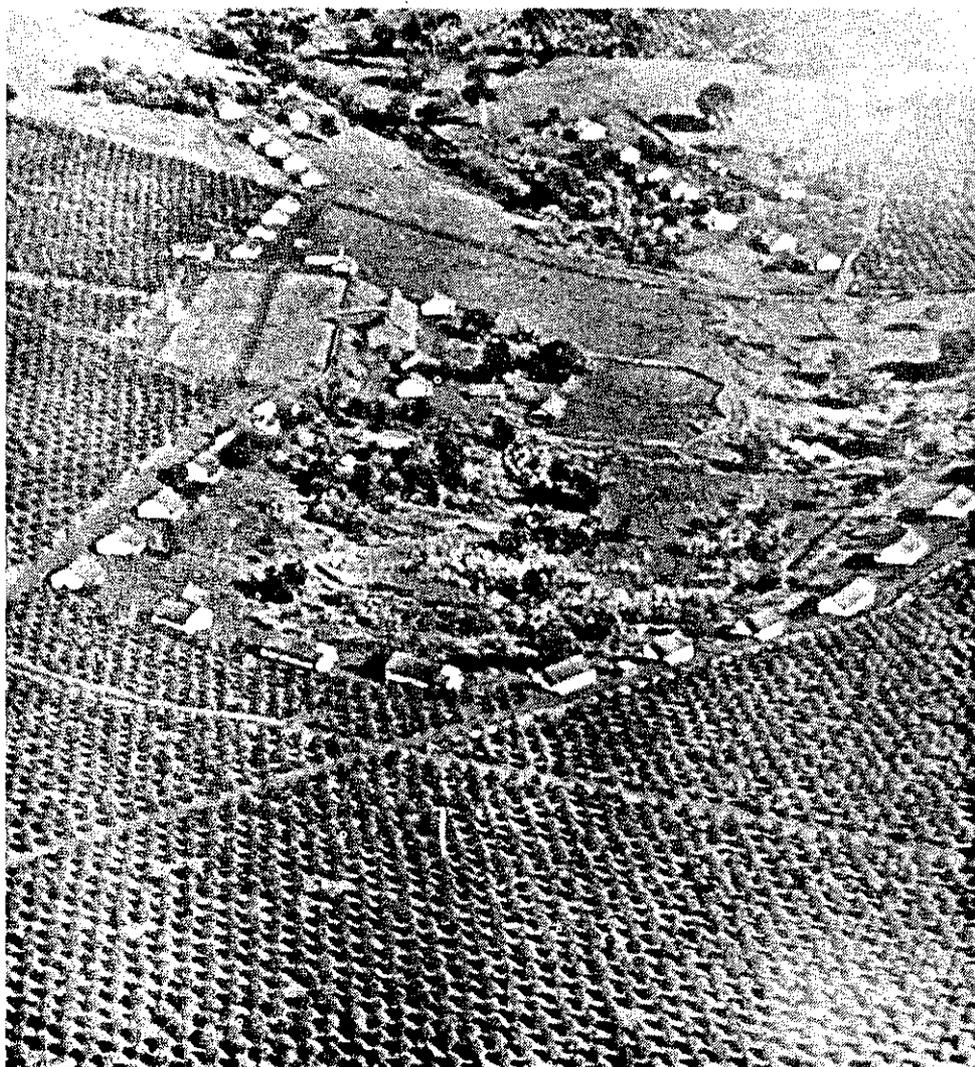
Aunque la política era parte importante en la vida de Getulio, también dejaba lugar en ella para el amor y es así como el 4 de marzo de 1911 culmina en matrimonio su noviazgo con Darcy de Lima Sarmanho, adolescente de apenas 15 años de edad, que con el tiempo le dio cinco hijos: Lutero, Jandira, Alcira, Manuel Antonio y Getulio.

Pero su carrera ascendente continuaba y en 1913 fue reelecto para un período de cuatro años en la Legislatura, aunque un incidente partidario lo llevó a uno de esos característicos gestos de renunciamiento en él: espontáneamente presentó su dimisión al cargo y volvió a San Borja donde nuevamente se dedicó al ejercicio de su profesión. En 1917 terminaron los últimos cuatro años de

su paréntesis en la actividad política. Desde este año en adelante ya no habrían pausas para él. Fue electo nuevamente diputado estadual y en noviembre de ese año lo nombraron jefe de la bancada mayoritaria. En 1919 agregó al cargo anterior el de relator del presupuesto.

En 1923, junto con otros jefes republicanos, Vargas organizó un batallón de voluntarios en San Borja para derrocar al gobernador gaúcho y provocar la intervención federal en el Estado, pero abandonó esta actividad revolucionaria al ser electo diputado federal, en reemplazo del fallecido diputado Rafael Cabeda, y tener que trasladarse a Río de Janeiro. En su nuevo cargo, el primero de jerarquía nacional, pronto asumió el liderazgo de la bancada riograndense. Su prestigio fue en aumen-

to y en 1926 el nuevo presidente de la República, Washington Luís, lo designó ministro de Hacienda. Pero no permaneció más de un año en el ministerio pues su nombre fue alzado como bandera de conciliación en el Estado de Río Grande del Sur. En 1923 se había producido un enfrentamiento armado en ese Estado, que tuvo como causa la reacción contra la continuidad en el gobierno de Borges de Medeiros, reelecto en varias ocasiones y que ya llevaba 25 años como gobernador. La lucha terminó con la firma del Pacto de Pedras Altas y una de las exigencias de los vencedores, fue la reforma de la Constitución estadual para impedir la reelección del gobernador. Con esta cláusula se marcaba el fin de largo gobierno de Borges de Medeiros. El 25 de noviembre de 1927 fue electo gobernador, sin oposición, el



Cafetales en Paraná. Desde 1850 la economía brasileña se expande fundamentalmente sobre la base del café, incorporándose Brasil al mercado mundial casi exclusivamente a través de la exportación de este producto. Recién con Vargas comenzaría el proceso industrialista.



Campeſinos  
raſtrillando  
bayas  
de café.

hombre que para los riograndenses resultaba una garantía de que haría cumplir el Pacto de Pedras Altas: Getulio Vargas. Asumió el 25 de enero de 1928 y se dio a la tarea de pacificar el Estado, desarmando a los opositores, pero reconociendo la legitimidad de los adversarios electos. Lograda la paz entr  en un período de desarrollo de las riquezas de Río Grande del Sur y de proyección en el orden nacional.

#### CAUSAS DE LA REVOLUCION DE 1930

Después de los azarosos primeros años de la República en el Brasil, en que las revueltas

armadas provocaban constante intranquilidad, se llegó, por fin, a un período de estabilidad durante la presidencia de Manuel Ferraz de Campos Sales (1828-1902). Este Presidente estableció la denominada "Política de los gobernadores", aunque hay quienes dicen que debería ser llamada con más propiedad "política de los Estados". Esta política consistía en que el gobierno nacional apoyara el reconocimiento de los diputados y senadores federales indicados por los gobernadores de los Estados o por los partidos políticos que dominaban en ellos, y éstos, en retribución, apoyarían al gobierno nacional en todos los

asuntos relativos a la política general del país. Pero hubo más todavía: los gobernadores se convertían en los verdaderos electores del candidato presidencial, pues éste surgía del acuerdo de ellos. Tamb en los gobernadores debían estar en buenas relaciones con el poder central, pues cuando alguno de ellos se colocaba en situación de rebeldía se le enviaba la intervención federal con el apoyo de la oposición local, que pasaba a ser gobierno. Este régimen se vigoriz  y dio ocasión a la formación de varias oligarquías estaduais, predominando políticamente, al final, los dos Estados de mayor población: San Pablo y Minas Geraes. Los presidentes de la República salían alternadamente de ellos, con leve predominio de San Pablo.

Los primeros indicios de insatisfacción contra esta "política de los grandes Estados" tuvieron lugar en 1922 y 1924 con las llamadas "revoluciones de los tenientes".

La ideología *tenientista* tenía pocas vinculaciones con los medios civiles. Los tenientes se consideraban los salvadores de la nación y los guardianes de la pureza de las instituciones republicanas en nombre del pueblo. Dice Helio Silva con respecto a ellos: "En esa primera fase, el *tenientismo* puede ser definido como un movimiento político de ideología difusa, de características predominantemente militares, con tendencias reformistas en embrión. A la vez proponían profundas transformaciones en las mismas instituciones republicanas de las que se constituían en guardianes. Para ellos la descentralización republicana era uno de los grandes males del régimen. Querían un país centralizado política y administrativamente, regido por una constitución nacional, modelo de las provinciales. El régimen debía ser fuerte, incluso autoritario. Sólo en esas condiciones el gobierno podía sacar al país del estancamiento económico, del caos administrativo y de la corrupción moral. A pesar de llamarse liberales, el liberalismo no era para los *tenientes* una verdad absoluta. Su adopción exigía condiciones objetivas que el país no poseía. La defensa del voto universal y de la pureza electoral no excluían el apartamiento de las

masas no preparadas del proceso electoral. Para ellos, antes que cualquier compromiso con principios abstractos debía estar la verdad cruda de la realidad brasileña, ya que sobre ella debían aplicarse esos principios.

Políticamente identificaban a las oligarquías decadentes y corruptas y a los intelectuales que las servían como culpables de la degeneración del régimen. Pero la mayor contundencia de sus ataques se dirigía a los hacedores de leyes, a los mistificadores del derecho, que producían los instrumentos legales que garantizaban la dominación oligárquica.

Estas ideas nos dan la pauta de por qué los *tenientes*, salvo unas pocas excepciones de quienes siguieron a Luis Carlos Prestes, apoyaron la Revolución del 30 y al gobierno revolucionario y autoritario de Getulio Vargas.

El presidente Silva Bernardes dejó a su sucesor Washington Luis una herencia nefasta: las secuelas de las revoluciones de los *tenientes*. El espíritu revolucionario había prendido en la joven oficialidad y la retirada de los rebeldes de San Pablo en 1924 no había significado el triunfo absoluto del gobierno, pues, antes de que llegaran las fuerzas de represión que venían de Mato Grosso y Minas Geraes, los sublevados habían descendido por el río Paraná y, luego de formada la famosa "Columna Prestes", llamada así porque su jefe indiscutido fue el coronel Luis Carlos Prestes aunque figurara el general Miguel Costa en el mando supremo, recorrieron el país de sur a norte manteniendo encendido el espíritu revolucionario hasta el fin del gobierno de Bernardes, terminando por internarse, a comienzos del período presidencial de Washington Luis, en Bolivia, luego de haber marchado según Prestes, 36.000 kilómetros, según Costa, 25.507.450 kilómetros y según Moreira Lima, secretario de la Columna, 24.947.505 kilómetros. Washington Luis, en lugar de amnistiarse a los revolucionarios, como lo pedía la mayor parte de la opinión pública, mantuvo la política represiva y esta actitud y la crisis económica de 1929-30, trajeron graves complicaciones a la sucesión presidencial.

La crisis mundial del capitalismo afectó profundamente la eco-

nomía agroexportadora del Brasil y la alianza oligárquica, formada por la vieja clase terrateniente productora y la nueva burguesía terrateniente exportadora, no pudo ya resistir, como lo había hecho antes con éxito, la presión de las clases medias y de los sectores del ejército ligados a ellas. Ya en los primeros años de la República, ante la desorganización política de las clases medias como tales, el ejército

los sectores privilegiados de San Pablo y Minas Geraes se rompió y ese rompimiento favoreció la participación de un nuevo sector burgués, el agrícola-ganadero de Río Grande del Sur, que era de una agricultura distinta a la tradicional cafetalera y azucarera, no estaba basada en el gran latifundio y no producía como aquélla exclusivamente materias primas para la exportación. Vargas, precisamente, representaba a los sectores



Un fenómeno singular fue el de los "cangaceiros", campesinos transformados en bandidos, en muchos casos producto de la miseria.

había pasado a cumplir provisionalmente el papel de partido de estas clases y esto se entiende porque la mayor parte del ejército tenía sus cuadros integrados con gente de la clase media, que buscaba ver consolidado su programa de "representación y justicia" para quebrar el monopolio que ejercía sobre el Estado la alianza oligárquica.

La revolución de 1930 no se agotó en el triunfo político de las fuerzas de oposición sino que representó la crisis del sistema imperante hasta ese momento, que ya no pudo encontrar en sus propias estructuras respuesta a sus problemas. La alianza entre

ganaderos del sur.

En el orden económico, la crisis mundial desatada en octubre de 1929 repercutió gravemente al año siguiente en el Brasil. El valor de los productos fundamentales de la vida económica brasileña, principalmente el café, cayó bruscamente. Las exportaciones se redujeron. Entre 1926 y 1930 el promedio anual de las exportaciones había sido de 88.200.000 libras-oro; y entre 1931 y 1935 descendió a 38.000.000 de libras-oro. Aunque hay que reconocer que, si bien la crisis del café fue muy importante, las dificultades que afectaban al producto no eran exclusivas de

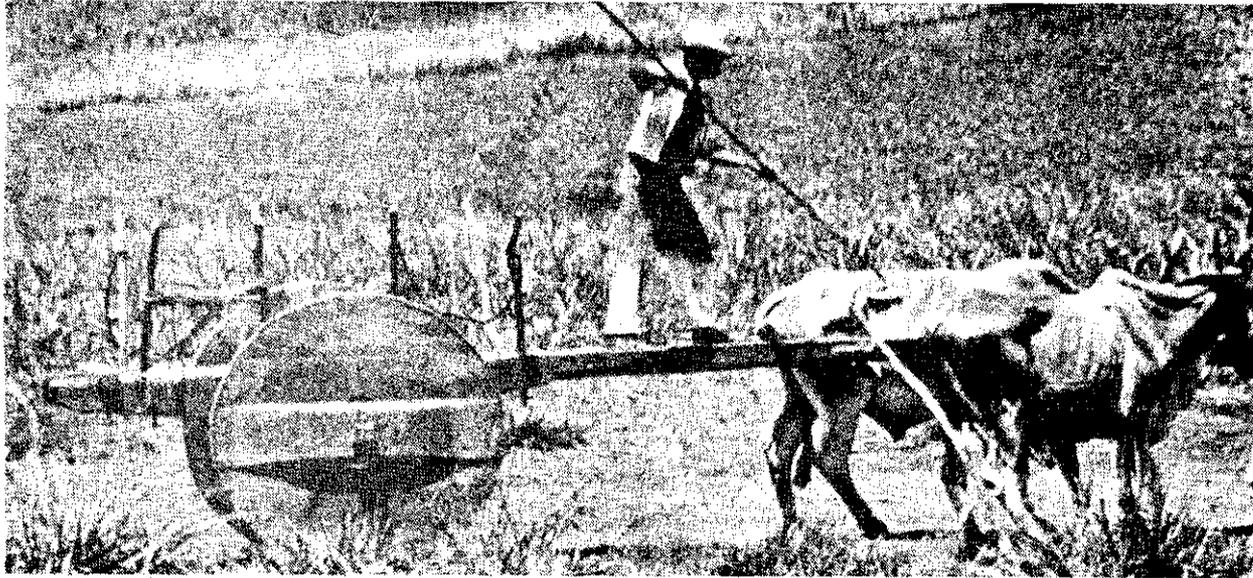
esa época, venían de más lejos y puede decir que desde principios de siglo las exportaciones de café quedaron prácticamente estacionadas por más de cincuenta años. En la década del 20 la superproducción de café representó un problema muy serio y demostró la debilidad de las bases de la economía brasileña. La producción media de café entre 1927 y 1929 fue de casi 21 millones de bolsas, mientras la exportación

concurrió nuevamente en ayuda de los productores con una serie de medidas, entre las que se destacó la reducción de sus deudas bancarias a la mitad.

Y para terminar con el aspecto económico veremos cuál era el panorama del sector industrial en 1930. Durante la primera guerra mundial y durante el período de postguerra, las industrias brasileñas gozaron de prosperidad, principalmente debido a dos factores: la desvalorización de la

las grandes empresas extranjeras, empresas que desde hacía ya tiempo operaban en el mercado brasileño y terminaron instalándose en el territorio para aprovechar una serie de ventajas que éste les ofrecía: mano de obra barata, no pago de impuestos aduaneros y facilidades de transporte.

Así hemos completado el panorama de los factores político-económicos del Brasil, que en 1930 condujeron a la revolución



Trabajo en los cafetales de Itaquera, San Pablo.

apenas superó el promedio de 14 millones de bolsas. En 1929 la producción llegó a 29 millones de bolsas y la exportación no alcanzó los 14 millones, debiendo el gobierno subvencionar a los productores por el excedente que debió ser retenido. Las reservas de oro del Brasil llegaban en setiembre de 1929 a 31 millones de libras, habiendo desaparecido en diciembre de ese mismo año. Claro es que esta política lo único que hacía era remarcar más los privilegios de la clase productora, pues con las subvenciones del Estado era todo el pueblo brasileño el que concurría en auxilio de ella para que no tuviera pérdidas, mientras la balanza exterior de pagos del país sufría un profundo desequilibrio y el déficit era irremediable. La revolución del 30 también significó la negativa a proseguir con esta política de defensa de lo indefendible, aunque a partir de 1932 retrocedió en este propósito pues el gobierno

moneda y las voluminosas emisiones de ella. Poco después de 1924 esta situación comenzó a invertirse debido a varias circunstancias: cese de las emisiones; revalorización de la moneda y su posterior estabilización a partir de 1927; fortalecimiento del comercio exterior, principalmente por la política de valorización del café; el gran flujo de capitales extranjeros al país; y la suba, en pocos años, de las reservas de oro después de un largo período de escasez del metal. La industria nacional no pudo hacer frente a la competencia extranjera favorecida por la holgura en las finanzas externas del país. La importación de manufacturas desplazó en algunos campos y afectó en casi todos a la producción brasileña. El período entre 1924 y 1930 fue realmente sombrío para las industrias brasileñas. El sector industrial brasileño que se fue desarrollando en forma sostenida a partir de la gran guerra, fue el subsidiario de

más extensa y general de las producidas en el país, pues prácticamente abarcó todo el territorio.

#### LA REVOLUCION DE 1930

EL presidente Washington Luis se atrevió a desafiar la alianza San Pablo-Minas Geraes y no apoyó, de acuerdo con ella, las pretensiones presidenciales del gobernador mineiro Antonio Carlos Ribeiro de Andrada. Este, al ver que en esas circunstancias carecería del apoyo necesario para su candidatura, decidió entonces presentar la del antiguo ministro de Hacienda de Washington Luis y ahora gobernador de Río Grande del Sur, Getulio Vargas, para que éste continuara la política de reforma financiera que estaba en pleno desarrollo. También Washington Luis había pensado en el mismo candidato, pero para presentarlo en una ocasión que él creyera conveniente. Al verse sor-

préndido por la maniobra del gobernador de Minas Geraes, decidió apoyar la candidatura del gobernador de San Pablo, Julio Prestes de Albuquerque.

Diecisiete gobiernos estaduais apoyaron al candidato de Washington Luis y sólo Minas Geraes, Río Grande del Sur y Paraíba a Vargas. Paraíba lo apoyó porque su gobernador, Joao Pessoa, era el candidato a vicepresidente.

Después de una ardiente campaña electoral, al realizarse los comicios triunfó Julio Prestes de Albuquerque. Pero Washington Luis no se contentó con el triunfo de su candidato y decidió imponer en una forma más aplastante su superioridad política. Para ello, cuando se llevó a cabo el acto de reconocimiento de los mandatos de los senadores y diputados federales, las representaciones de Paraíba y Minas Geraes fueron sacrificadas, esta última parcialmente, en favor de los adeptos de Prestes de Albuquerque. La bancada de Río Grande del Sur fue respetada pues se esperaba una conciliación y, además, Vargas y Borges de Medeiros habían aceptado los resultados oficiales. Pero la conspiración ya estaba en marcha y en ella se encontraban comprometidos los *tenientes* y las pequeñas oposiciones locales disgustadas con el resultado electoral adverso a la Alianza Liberal.

El clima político estaba muy caldeado cuando un hecho trágico encendió la mecha para el estallido revolucionario: en Recife fue asesinado Joao Pessoa. En realidad el crimen fue provocado por una cuestión de orden personal, pero por su origen y consecuencias se transformó en un crimen político que repercutió como una poderosa bomba en todo el país. Los líderes políticos y militares de la Alianza Liberal decidieron llevar a cabo inmediatamente la revolución, siguiendo el consejo de Ribeiro de Andrada de que hicieran la revolución antes de que la hiciera el pueblo.

Los principales conspiradores en el sur, Osvaldo Aranha y Joao Neves da Fonseca, ultimaron los preparativos y Getulio Vargas llegó a la conclusión de que ya no era posible conciliar. En la tarde del 3 de octubre de 1930 estalló la revolución en Porto Alegre y las

fuerzas sublevadas, compuestas por gran parte de la guarnición del Ejército, la Brigada Militar y población civil, dominaron la resistencia de los militares leales al gobierno federal, extendieron el movimiento a todo el Estado y luego marcharon hacia Río de Janeiro. Prácticamente todo Río Grande del Sur apoyó desde el primer momento a los revolucionarios. En otros Estados estallaron también movimientos semejantes y en Minas Geraes y Paraíba, donde los propios gobiernos estaban en la sublevación, se implantaron rápidamente gobiernos revolucionarios. Uno de los principales enfrentamientos se produjo en Belo Horizonte, donde las 12ª Brigada de Caballería resistió tenazmente el cerco revolucionario, aunque finalmente debió capitular. En Recife la gran resistencia estuvo de parte de la policía que solamente capituló cuando supo que el gobernador Estacio Coimbra se había fugado. Los gobiernos estaduais fueron cayendo ante el avance revolucionario y algunos se retiraron a Río de Janeiro para esperar allí el triunfo o la derrota del gobierno central. En San Pablo la situación era de aparente tranquilidad, esperándose que la batalla decisiva entre las fuerzas leales y rebeldes se librara en las barrancas de Itararé. Mientras tanto en Río, Washington Luis no daba muestras de debilidad, pero la censura impuesta a los medios de información resultó desfavorable para el gobierno, porque las noticias se deformaban y, generalmente, en contra de él.

En la mañana del 24 de octubre se reunieron los jefes militares de la guarnición de Río de Janeiro e intimaron la renuncia al presidente de la República, para que terminara así la efusión de sangre que soportaba el país. Ante la terminante negativa de Washington Luis, lo depusieron y asumió una Junta Gubernativa compuesta por los generales Mena Barreto y Tasso Fragoso, y el almirante Isaías de Noronha. Osvaldo Aranha llegó a parlamentar a Río de Janeiro, en nombre del jefe militar revolucionario general Gois Monteiro, y se convino en que Getulio Vargas se haría cargo de la jefatura del gobierno provisional.

En su faz armada, la revolución brasileña había terminado, ahora

llegaba el momento de llevar a cabo las transformaciones por las que la opinión pública clamaba

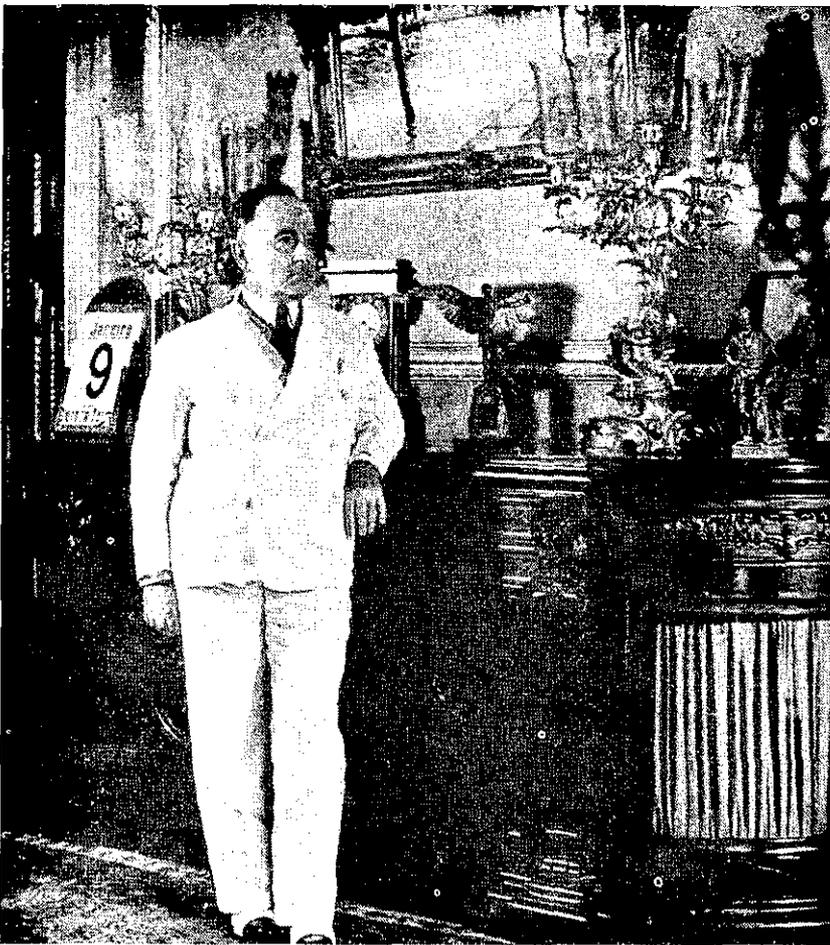
## PRIMER GOBIERNO DE VARGAS

El 3 de noviembre de 1930 asumió Getulio Vargas la jefatura del gobierno provisional, designando en los gobiernos de los Estados a los jefes de las guarniciones militares al principio y luego a los *tenientes*, que representaban la verdadera corriente revolucionaria y que, en su gran mayoría, habían roto con Luis Carlos Prestes, por la adhesión de éste al comunismo. Pero esta solución no conformó a los políticos locales que habían apoyado su candidatura presidencial y esperaban ocupar ellos los principales cargos en los Estados, aunque sólo representaban a minorías sin base popular. Los *tenientes* tenían la misión de consolidar la revolución, pero el problema era que la mayoría de ellos no estaba preparada para gobernar y los caudillos locales, con mayor experiencia política, los envolvían en sus tejemanejes y terminaban haciéndoles desvirtuar el ideal revolucionario. En San Pablo las sucesivas crisis obligaron a renunciar al coronel Joao Alberto, el primer *teniente* nombrado por Vargas luego del triunfo revolucionario, aunque sus sucesores no gobernaron mucho mejor.

Desde el primer momento, la intención de Vargas fue llevar a cabo la revolución que el Brasil esperaba y al poco tiempo de asumir la presidencia, por una ley orgánica, se limitaron los poderes discrecionales de que había sido investido, siendo declarada en vigor gran parte de la Constitución de 1891. Una de las modificaciones sustanciales fue el establecimiento del sistema de centralización administrativa con el régimen de intervenciones federales a los Estados y Municipios.

También en los campos laboral y educativo comenzaron a manifestarse las reformas con la creación de dos nuevos ministerios: el de Trabajo, Industria y Comercio y el de Educación y Salud.

Pero las crisis sucesivas en los gobiernos estaduais llevaron a que se produjeran destituciones y todo esto fue en desprestigio del



Getúlio Vargas en su plenitud. Su nombre todavía congrega a muchos sectores populares del Brasil.

elaborar la segunda Constitución de la república.

De acuerdo con lo establecido en 1933 se reunió la Asamblea Nacional Constituyente con una novedad respecto a sus integrantes, en cuanto fueron electos representantes de los Estados y de las principales clases del país, o sea que había una representación de tipo corporativista. En la Asamblea se libró una nueva batalla entre los políticos y los *tenientes* y las razones fueron de que en el corto tiempo que llevaba el gobierno provisional el panorama político no se había renovado y los candidatos presentados por los partidos tradicionales a las elecciones para elegir representantes, eran los mismos políticos de antes, porque pocos interventores habían logrado en su Estado el prestigio suficiente como para postular con éxito candidatos revolucionarios. La mayoría de la Asamblea respondía al gobierno pero no representaba una corriente realmente renovadora. Las sesiones fueron tumultuosas y mucho trabajo costó sancionar la Constitución por las ideas demasiado encontradas, al punto que muchos le vaticinaron una corta vida. La Constitución fue sancionada el 16 de julio de 1934 y presentaba las siguientes novedades:

Aclaraba minuciosamente las atribuciones de la Unión, los Estados y los Municipios.

En la organización del Poder Legislativo, mantenía la representación profesional que ya había sido puesta en práctica en la Asamblea Constituyente. Además establecía el funcionamiento de una sección permanente del Senado Federal a la que asignaba sus atribuciones.

Se mantuvo el periodo de cuatro años para el Poder Ejecutivo, conservando sus principales atribuciones, aunque se le introdujeron algunas modificaciones que lo hicieron más fuerte.

El título relativo a la Declaración de Derechos se mantuvo fiel a las tradiciones liberales del país. Pero lo realmente novedoso fue el agregado de capítulos nuevos dedicados al Orden Económico y Social, Familia, Educación y Cultura, Seguridad Nacional y Funcionarios Públicos.

Quizá el problema más espinoso

gobierno al cual, además, se lo acusó de no cumplir su promesa de convocar a elecciones generales. Todo esto y el enfrentamiento de diversas corrientes ideológicas tratando de influir en el gobierno, hicieron que la situación se fuera deteriorando rápidamente. Un incidente entre militares y periodistas culminó con el empastelamiento del "Diario Carioca" y esto produjo la renuncia de varios miembros del gobierno que representaban al Frente Unico Riograndense que demostraron así su descontento. Los disidentes de Río Grande del Sur se aliaron con los paulistas opositores y comenzaron a conspirar.

La crisis continuó evolucionando y culminó con una rebelión que estalló en San Pablo el 9 de julio de 1932, repercutiendo en todo el Estado. Las causas fueron la demora en la reorganización constitucional del país y la reacción del Estado contra el régimen de los interventores a que estaba

sometido. La población de San Pablo se movilizó y todo el mundo se preparó para la lucha armada. El principal jefe militar fue el general Bertoldo Klinger, que había venido de Mato Grosso, teniendo también apoyo el movimiento en esta guarnición militar. Pero San Pablo quedó solo en la lucha porque los demás Estados no lo siguieron. Los políticos conspiradores de Río Grande del Sur no lograron sublevar ni a las tropas ni al pueblo. La llamada guerra paulista terminó en setiembre cuando la fuerza pública del Estado negoció la rendición con el jefe de las fuerzas de represión, el general Gois Monteiro. Los jefes revolucionarios fueron encarcelados o expulsados del país.

Aunque vencida la rebelión, Vargas siguió una política inteligente, pues trató a San Pablo con consideración, protegió su economía y, sobre todo, atendió su principal reivindicación y en 1933 decidió reunir una Asamblea Nacional Constituyente para

que debió enfrentar la Asamblea Constituyente fue el de la designación del 1er. presidente constitucional de la República, pues esto estaba dispuesto en disposiciones transitorias de la nueva Constitución. Para que Vargas no fuera elegido, los opositores se unieron en torno de otro candidato, pero el presidente puso en juego todo su prestigio y su poder y la Asamblea lo designó para el cargo.

Ya institucionalizado el país, los exiliados políticos pudieron regresar a la patria.

#### PRIMERA PRESIDENCIA CONSTITUCIONAL DE VARGAS

De acuerdo con lo establecido por la Constitución de 1934, también en los Estados se reunieron Asambleas Constituyentes encargadas de sancionar las Constituciones estatales, que debían coincidir con el espíritu y la filosofía de la Constitución Nacional, y elegir a los primeros gobernadores y a los senadores federales. Esto último le aseguraba a Vargas el control absoluto del gobierno de los Estados, durante su nuevo período de cuatro años, por medio de sus partidarios que fueran electos.

En el plano de la política exterior las perspectivas no eran muy halagüeñas para el Brasil y la acción de Vargas se encaminó a tratar de mejorarlas. El deterioro de la economía brasileña determinó la anulación del programa de rearme naval y esto trajo como consecuencia la imposibilidad de equilibrar el potencial militar argentino; debiendo retroceder, por el momento, en sus aspiraciones de liderazgo continental. El Brasil tuvo que renunciar a tener un papel activo en la guerra del Chaco y debió decidirse por uno totalmente pasivo proclamando su neutralidad. Pero esto no significó una actitud quietista en materia de relaciones exteriores, sino, por el contrario, se implementó una política de "buen vecino", siguiendo el ejemplo de su mentor del norte, los Estados Unidos.

El canciller brasileño Melo Franco logró solucionar, luego de intensas gestiones el conflicto fronterizo entre Perú y Colombia por el territorio de Leticia en la zona del

Amazónas. Un punto a favor de la diplomacia brasileña y de la política americanista de Vargas. Pero, lo más significativo de esta política, va a ser el acercamiento con la República Argentina. En 1933 el presidente argentino, general Agustín P. Justo, visitó Río de Janeiro, y Vargas devolvió la atención llegando a Buenos Aires en 1935. La cosa fue más allá todavía y Brasil dio su apoyo al pacto antibélico propuesto por el canciller argentino Carlos Saavedra Lamas. Por último, nos adelantaremos un poco y consignaremos un nuevo encuentro entre Vargas y Justo el 6 de enero de 1938, en la frontera de ambos países, para colocar la piedra fundamental del puente internacional que uniría las ciudades de Paso de los Libres (Corrientes) y Uruguayana (Río Grande del Sur). Todo esto no significó que el Brasil y la Argentina no siguieran compitiendo por el liderazgo sudamericano. Fue solamente una desaceleración en esta competencia. Y sobre la actitud que adoptó el Brasil, a pesar de las ideas muy peculiares de Vargas con respecto a esto dice Carlos Juan Moneta: "El intento de cumplir con sus exigencias externas de seguridad y de obtener el predominio significará para el Brasil la aceptación de un mayor grado de dependencia de los EE.UU. en tres planos fundamentales: económico (mercados, inversiones, industrialización y financiamiento), político (apoyo a las posiciones adoptadas por Brasil en el marco latinoamericano y mundial) y militar (provisión de armamento y tecnología que le permita equiparar primero y sobrepasar después el potencial argentino en este campo)." (Moneta, Carlos Juan y otros: "De la dependencia a la liberación. Política exterior de América Latina" Buenos Aires, La Bastilla, 1973, p. 91) Vargas, como ya veremos, buscó liberar al Brasil de la dependencia de los Estados Unidos, pero fue realista y en las ocasiones en que resultó necesario no vaciló en someterse a ella.

Volviendo a la política interna, podemos observar que las ideologías que venían de Europa comenzaron a prender con fuerza en los distintos estamentos del pueblo brasileño y los enfren-

tamientos comenzaron a hacerse más violentos. Se formó el Movimiento Integralista Brasileño, según los moldes del fascismo, y comenzó a crecer, formándose legiones uniformadas con camisas verdes y militarizadas al estilo de sus congéneres europeos. Su jefe e inspirador fue el intelectual Plínio Salgado, que no vaciló en adherir a ese modelo de gobierno fuerte que era el de Getulio Vargas.

Como reacción se formó la Alianza Nacional Libertadora, frente amplio integrado por demócratas, liberales, socialistas y comunistas. En marzo de 1935 salió a la luz para oponerse al gobierno de Vargas y sosteniendo el siguiente programa: I) Anulación y desconocimiento de las deudas externas. II) Denuncia de los tratados antinacionales con el imperialismo. III) Nacionalización de los servicios públicos más importantes y de las empresas imperialistas que no se subordinen a las leyes del gobierno. IV) Jornada máxima de trabajo de ocho horas, seguro social, jubilaciones, aumento de salarios, salario igual por igual trabajo, garantía de salario mínimo, satisfacción de las necesidades del proletariado. V) Distribución entre la población pobre, campesina y obrera; de las tierras y utilización de las aguadas, expropiando sin indemnización a los imperialistas, a los grandes propietarios más reaccionarios, incluso los de la Iglesia, que luchan contra la liberación del Brasil y la emancipación de su pueblo. VI) Devolución de las tierras arrebatadas por la violencia a los indios. VII) Por las más amplias libertades populares, por la completa liquidación de cualquier diferencia o privilegio de raza, de color, de nacionalidad; por la más completa libertad religiosa y separación de la Iglesia del Estado. VIII) Contra toda y cualquier guerra imperialista y por la estrecha unión con las alianzas nacionales libertadoras de los demás países de América latina y con las clases y pueblos oprimidos. (Sacchi, Hugo M.: "Pres-tes, la rebelión de los tenientes en el Brasil", en Historia de América en el siglo XX, Nro. 9, p. 247).

Los opositores; que recorrían todos los matices, desde los más reaccionarios hasta los de extrema izquierda, se nucleaban tras ese

**Los temas  
que el país  
debate.**

Todo es Historia los publica  
Libros de tesis, polémicos, actuales.

**DIRECTOR  
FELIX LUNA**



Solicítelo a:

EDITORIAL TODO ES HISTORIA S.R.L. - Cangallo 1558 piso 4º - Tel. 46-6965

programa que muchos de ellos sabían que era casi imposible de cumplir en su mayor parte, y que, según su ideología, tampoco tenían intenciones de cumplir.

En cambio Vargas llevó a cabo un programa nacionalista burgués que con más realismo enfrentaba, hasta donde era posible, tanto a los intereses imperialistas norteamericanos como ingleses. Su populismo paternalista trató de atraerse a la pequeña burguesía y al proletariado, reprimiendo la oposición de izquierda, primero, y

clararla ilegal el 11 de julio de 1935. La Alianza pasó a la clandestinidad. Muchos de sus partidarios se abstuvieron de actuar en política y otros se dedicaron a conspirar. Entre estos últimos los que más actividad desplegaron fueron los comunistas y en noviembre de 1935 el gobierno tuvo que reprimir un movimiento inspirado por ellos, con algunas ramificaciones militares en Río Grande del Norte, Pernambuco y Río de Janeiro. El principal jefe rebelde en esta última ciudad fue

la cárcel en 1945, después del derrocamiento de Vargas, y su esposa fue deportada a Alemania donde años después murió en un campo de concentración.

Un gobierno fuerte como el de Vargas era lógico que concitara reacciones en su contra y así comenzaron a aparecer focos de enfrentamiento a él como, por ejemplo, su antiguo correligionario el general Flores da Cunha, gobernador del Río Grande del Sur; el nuevo político paulista Armando de Sales Oliveira, con aspiraciones presidenciales, para lo cual renunció a la gubernación del Estado, a pesar de que Vargas trató de disuadirlo; y el gobernador de Bahía, Juraci Magalhães, el más político de los *tenientes*, que comenzó a formar un frente de gobernadores para forzar a Vargas a abrir la sucesión presidencial. De este frente participaban Carlos Lima Cavalcanti, de Pernambuco, Sales Oliveira, de San Pablo, y Benedito Valadares, de Minas Geraes. Pero en general, todos pensaban más que en las elecciones en una salida violenta y por eso se dedicaban a conspirar. No esperaban que se produjeran cambios por medio de una elección normal, sabían que Vargas no se resignaría a ceder su lugar con facilidad, máxime que contaba con el apoyo de la mayoría de las Fuerzas Armadas y de gran parte del pueblo.

Tres candidatos se enfrentaron en la campaña electoral de 1937: José Américo de Almeida, ex ministro de Transportes y Obras Públicas, candidato oficialista; Armando Sales de Oliveira, candidato de la oposición; y Plinio Salgado, apoyado por la Acción Integralista Brasileña. La campaña electoral se desarrollaba normalmente, pero los militares desconfiaban de los comunistas y de pronto el jefe del Estado Mayor del Ejército, general Pedro Aurelio de Góis Monteiro, anunció el descubrimiento de un plan subversivo comunista denominado Plan Cohen. El ministro de Guerra declaró, ante los generales reunidos el 27 de setiembre de 1937, que había que reprimir al comunismo. "Agregó que las providencias legales de represión habían sido superadas, que las



Luis Carlos Prestes, llamado "el caballero de la esperanza", cuando era capitán del ejército brasileño, hacia el año 1923.

de derecha, después, como ya veremos.

En la sesión inaugural de la Alianza Nacional Libertadora el joven Carlos Lacerda, que se convertiría en la sombra negra de Vargas, sobre todo en su último gobierno, hizo una fogosa exaltación de quien ahora era la figura más prominente del comunismo brasileño: Luis Carlos Prestes. Esta y otras manifestaciones dieron pretexto a la policía para acusar a la entidad de comunista y de-

Luis Carlos Prestes, que había regresado clandestinamente del exilio y sublevó el 3er. Regimiento de Infantería, pero tuvo que rendirse a las tropas leales al mando del general Eurico Gaspar Dutra.

El gobierno salió fortalecido y las cárceles se llenaron de opositores, acusados muchos de ellos de comunistas sin serlo. Prestes y su esposa Olga Benario, alemana, con la que se había casado durante su exilio en la Unión Soviética, fueron detenidos. Prestes salió de

leyes eran inocuas y que las fuerzas armadas, especialmente el Ejército, por ser el arma más numerosa y de más amplio radio de acción en todo el territorio nacional, constituía el único elemento capaz de salvar al Brasil. Por eso el Ejército debía tomar una actitud enérgica, idónea y rápida, para desorganizar el plan comunista y obligar al poder público a tomar medidas rigurosas. La iniciativa y la responsabilidad debían ser exclusivas de las fuerzas armadas. Por lo tanto, era necesario actuar, aunque sea fuera de la ley, pero en defensa de las instituciones y de la propia ley desvirtuada." (Silva, Helio: op.cit., p. 152)

El Congreso Nacional, por pedido del Poder Ejecutivo, aprobó el Estado de Guerra, no sin antes producirse violentos debates en los que la oposición denunció los hechos como una maniobra del gobierno tendiente a obtener poderes excepcionales. El estado de guerra significaba que las policías provinciales quedaban bajo el mando directo del Ejército, y en cada Estado se designaba un ejecutor del estado de guerra, lo que significaba una verdadera intervención, y, además, se suspendían las garantías constitucionales.

Los ejecutores del estado de guerra en Río Grande del Sur, San Pablo, Pernambuco y Bahía, fueron los comandantes de esas respectivas Regiones Militares y

con ello fueron neutralizados sus gobernadores y las posibilidades de que estallaran movimientos contra Vargas. Sales de Oliveira envió una proclama a los jefes militares denunciando un golpe de estado inminente y, ese mismo día 9 de noviembre, la proclama fue leída en las Cámaras del Congreso. En la tarde de ese mismo día 9, Vargas se reunió con sus ministros de Guerra y Marina, Eurico Gaspar Dutra y Arístides Guilhen, respectivamente, y el jefe de Policía, Filinto Muller. Dutra advirtió el peligro de que la proclama agitara a las fuerzas armadas y señaló la conveniencia de adelantar el golpe, previsto en principio para el 15 de noviembre. La idea de Dutra fue aceptada y el 10 de noviembre las Cámaras del Congreso amanecieron rodeadas por la policía. Luego Vargas leyó un mensaje al país en el que anunció la clausura del Parlamento y la sustitución de la Constitución de 1934 por otra que establecería el Estado Novo y sería sometida a un plebiscito. La calma no se alteró en todo el país. Las fuerzas armadas apoyaban al gobierno y la mayoría del pueblo también. Vargas estaba en el apogeo de su popularidad.

El justificativo del golpe de Estado fue la amenaza de un movimiento comunista, aunque años después se comprobó, por revelación de su autor, que el documento Cohen era falso.

## EL ESTADO NOVO (TERCER GOBIERNO DE VARGAS)

El golpe de Estado que implantó el Estado Novo fue una de las fases más importantes de la revolución brasileña. La constitución surgida de ese golpe fue elaborada por Francisco Campos, ministro de Justicia y Negocios Interiores y ex-ministro de Educación y se caracterizaba por el fortalecimiento de la centralización administrativa y de las atribuciones conferidas al Poder Ejecutivo. De acuerdo con ella, el mandato presidencial, que había sido alargado a seis años, fue prorrogado hasta la realización del plebiscito previsto para su aprobación, pero que nunca se realizó, primero por el intento revolucionario del 11 de mayo de 1938 y luego por el estallido de la Segunda Guerra Mundial, que relegaron a un segundo plano los problemas de la reorganización política del Brasil.

Cuando se disolvieron las Cámaras al formarse el Estado Novo, Vargas criticó la corrupción política que existía en ellas, denunció el manejo de los votos en las elecciones y expresó su idea de darles un carácter corporativo a los organismos legislativos para prevenir el peligro comunista que se cernía sobre el Brasil. Las connotaciones fascistas del gobierno brasileño preocuparon al gobierno de los Estados Unidos por sus posibles concomitancias con los



Vargas, con su ministro Mello Franco, en un acto público durante su primera presidencia.

regímenes de Alemania e Italia. El canciller brasileño Macedo de Soares dio todo tipo de garantías a Caffery, el embajador norteamericano, en el sentido de que no había apoyo de aquellos países europeos al movimiento brasileño, que este no era fascista y que seguían esperando el apoyo y las inversiones estadounidenses en el país. La política exterior brasileña seguía siendo coherente: los Estados Unidos estaban cerca y eran muy poderosos y ricos, en cambio, a pesar de su ascenso en esos momentos, Alemania e Italia estaban lejos y sus inversiones nunca podrían igualar a las yanquis.

Entre 1938 y 1945 hubo una política de franco alineamiento entre Brasil y los Estados Unidos. El gobierno de Washington respondió ampliamente a los requerimientos del país sudamericano en materia de préstamos, inversiones, industrias de base, obras de infraestructura, provisión de armamentos y mercados para sus productos. Por otro lado, los mercados europeos disminuyeron. El aislamiento continental que sufrió la Argentina por su posición neutral durante la guerra, permitió al Brasil su ascenso como poder sudamericano y equilibrar una situación que hasta entonces era

favorable al país del Plata.

Pero el gran problema que se le presentó a Vargas fueron los desequilibrios políticos que provocaba la coexistencia de los sectores ligados a la estructura agroexportadora y los ligados a las exigencias del desarrollo industrial. Para hacerles frente, el varguismo recurrió al apoyo popular, pero es evidente que las bases obreras no tenían real peso político en el Estado y al actuar como una presión exterior dificultaban el acuerdo entre aquellos factores de poder y desplazaban entonces el centro de decisión hacia el estado que se iba expandiendo cada vez más. Al respecto dice Carlos P. Mastrorilli lo siguiente: "Si se compara el régimen según su reformulación de 1937 con sus orígenes de 1930, se ve con claridad que las expectativas democrático-burguesas de los sectores medios aparecen notoriamente disminuidas. En cambio, Vargas propicia, vertical y centralizadamente, una ingente acción sindical para neutralizar cualesquier contradicciones provenientes de la masas urbanas. La legislación social avanza rápidamente y cierto nacionalismo económico comienza a amenazar frontalmente a las inversiones extranjeras. (...) Parecía claro que si Vargas debía salvar la estructura capitalista de la sociedad brasileña, le exigía al conjunto de la sociedad interesada en la perpetuación del sistema, un margen cada vez más amplio de decisión estatal." (Mastrorilli, Carlos P.: "Brasil 1930-1964. Auge y contradicción del populismo brasileño", En revista "Estrategia", mayo-junio 1974, Nro. 28)

Vargas vio el valor de la clase obrera como fuerza social capaz de garantizar el triunfo político de un movimiento con ideas renovadoras y le dio la importancia que tiene en toda sociedad moderna cuando dijo: "Si nuestro proteccionismo favorece a los industriales en provecho de sus fortunas privadas, tenemos también el deber de proteger al proletariado, con medidas que le aseguren relativo bienestar y seguridad, que lo amparen en sus dolencias y en la vejez." Pero en la Constitución de 1937 se prohibió el derecho de huelga y se estableció con claridad de carácter vertical y estatal de los sindicatos,



Grupo de soldados revolucionarios de la Columna Prestes en Matto Grosso.

cuya autonomía desapareció totalmente. Se estableció el sistema del sindicato único y los sindicatos pasaron a ser los transmisores de la política social del Estado. En 1943 se dictó la Consolidación de leyes del trabajo que otorgó al Estado facultades de intervención en los sindicatos y prohibió la unión de las confederaciones de trabajadores de distintas ramas de la industria y el comercio. Las elecciones sindicales fueron absolutamente controladas por el ministerio de Trabajo que se reservó el derecho de reconocer o no a los dirigentes electos.

Pero hay que tener en cuenta una cosa: esta organización sindical impuesta por Vargas se diferenciaba de las de los países fascistas de Europa en que no fue impuesta a una masa obrera de larga experiencia sindical, sino, por el contrario, a un proletariado que con ella hacía su primera experiencia en ese sentido. He ahí que, aunque fuera un sindicalismo de Estado, por los resultados que alcanzó con un mejoramiento importante del nivel de vida de los obreros fue realmente valorado por éstos.

A pesar de todas estas sujeciones de los sindicatos al poder estatal, los trabajadores brasileños se sintieron, por primera vez, protegidos por aquel.

El régimen que se estableció el 10 de noviembre de 1937 se fue consolidando poco a poco, pero con muchas dificultades. A medida que pasaban los días se iba acentuando la resistencia de los que se habían opuesto a Vargas en el 30 y muchos que en aquella oportunidad lo habían apoyado, hasta los integralistas con Plinio Salgado a la cabeza estaban en la conspiración. La razón de esto último la encontramos en que el Estado Novo fue una forma de estado totalitario de tipo fascista que suprimió los partidos políticos, entre ellos la Acción Integralista Brasileña después de haber aceptado su colaboración en sus comienzos. Esto llevó a que los integralistas, decepcionados, se sumaran a los opositores naturales de Vargas. Plinio Salgado, en una larga carta a Vargas, se quejó de no tener participación en ese gobierno fuerte que ellos también deseaban, pero que desestimaba su colaboración.

**LA CRONICA VIVA DEL PASADO  
ARGENTINO CON LA MAS  
ESTRICTA IMPARCIALIDAD  
SIEMPRE EN**

**HISTORIA**  
TODO ES

**QUE ESTE AÑO  
EN SUPLEMENTOS MENSUALES REVIVE  
PARA USTED LOS JOVENES  
CUATROCIENTOS AÑOS DE LA CIUDAD  
DE LA TRINIDAD Y PUERTO DE  
SANTA MARIA DE LOS BUENOS AIRES**



**¡SUSCRIBASE!**

# 05 DE JULHO

JORNAL DE ACCORDO COM A LIBERDADE E CONTRA A LEI DE IMPRENSA

ANNO II  
Nº 48

A VICTORIA DA REVOLUÇÃO  
:: É A NOSSA LEI SUPREMA ::

Distribuição  
gratuita

## Um anno de luctas,

### um seculo de experiencia

Faz hoje um anno que nas ruas da industrialmente mais adelantada cidade do Brazil (isto vale por um symbolo) teve lucto a Grande Revolução brasileira. O que se passou naquella dia e nos mezes seguintes, até hoje, são apenas episodios d'essa Grande Revolução cuja duração, extensão e alcance social são impossiveis de prever.

O primeiro episodio terminou com a retirada de São Paulo — e muito mal para a Revolução porque não se soube da occupação, durante 28 dias, d'uma cidade de oitocentas mil almas e industrialmente pauperizada, firar as vantagens que o pauperismo industrial, de que soffrem invariavelmente os trabalhadores, pôde offerecer ao desenvolvimento da acção revolucionaria.

O segundo episodio foi mais longo e mais heroico e mais emocionante porque varias vezes, desde a subida pelo ramal de Tibagy até a descida do rio Paraná, houve bem de que nos inquietarmos respeito á sorte do Exercito Libertador. Felizmente, ajudado pela Inepcia do commando legalista; 'conduzido por capitães audazes'; Tavo: recido pelos elementos naturaes e pelo heroismo obscuro de alguns milhares de soldados que com um idealismo e uma dedicação dignos da grande missão historica que porventura lhes coube, uniram ao da Revolução os seus proprios destinos, pôde o Exercito Libertador chegar intacto e sufficientemente equipados ás magnificas posições de Guahyrú-Catanduvas-Fóz do Iguaçu.

O terceiro episodio da campanha militar desse anno foi a retirada do Paraná, effeito d'uma coincidência deploravel que fez começar a offensiva governista, durante largos mezes cuidadosamente preparada, justamente no momento em que, apoz não menos cuidadosa preparação, la o Exercito Libertador passar-se para Matto Grosso, em cuja fronteira, no territorio paraguayo, estavam já as nuñiões de que elle carecia e cuja falta, durante e apoz o assedio de Catanduvas, quasi ha transformando essa retirada em desastre total e irremediavel.

Decerto, ainda haverá nas fronteiras do Sul importantes successos, mas o centro da gravidade da campanha deslocou-se para o lado dos guerrilheiros de Prestes, Miguel Costa, Siqueira Campos e outros, que a estas horas devem estar encetando o plano de generalização da insurreição armada, com transportar a lucta para lugares diversos do Brazil, dando ensanchas á manifestação de elementos até aqui inactivos.

E neste dia glorioso em que a Grande Revolução brasileira transpõe o limiar do seu anno II, em pureza d'alma devemos nós outros, Revolucionarios d'aquem legalidade, perguntar a nós mesmos si nos temos comportado mesmamente com os esforços, o sacrificio e a bravura dos nossos irmãos d'além legalidade — aquelle que pelejam além das ilhas da milicia bernardesca e d'aquelle

cujos pellos terminam o estado de sitio mais ás miserias mirradas que d'ella decorrem. Temos sido dignos d'esses verdes? Temos correspondido ás esperanças que em nosso adjutorio, do fundo das trincheiras do Paraná, depositavam os soldados da Revolução, sacrificando-se numa batalha desigual além de sustentar-se até surgir o inesperado pronunciamento do restante da Nação?

Ah! triste, muito triste, é responder que não! Que não! temos sabido auxiliar nossos irmãos do Sul, utilizando intelligentemente os elementos insurreccionaes que se impacientam e se enfiolam, de Norte a Sul deste paiz.

Para se levar a insurreição aos Estados do Centro e do Norte, foi preciso que um pugilão de bandeirantes atravessasse á força o Paraguayo, rompesse em épica cavalgada todo o Estado de Matto Grosso, surgisse em Goyaz e de lá tomasse o destino dos centros vitais da raça, onde levantarão as legiões que forem precisas para realizar a Revolução!

Justiça deve ser feita á dedicação pertinaz e especial coragem de um punhado de jovens officiaes do Exercito e da Armada mais outros tantos civis que em São Paulo, na Capital da Republica, em Pernambuco e alhures têm progungido fazer o que nas suas forcas caber pôde. Todos, de envolta com essa dedicação e essa coragem, muitas energias têm sido desperdiçadas á conta do duro tributo que esses Revolucionarios têm pago á rotina dos pronunciamentos do velho estylo.

Para conduzir a bom fim uma Revolução é mister alguma coisa mais que os cursos das Academias militares ou de letras; mais necessário que esses cursos academicos é o conhecimento da historia das Revoluções e da psychologia das massas populares.

Mas tal é a força passiva, a reserva dinamica desta Revolução; laes os seus elementos de resistencia e as suas propriedades de expansão, que todos os erros, contratempos e desastres não lhe detiveram a marcha, sobre periclitarem, que ganhassem experiencia os seus pioneiros. E que experiencia! ellas valem por um seculo de luctas — essas luctas que durante um seculo nos faltaram.

O povo brasileiro houvera a Independência, a Carta Constitucional, a Abolição e a Republica por dom de príncipes e renuncias de monarchas velletarios. Nada conseguira ainda por si mesmo — e eis porque o bernardismo o encontrou inexperiente e fraco, incapaz de reagir de prompto ao assalto bernardesco contra as conquistas, mesmo theoricas, do seu progresso social. Ao presente, com tomar a Revolução uma amplitude nacional e nella participarem forças de todas as classes sociais, o povo brasileiro irá tomar nas proprias mãos, alentar, criar, o fructo das suas aspirações — a nova Republica, a sua Republica, cuja bandeira foi destrahida em São Paulo, faz hoje um anno, pelo marechal lido, o Dias Lopes. A victoria do Exercito Libertador contra a milicia oligar: chica não será o seu final mas apenas o preambulo d'essa grande obra, como na Grande Revolução francesa a tomada de Bastilha. Saudemos a aurora destes grandiosos tempos e os paladinos d'esta nobre causa!

Uma hoja revolucionaria, distribuida por los amigos de Prestes.

En 1938 comenzó a practicarse en el Brasil la política verdaderamente dura y terrorista que ha caracterizado a los extremismos de derecha o izquierda. Se organizaron grupos de asalto con el fin de amedrentar a los opositores o eliminarlos directamente si se los consideraba demasiado peligrosos. Esto, lógicamente, despertó la reacción contraria y en dos oportunidades, una en la visita a los submarinos comprados a Italia y la otra en su gabinete de trabajo, se trató de asesinar a Vargas.

Luego de la entrevista con el presidente argentino, general Jus-

tó, en la frontera brasileño-argentina, Vargas fue a Porto Alegre y allí concedió la primer conferencia de prensa posterior al golpe de Estado del 10 de noviembre de 1937. "A la pregunta de un periodista acerca de cuándo se iba a realizar el plebiscito con lo confirmaría en el poder, una de las exigencias de la Constitución del 37, Vargas contestó: "El gobierno es el señor de sus decisiones. La nación todavía no está suficientemente esclarecida sobre los beneficios del Estado Novo. Nada resultaría si el plebiscito fuera contrario a la Constitución." (Silva, Helio: op. cit., p. 160).

El Estado Novo funcionó, prácticamente, sin constitución alguna, pues fue su característica general la dictadura y el paternalismo impuestos por Vargas. Los partidos políticos fueron prohibidos, los cuerpos legislativos disueltos y los gobernadores estatales fueron reemplazados por agentes del propio presidente de la República. Este cuadro se completó con una rigurosa censura y un aparato propagandístico cuidadosamente elaborado por el periodista Lourival Fontes, que había asimilado las técnicas propagandísticas en la Italia fascista y orquestó la campaña de difusión de los actos del gobierno.

La verdadera dicotomía, luego de la implantación del Estado Novo, fue con Vargas o contra Vargas, curiosamente no fue entre totalitarios y liberales. La popularidad de Vargas había crecido entre la masa popular y las fuerzas armadas, como así también había crecido su impopularidad entre sus adversarios.

Comenzó a gestarse una nueva conspiración, a pesar del férreo control que mantenía el Ejército por medio del estado de guerra. La Acción Integralista Brasileña, a pesar de haber terminado como partido político, subsistía disfrazada con finalidades educativas y asistenciales. Su milicia fascista ya no usaba la camisa verde, pero seguía siendo fiel y obediente a su jefe Plinio Salgado. El jefe militar de la conspiración fue el general Joao Cândido Pereira de Castro (hijo), pero Salgado era el ideólogo. Este, en dos grandes reuniones que mantuvo con oficiales antivarguistas de la Marina y del Ejército para explicarles la situación y oír opiniones, fue prácticamente el único que habló.

Los conspiradores instalaron su cuartel general en una residencia de la actual Avenida Niemeyer desde donde partió el teniente Severo Fournier, en un viejo camión y con un reducido grupo de milicianos inexpertos, con la misión de tomar el Palacio Guanabara y prender o matar a Vargas. La guardia del Palacio, confiada al Cuerpo de Fusileros Navales, fue detenida por su jefe de ese día, el teniente integralista Julio Barbosa do Nascimento, que estaba en la conspiración, y los milicianos de Fournier pudieron



El Estado Mayor de la Columna Prestes, durante su marcha por el interior de Brasil. De pie, de izquierda a derecha: T. Machado, A. Franco, S. Miranda, Krieger de Cunha Cruz, Ary Salgado Freire, Teniente Nelson, Manuel Lira, Sadi Machado, Trifinio Correa, Italo Landucci. Sentados, en el mismo orden: Djalma Dutra, Siqueira Campos, Luis Carlos Prestes, Miguel Costa, Juarez Tavora, Osvaldo Cordeiro de Fariás.

penetrar sin problemas en el edificio. En esas condiciones la defensa estaba reducida solamente al presidente, sus familiares y algunos auxiliares, armados solamente de revólveres, que se dispusieron a luchar. Un grave problema para los atacantes fue el mal cumplimiento de las misiones que debían cumplir otros grupos. Debían detener a las personalidades claves del gobierno, entre ellas al ministro de Guerra general Dutra, pero muy pocas detenciones se practicaron. Justamente Dutra, con apenas doce soldados que consiguió en un cuartel cercano a su domicilio, se dirigió rápidamente hacia la residencia presidencial y allí intimó al centinela que abriera el portón principal. El soldado le preguntó quién era, y, a la respuesta de que era el ministro de Guerra; supuso que vendría acompañado por un regimiento, entonces ordenó abrir fuego hiriendo a Dutra en la oreja. Los rebeldes estaban tan inseguros que presentaron muy escasa resistencia, tratando todos de ponerse a salvo como mejor pudieran, entre ellos el teniente

Fournier. Algunos hasta intentaron esconderse en la copa de los árboles del parque donde fueron atrapados. Luego llegaron otros contingentes leales que completaron las tareas de represión. El ministerio de Marina fue tomado por algún tiempo por el comandante Arnoldo Hasselman Fairbairn pero luego, gravemente herido en el ataque de los leales, debió rendirse.

Practicada la investigación y comprobada la participación en la rebelión de elementos políticos, un gran número de ellos fue apresado. Como en anteriores ocasiones, el fracaso del movimiento fortaleció a Vargas.

#### EL BRASIL Y LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

Luego del fracasado golpe integralista de 1938 contra Vargas la prensa carioca acusó a Alemania de apoyar a los rebeldes. Los diarios germanos respondieron advirtiendo al Brasil que el Reich no admitiría ese tipo de acusaciones y el canciller Von Ribbentrop recomendó la ruptura de relaciones. Mientras tanto el presi-

dente de los Estados Unidos, Franklin D. Roosevelt, felicitó a Vargas por el fracaso del complot y el presidente brasileño se lo agradeció cordialmente con otro telegrama. Todo iba a partir de un confite entre ambos países; Estados Unidos veía con agrado el alejamiento del Brasil de la órbita nazi.

El enfrentamiento brasileño-alemán se fue agudizando y Vargas suspendió las exportaciones de algodón a Alemania con el pretexto de que este país lo revendía. En junio de 1938 Brasil suspendió totalmente el envío de sus productos al Reich; aduciendo como causa de su actitud el no pago de una diferencia a su favor de 14 millones de marcos en el intercambio. Los germanos respondieron suspendiendo sus exportaciones al Brasil. Pero este país tuvo que dar luego una contra-marcha ante la presión alemana y el intercambio se restableció. La razón era muy simple: Alemania ocupaba el segundo lugar como comprador de los productos brasileños, luego de los Estados

Unidos y precediendo a Inglaterra. Y estos tres países, junto con Francia y Japón, absorbían el 80 % de las exportaciones brasileñas. Los desacuerdos brasileño-germanos se fueron agudizando hasta culminar con el rompimiento de relaciones por parte del Reich con el Brasil en octubre de 1938.

Estados Unidos intensificó su política cordial con el Brasil y complació sus requerimientos armamentistas arrendándole seis destructores en 1938. También cooperó en este campo con la Argentina y esto despertó los celos del Brasil que, ni corto ni perezoso, dispuso la construcción de submarinos en Italia y de armamentos en la fábrica Krupp de Alemania. En realidad esto era una acción del gobierno de Vargas destinada a presionar a los Estados Unidos para que lo proveyera de más armamento y, por el contrario, redujera su ayuda a la Argentina. En el campo de la política latinoamericana, el Brasil continuó ejerciendo el papel de mediador o delegado, según el caso, entre los Estados Unidos y los países del continente.

Cuando estalló la Segunda Guerra Mundial el Brasil trató de adoptar una posición neutral; pero ello fue, solamente, hasta que los Estados Unidos entraron en la contienda. Sobre la política seguida por el Brasil en esta época nos dice Carlos Juan Moneta lo siguiente: "La línea estratégica desarrollada por Brasil durante la Guerra Mundial —a partir del momento en que la situación comenzaba a tornarse desfavorable para los nazis— con el objeto de obtener préstamos, inversiones, contratos de provisión de materia prima, equipos y armamentos de los Estados Unidos, descansa en la armónica explotación de tres factores: a) su apoyo a los esfuerzos de los Estados Unidos para lograr que los países sudamericanos entren en guerra con el Eje; apoyen políticamente todos sus actos; procedan a realizar, en la medida de sus posibilidades, el patrullaje marítimo de sus costas; interrumpan el comercio con Alemania e Italia y repriman las actividades nazis y de espionaje internas; b) la insistencia en la amenaza potencial que implicaba la Argentina para la seguridad del Brasil y de los restantes países del Cono Sur y

peligro de un movimiento interno por parte de las colectividades germanas e italianas, concertado con una invasión alemana desde Africa (este último factor corresponde a casi todo el período de guerra y es esgrimido con mayor intensidad durante los primeros años del conflicto)". (Moneta, Carlos Juan y otros: op.cit., p.98).

En esos años de la guerra las relaciones de los Estados Unidos y del Brasil llegaron a sus mejores momentos y en correspondencia del Secretario de Estado norteamericano, Cordell Hull, a Vargas, del año 1941, le decía que "no existía ningún gobierno con el cual el gobierno norteamericano se sienta en términos más íntimos de confianza y confidencia que con el gobierno de Brasil". Vargas, a su vez, le aseguraba la brasileña, vendiéndose solamente a los Estados Unidos materiales estratégicos y apurando la construcción de bases navales en Natal para los norteamericanos. Esta política significó para el Brasil el aprovisionamiento de equipos militares estadounidenses, préstamos, créditos; aumento de su intercambio comercial y de sus reservas de divisas. La entrada del Brasil en la guerra, el 22 de agosto de 1942, dio lugar a que los Estados Unidos le compraran materiales estratégicos por valor de 200 millones de dólares; además de invertir grandes sumas en la explotación de esos recursos y en la creación de la necesaria infraestructura; el Banco de Exportación e Importación le concedió un crédito para la construcción del ferrocarril Vitoria-Minas Gerais; la Armada estadounidense le envió siete cazasubmarinos e Inglaterra le cedió siete destructores que, para la defensa de las islas británicas, se estaban construyendo en astilleros brasileños. En julio de 1941 los Estados Unidos le concedieron un préstamo de 41 millones de dólares para financiar la construcción de uno de los proyectos más ambiciosos de Vargas: los altos hornos de Volta Redonda.

Pero todas estas diligencias de Vargas para ayudar a la causa de los aliados, considerada la causa del mundo libre, y los beneficios que obtuvo para su país en ese período, económicos y de prestigio internacional, no le van a ser

suficientes para frenar el descontento interno por la falta de libertades públicas.

#### LA CAIDA DE VARGAS

Terminada la guerra, la Fuerza Expedicionaria Brasileña, que había actuado en los campos de Italia; regresó en medio de grandes festejos que parecían el preanuncio de la acción que pensaban llevar a cabo los políticos opositores para sepultar al Estado Novo al que consideraban incompatible con las horas de triunfo que se estaban viviendo en el mundo libre.

Se formó la Unión Democrática Nacional (U.D.N.), una alianza de partidos, hombres y tendencias, que levantó la candidatura presidencial del brigadier Eduardo Gomes, único sobreviviente de la acción del Fuerte Copacabana, el 5 de julio de 1922, en el primer levantamiento de los *tenientes*.

El gobierno aprestó también sus fuerzas y formó el Partido Social Democrático. A su vez, los dirigentes gremiales, con el apoyo del ministerio de Trabajo, formaron el Partido Trabalhista Brasileño. Vargas fue el presidente honorario de ambas agrupaciones. Pero el presidente no consideraba segura su reelección y propuso la candidatura de su ministro de Guerra el general Dutra.

La campaña era agitada y la oposición estaba invadida por varios temores: que no hubieran elecciones y se provocara un golpe semejante al de 1937 o la repetición de una Asamblea Constituyente como la de 1933-34 y selo reeligiera de la misma manera que en aquella oportunidad a Vargas. Este fue postulado como candidato por el Partido Trabalhista y esto acrecentó los temores de la oposición que, sin embargo, se fue animando cada vez más en sus ataques al gobierno y uno de los hechos más explosivos fue la publicación en el diario carioca "Correio da Manhã", contrariando a la censura, de un reportaje hecho por Carlos Lacerda, la sombra negra de Vargas, al influyente político opositor José Américo de Almeida.

Los acontecimientos se precipitaron cuando Vargas se decidió a introducir cambios claves en su gabinete. Resolvió sustituir al jefe de Policía, Joao Alberto, por su hermano Benjamín Vargas,



Carlos Lacerda, político ultraconservador, enemigo acérrimo de Getulio Vargas. Desde su diario "Tribuna da Imprensa" combatió al caudillo brasileño.

cosa que fue tomada como una amenaza para los opositores y los jefes militares considerados conspiradores. El alboroto que provocó llegó hasta el ministro de Guerra, general Gois Monteiro, que había sustituido a Dutra; quien citó a los dos candidatos presidenciales, Dutra y Gomes, con quienes se puso de acuerdo en no acatar el cambio, a pesar de las explicaciones que dieron en el ministerio de Guerra Benjamín Vargas y Joao Alberto.

El presidente de la República citó, a su vez, al Palacio del Catete a Gois Monteiro y Dutra, presentándose solamente el último y rechazando cualquier entendimiento si no se retiraba el nombramiento de Benjamín Vargas. Después de quince años el Ejér-

cito retiraba su apoyo, casi incondicional, a Getulio Vargas. La actitud de Dutra y Gois Monteiro significaba un desconocimiento de la autoridad del presidente y, más todavía, su deposición. Las tropas estaban listas para actuar y Vargas recibió la comunicación oficial de su derrocamiento de manos del coronel Osvaldo Cordeiro da Farias. Sin oponer resistencia Vargas tomó sus cosas y al otro día se alejó de Río de Janeiro rumbo a su pueblo natal de San Borja. En ese momento ninguna voz, por lo menos de las que se pudieran oír, se levantó en su defensa. En la quietud de su retiro redactó un manifiesto que debía ser dado a conocer a la nación y con tal fin se lo entregó a João Alberto quien,

considerando inconvenientes algunas partes, le introdujo modificaciones, pero, en definitiva, nada se publicó.

Como no había Vicepresidente de la República, ni presidentes de las Cámaras de Diputados y Senadores, los militares entregaron el Poder Ejecutivo al presidente del Supremo Tribunal Federal, el doctor José Linhares.

Antes de continuar adelante con la narración de los hechos transcribiremos la interpretación que hace Helio Silva de la caída de Vargas: "La deposición de Vargas se consideró en su momento como una maniobra tendiente a impedir un nuevo golpe de Estado semejante al del año 37, con la formación de una Asamblea Constituyente que designase al presidente por un nuevo período. Pero era una consideración superficial. Aunque hubiese culminado con la elección de Vargas, lo que se dio en el 37 fue una fase de la revolución brasileña, que afirmó la interferencia de los militares. Habían sido ellos los que realizaron el golpe del 10 de noviembre de 1937 y habían consentido que Getulio Vargas apareciera al frente como principal beneficiario. En la sucesión que se avecinaba los candidatos eran los militares y, antes de que se presentara un golpe civil, los militares dieron el contragolpe, deponiendo a Getulio Vargas".

#### LA ECONOMIA DURANTE LA PRESIDENCIA DE VARGAS

El período de gobierno de Getulio Vargas se caracterizó por una tendencia bastante marcada a la nacionalización de la economía brasileña. Claro es que no se podía prescindir totalmente de los capitales extranjeros; que dicho sea de paso tenían copadas las principales actividades primarias y secundarias de la economía brasileña, pero la aspiración fue de que ellos fueran colaboradores del desarrollo económico y no simples succionadores de la riqueza del país. Al respecto es simbólico lo expresado por Vargas en una conferencia de prensa dada en Porto Alegre en enero de 1938: "Sólo capitales extranjeros, no empresas extranjeras, queremos para la siderurgia."

Como sabemos, el sector base de la economía brasileña era el que producía materias primas

provenientes de la agricultura para la exportación, principalmente el café, por eso, la crisis de este producto, de la cual ya hablamos anteriormente (en causas de la revolución de 1930), fue uno de los grandes problemas que tuvo que enfrentar el gobierno de Vargas. Hubo que seguir subvencionando al café y el gobierno, para mantener los alicaídos precios del producto, almacenó grandes *stocks* que no podía vender en el exterior. Esta política obligó a que, entre 1930 y 1944, se quemaran 82 millones de sacos de café que, de haber salido a la venta, hubieran hecho que los precios cayeran en forma tal que el producto prácticamente se regalara.

Para suerte de los brasileños el problema del café fue contrapesado por el nuevo auge del algodón. El Brasil estaba prácticamente radiado de los mercados internacionales del producto y, en consecuencia, se producía solamente lo necesario para el consumo local. A partir de 1934 el país apareció nuevamente entre los grandes abastecedores mundiales. Caio Prado Junior explica la razón de tal resurgimiento: "Este hecho fue condicionado por la coyuntura económica y política internacional del momento: la escisión de los grandes bloques imperialistas, de un lado, los Estados Unidos y el Imperio Británico (grandes consumidores y que detentaban casi el monopolio de la producción) y, por otro, Alemania y Japón, grandes consumidores también, pero sin producción propia. La política de valorización norteamericana, la Conferencia del Imperio Británico de 1932, en Otawa (...), dieron la señal de la lucha. Alemania y Japón buscaron entonces otros abastecedores para su industria textil: Italia, en condiciones semejantes, fue arrastrada y se convirtió en satélite de aquellas potencias." ("Caio Prado Junior: Historia Económica del Brasil", Buenos Aires, Editorial Futuro, 1960, pp. 314-315).

El Brasil con grandes cantidades de tierras disponibles y ya preparadas, mano de obra barata y abundante, y recursos técnicos aprovechó la coyuntura y pronto se colocó entre los grandes abastecedores del mercado internacional. Este gran impulso de la



Vargas junto a su nieto, en los últimos años de su vida.

producción del algodón en el Brasil se debió en gran parte a la iniciativa japonesa. Alemania se convirtió en el mayor comprador de la producción de algodón brasileño, llegando casi a absorber el 60 % de ella. Algunas grandes empresas norteamericanas intervinieron, aunque en mucho menor medida, en la producción algodonera brasileña, hasta que después de 1942, cuando los países del Eje fueron excluidos de las actividades económicas del país, tomaron el control y, prácticamente, la monopolizaron.

También en el campo de la agricultura se intentó desarrollar la producción de nuevos productos exportables que sustituyeran a los antiguos en decadencia: frutas (naranjas, ananás, bananas), oleaginosos y principalmente algodón, pero, salvo en el caso de este último, ninguno llegó a tener importancia apreciable. Hubo algún optimismo en cuanto a la exportación de caucho cuando, al estallar la segunda Guerra Mundial, el Japón ocupó las regiones productoras del oriente y los Estados Unidos debieron volver su ojos al Brasil para que lo abasteciera de ese producto. Ya no fue posible desarrollar su producción en gran escala y de 9.000 toneladas exportadas en 1940 se pasó, apenas, a 14.500 en 1944.

Como consecuencia de la crisis de 1930 no sólo se restringió la afluencia de capitales extranjeros al Brasil, que antes sustentaban

normalmente la economía del país, sino que muchos capitales comenzaron a ser repatriados debido a que los grandes centros financieros los precisaban para tratar de paliar la crisis. La balanza exterior de pagos sufrió un profundo desequilibrio y el déficit fue irremediable. A pesar de las restricciones cambiarias la moneda se desvalorizó rápidamente y el valor de la libra esterlina, subió de 40.000 reis en 1929 a 60.000 en 1934, pero cuando se restableció parcialmente el mercado libre de cambios saltó bruscamente a 73.000. Las importaciones declinaron notoriamente y como contrapartida la producción para el consumo interno, tanto agrícola como industrial, creció. Favorecido por la crisis se fue acentuando el proceso de nacionalización de la economía brasileña al resentirse su sistema tradicional de abastecimiento de materias primas y de productos tropicales y orientarse su producción, en gran medida, hacia sus propias necesidades. La compensación de la reducción de las importaciones con la oferta interna fue uno de los factores de recuperación de la economía brasileña. Hubo transferencia de capitales en las distintas actividades económicas, no sólo del café al algodón, sino del sector agrícola al industrial. "Entre 1929 y 1937 la producción industrial aumentó realmente casi el 50 %, y la producción primaria para el mercado interno casi el 40 %. A pesar de la depresión, la renta nacional creció en ese período en un 20%, con un incremento por cápita anual del 7%." (Sodre, Nelson Werneck: "Evolución social y económica del Brasil", Buenos Aires, EUDEBA, 1964, p.84).

En el sector de la deuda pública la situación a partir de 1930 se fue agravando en tal forma que el servicio de la deuda exterior, que absorbía la mayor parte de los saldos del comercio exterior, debió ser suspendido entre los años 1931 y 1934, entre 1937 y 1940 y aún en 1944.

Durante la Segunda Guerra Mundial y en el curso de los años siguientes, se produjo una vigorización del tradicional sistema exportador de la economía brasileña que volvió sentir la fuerte demanda internacional de productos alimenticios y de

materias primas. Esa demanda no se reflejó tanto en el volumen de las exportaciones como en el valor que alcanzaron. Por otro lado declinó la importación debido a que los tradicionales abastecedores europeos no podían atender los requerimientos debido a la lucha en que estaban trabados y a que los Estados Unidos, empeñados en la producción de guerra, no pudieron reemplazar a los abastecedores europeos. Esta situación provocó privaciones, especialmente en el rubro combustibles, por la sensible disminución de las importaciones de carbón y derivados del petróleo. El lado positivo de todo esto fue el estímulo a la producción de carbón vegetal y el que se pusiera atención en la explotación del petróleo nacional. La restricción en las importaciones trajo como consecuencia importante, además, que el mercado interno tuviera que recurrir a la producción nacional, al verse privado de gran número de artículos que venían del exterior. Se repitió en escala mayor lo que había pasado durante la Primera Guerra Mundial, porque esta vez la reducción de las importaciones fue mucho más drástica, las necesidades del mercado interno eran mucho mayores y el nivel industrial del país era mucho más elevado. También del exterior se requirieron algunos artículos manufacturados brasileños, principalmente tejidos de algodón, llegando a alcanzar las exportaciones de este artículo el segundo lugar, después del café.

A pesar de los grandes sacrificios que hubo que soportar por el estado de guerra, la prosperidad que vivió el país fue realmente importante, aunque de esa prosperidad la masa trabajadora en general no pudo disfrutar demasiado, pues debió soportar los mayores sacrificios derivados de las restricciones alimenticias y del considerable encarecimiento de la vida. Al terminar la guerra y a la caída de Getulio Vargas, la situación económica del Brasil era alentadora.

#### INTERREGNO DEL GENERAL DUTRA

El presidente provisional del Brasil, José Linhares, integró su gabinete con hombres que habían militado en la oposición a Getulio Vargas. Esto fue considerado

como muy favorable a la elección del candidato opositor, brigadier Eduardo Gomes, y muchos comenzaron a descontar el triunfo de la Unión Democrática Nacional. De pronto, Vargas salió del mutismo que él mismo se había impuesto y volcó todo su prestigio de caudillo en favor de la candidatura del general Eurico Gaspar Dutra que, en definitiva, era él el que la había lanzado antes de su derrocamiento y que si bien lo había abandonado en la hora decisiva, era preferible a sus más recalcitrantes adversarios. Finalmente Dutra triunfó en las elecciones gracias al apoyo de Vargas y éste, a su vez, demostró que seguía siendo un gran caudillo a pesar de encontrarse ahora en el llano y no tener el peso de la maquinaria estatal y de las fuerzas armadas en su favor. Getulio encabezó las listas para diputados y senadores del P.T.B. y del P.S.D. en varios Estados, obteniendo una abrumadora cantidad de sufragios. Fue elegido diputado por nueve Estados y senador por Río Grande del Sur y, nada menos que por San Pablo. Finalmente, aceptó una banca de senador por el P.S.D.

Durante la presidencia de Dutra, entre 1946 y 1951, Getulio Vargas se alejó bastante de la actividad política; tanto fue así que pocas veces apareció por el Senado Nacional del cual solicitó licencia. Trató de mantenerse en la mayor discreción posible y también las autoridades lo tuvieron bastante olvidado como, por ejemplo, cuando se inauguró la gran planta siderúrgica de Volta Redonda, gran proyecto iniciado en su gobierno, no lo invitaron a la ceremonia y hasta su mención fue omitida en los discursos. Gran ingratitud por parte de los que mucho le debían, pero el pueblo brasileño sabía quien era el artífice del proyecto siderúrgico con miras a independizarse de la dependencia exterior.

Una de las primeras medidas del gobierno de Dutra fue reunir una Asamblea Nacional Constituyente que en 1946 dictó una nueva Constitución que derogó al Estado Novo, considerado incompatible con la realidad que vivía el mundo en esos momentos. Se volvió a la democracia de corte netamente liberal; fue detenido el crecimiento del sindicalismo que, como hemos

visto, había sido alentado por Vargas; se abandonó la política económica proteccionista y nacionalista, reemplazándola por permitió, nuevamente, una masiva afluencia de capitales extranjeros que ahogaron a los nacionales. Grandes inversiones norteamericanas se realizaron en el sector manufacturero y en materias primas de exportación. Se intentó la recuperación de mercados europeos, aunque sin dejar de aceptar la hegemonía de los Estados Unidos en los campos económicos y de orientación de la política exterior, mundial y regional. El sector público brasileño dedicó su esfuerzo a la construcción de caminos, a la concreción de proyectos de producción hidroeléctrica y a la apertura de la región amazónica. El progreso fluía por todas partes, aparentemente, pero la inflación crecía más rápido. Grandes masas de población comenzaron a quedar relegadas debido al cada vez más lento avance de los salarios.

En materia de política exterior, Brasil tomó activa participación en la "guerra fría" y en 1947 rompió relaciones con la Unión Soviética y puso fuera de la ley al Partido Comunista brasileño, debido a las declaraciones del senador comunista Carlos Prestes de que, en caso de guerra entre la U.R.S.S. y el Brasil, los comunistas brasileños lucharían a favor de la primera.

El quinquenio presidencial de Dutra transcurrió en relativa paz política, a pesar de la aparición de varios partidos políticos. Los partidos Social Demócrata y Unión Democrática Nacional fueron absorbidos en su apoyo al gobierno, pero el Partido Trabalhista Brasileiro se mantuvo apartado.

Cuando se inició la campaña electoral, con bastante antelación, para el nuevo período presidencial, la Unión Democrática Nacional volvió a presentar la candidatura del Brigadier Eduardo Gomes y el Partido Social Demócrata presentó la del político mineiro Cristiano Machado. A su vez, los amigos de Getulio Vargas quisieron postularlo, pero él se resistió y fue todavía más allá, lanzando un manifiesto en el que exhortaba a los otros candidatos a

la conciliación. No fue escuchado y entonces aceptó su candidatura que en ese momento apareció como la síntesis entre los viejos postulados liberales de la Alianza Liberal de 1930 y las reivindicaciones de la multitud de marginados urbanos, producto del descontrolado desarrollo de posguerra.

Vargas fue la esperanza de esas masas desvalidas, la última esperanza, y también fue la esperanza de la clase media que esperaba que reflatase la política de apoyo y protección a la industria nacional que había sido uno de los principales objetivos de su larga presidencia anterior para lograr la independencia económica y que ahora se encontraba ahogada por el aluvión de inversiones extranjeras del período de posguerra.

La gran mayoría del pueblo brasileño clamaba por la vuelta de su caudillo. Las paredes de las ciudades se cubrían con leyendas en favor de uno y otro candidato, pero había una que era la síntesis de las aspiraciones populares; ponía en movimiento a las multitudes que ahora se sentían actrices importantes en la escena política, y hacía apretar filas a los adversarios, sabedores del peligro que representaba para ellos: ¡GETULIO VOLTARA!

Y Getulio volvió al gobierno en los brazos del pueblo. Las fuerzas combinadas de la clase media y el proletariado, también los prospectos comunistas lo votaron, le dieron el triunfo.

Un triunfo aplastante del candidato del Partido Trabalhista, aliado al Partido Social Progresista, que obtuvo el 49 % de los votos. Por primera vez Getulio Vargas era llevado al sillón presidencial por el simple voto popular y, en consecuencia, desde ese momento el único compromiso que tenía era con el pueblo, con ese pueblo brasileño que por primera vez, también, podía elegir para la presidencia de la República a quien quería y no a quien le imponían. En todas partes los observadores quedaron asombrados al ver concurrir a los lugares de votación a multitudes de gente humilde, como antes nunca se había visto.

Y no faltó el comentario despectivo como el de la revista "Anhembi" del 3 de octubre de 1950, que describió así el acto

electoral del mismo día en que Vargas fue electo presidente: El día 3 de octubre en Río de Janeiro, medio millón de miserables, analfabetos, mendigos, hambrientos y andrajosos, espíritus reprimidos y justamente resentidos, individuos convertidos por el abandono en hombres necios, malos y vengativos, descendieron de los morros embaucados por el canto de la demagogia para votar a la única esperanza que les restaba: a aquel que se proclamaba padre de los pobres, el mesías-charlatán. . ." (Mastrorilli, Carlos P.: op.cit., p.28)

Vargas confiaba en el apoyo de su pueblo; pero no confiaba demasiado en los políticos que lo apoyaban y pronunció palabras proféticas con respecto a lo que iba a pasar: "Conozco a mi pueblo y tengo confianza en él. Tengo la certeza plena de que seré elegido, pero también sé que por segunda vez no llegaré al final de mi mandato." Además dijo: "Tendré que luchar. ¿Hasta dónde resistiré, si no me matan, hasta qué punto mis nervios podrán aguantar?" (Silva, Helio: op.cit., p.165). Nunca tuvo tanto apoyo de su pueblo y tanta orfandad con respecto a los militares y a los políticos.

#### EL SACRIFICIO POR SU PUEBLO

El deseo de Vargas de concretar su programa nacionalista era enorme, pero como nunca se oponían a él los intereses foráneos y los intereses internos ligados al extranjero. Su ascensión al poder, nuevamente, el 31 de enero de 1951 coincidió con un gran repunte del comercio exterior brasileño que arrojó un saldo favorable de 4.700 millones de cruzeiros, reequilibrando las cuentas externas del país. Esto fue aprovechado para lanzar un programa de fomento de la actividad industrial. La importación de bienes suntuarios se reorientó hacia la de maquinarias y equipamiento industrial para posibilitar la política de desenvolvimiento con que Vargas quería lograr un rápido crecimiento económico, en todos los aspectos, sobre todo en el industrial, para reducir la dependencia externa. En previsión del estallido de una nueva guerra mundial, pues la de Corea parecía preanunciarla, se acumularon grandes *stocks*. En realidad, fue

una política de industrialización basada en los precarios fundamentos de una coyuntura momentánea favorable y no en un plan de conjunto con medidas profundas que previese al máximo el aprovechamiento de los recursos disponibles.

La situación económica en 1951 era muy delicada, pues el presupuesto arrojaba un gran déficit; la deuda interna era muy importante; la reserva de divisas había bajado notoriamente; los déficit de la balanza de pagos eran continuos y el crecimiento de la producción no satisfacía. Se logró impulsar significativamente las exportaciones, alcanzándose un récord de 1.000 millones de dólares, y se elevó el desarrollo industrial básico. A pesar de ello, el índice de inflación era alto, superaba el 30 %, y existía una deuda de 1.000 millones de dólares. La guerra de Corea provocó, durante dos años, un rápido aumento de las exportaciones, aunque luego se produjo una caída de las mismas. Las medidas aplicadas por el nuevo ministro de Finanzas, Osvaldo Aranha, en 1953, severo control de gastos, importantes restricciones a las importaciones y préstamo de 300 millones de dólares obtenido del banco de Exportación e Importación, mejoraron la situación externa. La balanza comercial cerró en 1953 con un saldo favorable de casi 7 billones de cruzeiros. Claro que gran parte de ese saldo fue absorbido por las remesas de dividendos e intereses de capitales extranjeros que se beneficiaban con la libertad cambiaria.

En 1953 fue creada la Corporación del Petróleo Brasileño (Petrobrás) con un rígido monopolio del Estado sobre la propiedad y explotación de este combustible y el rechazo del intento de las compañías petroleras norteamericanas de participar en su explotación. Esto llevó a que se intensificara la presión de los Estados Unidos y la de los grupos económicos brasileños ligados a ellos, sobre el gobierno de Vargas.

Una de las figuras que mayor resistencia provocaba en los medios opositores era el ministro de Trabajo, Joao Goulart. Era acusado de usar fondos del Estado para organizar un poderoso



Luis Carlos Prestes (de barba) posa junto a una familia campesina y algunos de sus soldados.

movimiento sindical con el objeto de establecer un gobierno similar al peronista de la Argentina. La presión opositora sobre los sectores militares posibilitó que estos hicieran renunciar al ministro de Trabajo, significando esto un duro golpe para el presidente de la República, al que pronto se le sumarían otros.

Los problemas políticos se

fueron sucediendo y también las crisis de gabinete. Para colmo apareció nuevamente en la escena más ardor que nunca, un hombre que comenzó a convertirse en implacable censor de Vargas: el periodista carioca Carlos Lacerda, director de la "Tribuna de Imprensa". No sólo fustigaba a Vargas desde las páginas de su periódico, sino también lo hacía en actos

políticos a los que concurría acompañado por oficiales del Ejército y la Aeronáutica. Lacerda acusaba a Vargas de fascista y, a su vez, los partidarios de éste lo acusaban a él de agente de los intereses de la oligarquía y del imperialismo. Justamente él se convirtió en protagonista principal del acto final de la tragedia de Vargas, al ser objeto de un atentado que

fue decisivo en el proceso de los acontecimientos.

Iba a ascender Lacerda a un automóvil estacionado frente a su residencia, en la calle Toneleros, acompañado por el mayor de Aeronáutica Rubens Vaz, cuando fueron interceptados por un grupo de hombres armados que abrieron fuego contra ellos, saliendo Lacerda ileso pero muriendo el mayor Vaz.

Inmediatamente la Aeronáutica hizo oír su voz de protesta y oficiales del arma organizaron expediciones punitivas que los llevaron a apresar a los autores del atentado. Estos fueron encerrados en la base aérea del Galeão, a la que desde ese momento se llamó "República del Galeão" porque se convirtió en centro de la oposición a Vargas. Por medio de las declaraciones de los detenidos se logró llegar al que ordenó el atentado que era nada menos que el jefe de la guardia personal de Vargas y hombre de su confianza, que declaró haber ordenado la muerte de Lacerda para acallar la tremenda campaña contra el Presidente. Pero las investigaciones no terminaron allí; se pensaba que debía haber alguien más importante que hubiera dado la orden y esto llevó a que Vargas les otorgara todas las facilidades para que lo investigaran a él y a sus familiares. Entre ellos los más sospechosos fueron su hijo Lutero y su hermano Benjamín.

La prensa opositora atacaba sin miramientos al Presidente que se encontraba prácticamente indefenso. El barro salpicaba a todos los que estaban cerca de él y por eso hubo quienes prefirieron conservarse limpios y comenzaron a alejarse dejándolo solo. Por fin los jefes de la Aeronáutica, que éranos que llevaban la iniciativa en los embates contra el Presidente, consiguieron el apoyo de jefes del Ejército y de la Marina y firmaron un manifiesto exigiendo la renuncia de Vargas. Este, que podía haber resistido porque contaba con elementos leales en las fuerzas armadas, no quiso hacerlo y pidió licencia. Pero entonces se enteró de que lo que exigían era su alejamiento definitivo y no transitorio, y en ese momento deben haber vuelto a su mente

aquellas palabras suyas pronunciadas antes de asumir por última vez el gobierno: "Tendré que luchar. Hasta dónde resistiré, si no me matan, hasta qué punto mis nervios podrán aguantar"? Y sus nervios ya no aguantaron, su resistencia terminó. El tiro que le partió el corazón en la mañana del 24 de agosto de 1954 también partió el corazón de muchos millones de brasileños que lo lloraron amargamente. *O pai do povo* había muerto.

Sobre la mesa de luz de Vargas encontraron su testamento político, carta amarga reveladora de una triste realidad y de una suprema decisión destinada a sacudir las conciencias:

"Una vez más, las fuerzas e intereses antipopulares se combinan nuevamente y se desencadenan sobre mí.

"No me acusan, me insultan; no me combaten, me calumnian y no me otorgan el derecho a la defensa. Necesitan sofocar mi voz a impedir mi acción para que no continúe defendiendo, como siempre defendí al pueblo y, principalmente, a los humildes. Sigo el destino que me imponen. Después de decenios de dominio y de explotación de los grupos económicos y financieros internacionales, me hice jefe de una revolución y vencí. Inicié el trabajo de la liberación e instauré un régimen de libertad social. Tuve que renunciar. Volví al gobierno en los brazos del pueblo. La campaña subterránea de los grupos internacionales se alió a la de los grupos nacionales complotados en contra de un régimen que garantiza el trabajo. La ley de lucro excesivo fue detenida en el Congreso. Contra la justicia de la revisión del salario mínimo se han desencadenando los odios. Quise desarrollar la libertad nacional potencializando nuestras riquezas a través de Petrobrás y, apenas ésta comienza a funcionar, la ola de agitación se agranda. Electrobrás fue obstaculizada hasta la desesperación. No quieren que el obrero sea libre. No quieren que el pueblo sea independiente.

"Asumí el gobierno en medio de una espiral inflacionaria que destruía los valores del trabajo. El lucro de las empresas extranjeras alcanzaba hasta un 500 por ciento anual. En las declaraciones de los valores que importábamos exis-

tían fraudes comprobados de más de cien millones de dólares por año. Vino la crisis del café y se valorizó nuestro principal producto. Tratamos de defender su precio y la respuesta fue una violenta presión sobre nuestra economía, a tal punto que nos vimos obligados a ceder.

"He luchado mes a mes, día a día, hora a hora, resistiendo una presión constante, incesante, soportando todo en silencio, olvidando todo, renunciando a mí mismo, para defender al pueblo que ahora queda desamparado. Nada más os puedo dar, a no ser mi sangre. Si las aves de rapiña quieren la sangre de alguien, quieren seguir chupando al pueblo brasileño, les ofrezco mi vida en holocausto. Elijo esta manera de estar siempre con vosotros. Cuando os humillen sentiréis mi alma sufriendo a vuestro lado. Cuando el hambre golpee en vuestra puerta, sentiréis en vuestro pecho la energía para luchar por vosotros y por vuestros hijos. Cuando os vilipendien, sentiréis en mi pensamiento la fuerza para reaccionar. Mi sacrificio os mantendrá unidos y mi nombre será vuestra bandera de lucha. Cada gota de mi sangre será una llama inmortal en vuestra conciencia y conservará la vibración sagrada para la resistencia. Al odio respondo con el perdón. Y a los que piensan que me derrotaron les respondo con mi victoria. Era esclavo del pueblo y hoy me libero y marchó hacia la vida eterna. Pero ese pueblo del que fui esclavo ya no será esclavo de nadie. Mi sacrificio permanecerá en su alma para siempre y mi sangre tendrá el precio de su rescate.

"Luché contra la explotación del Brasil. Luché contra la explotación del pueblo. He luchado a pecho descubierto. El odio, las infamias, la calumnia no abatieron mi ánimo. Os di mi vida. Ahora os doy mi muerte. No recelo nada. Serenamente doy el primer paso en el camino de la eternidad y salgo de la vida para entrar en la historia."

Vargas no se quitó la vida porque la amara menos; sino porque amaba más a su patria y a su pueblo y pensó que ofrendarles aquella era el máximo sacrificio que podía hacer por ellos.

# Propuestas para la década del '80

- **Jorge Eduardo Bustamente** (Subsecretario Técnico de la Secretaría de Desarrollo Industrial).
- **Nicanor Saleño** (Secretario de Planeamiento y Desarrollo de la provincia de Buenos Aires).
- **Israel Mahler** (máquinas-herramienta).
- **Salvador San Martín** (siderurgia).
- **Marcelo Diamand** (electrónica).
- **Héctor J. Gronchi** (celulosa-papel).
- **Manuel Cywin** (textil).
- **Roberto Avalor** (autopartes).

escriben en

# Informe INDUSTRIAL

MENSUARIO DE ECONOMIA Y POLITICA INDUSTRIAL

(solamente por suscripción: 12 meses \$ 40.000)

PARANA 224, 2º piso - 1017 Capital Federal

# EL DESVAN DE CLIO

Personajes, hechos, anécdotas, curiosidades de la historia

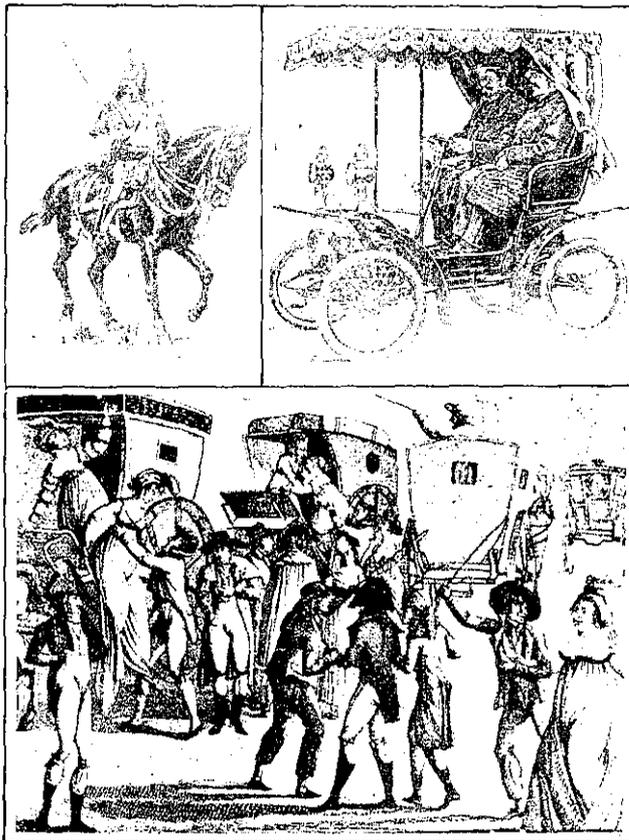
por LEON BENAROS

Es sabida la historia del general Martín Miguel de Güemes. Indudablemente, sin su acción militar en el norte, donde contuvo, con sus bravos gauchos "fronterizos", la invasión realista, durante mucho tiempo, San Martín no hubiera podido tener las manos libres para organizar su campaña libertadora del Ejército de los Andes.

Güemes murió desangrado, luego de cerca de diez días de agonía, mientras hacía jurar a sus oficiales que arrojarían a los invasores realistas de Salta, juramento que sus fieles compañeros de armas supieron cumplir.

Conocida es también la melancólica historia de Carmencita Puch, hija de un acaudalado comerciante de Salta, la bellísima joven que contrajo enlace con Güemes y que, al saber la muerte de su esposo, se recluyó en sus habitaciones y se dejó morir, con esta reflexión: "Si Dios lo ha llamado a Miguel, también me ha llamado a mí". Uno de los hijos de la bella Carmencita —la que, cuando murió Güemes, se cortó sus hermosos cabellos rubios, vistió de riguroso luto y se negó a alimentarse—, llevó el nombre del padre y se llamó Martín Güemes Puch.

El dibujante y pintor francés León Palliere (1823-1887) —nacido en Río de Janeiro, pero anotado en la legación como francés, y educado en Francia— visitó en Salta la estancia de Martín Güemes Puch, y dejó escritas, en su **Diario**



de viaje por la América del Sur (1856-1866), estas impresiones: "De nuevo en marcha, llegamos al ponerse el sol a la estancia de Don Martín Güemes Puch, actual gobernador de Salta. Nos recibe el **capataz** o administrador. La casa es buena y sólida; es de un solo piso y está formada por construcciones ordinarias de piedra, que rodean un gran patio interior. Se nos sirve —por qué no decirlo— una mala

sopa y un asado atroz, como de costumbre. Con nosotros se sientan a la mesa el administrador y otros individuos en los que aflora el gaucho. La conversación trata sobre peleas de gallos, su educación, sus cualidades, etc. Mañana debe realizarse aquí una riña de gallos. Terminada la comida, voy a visitar a catorce gallos de alta talla, colocados en el patio o en piezas alejadas unas de otras, sujetos a

pequeñas estacas clavadas en el suelo. La temperatura es tan agradable que por placer hago tender mi cama en el corredor".

## HIJO DE TIGRE...

Es sabido que el general Güemes era muy aficionado a las riñas de gallos. No es pues, extraño, que el hijo heredara esa afición. "Hijo de tigre...". A la muerte de Güemes, su hermana, "Macacha", tomó las riendas de la acción política, con singular energía. Se supone que habría educado al sobrino en el interés por la cosa pública. Güemes fue considerado por los "pelucones" o gente de **copete** de Salta, como un agitador demagógico, que había liberado a los gauchos de sus filas de todo impuesto o contribución pues decía, "éstos pagan con su sangre". Las observaciones del pintor y dibujante francés son sinceras y fieles. No calla lo bueno ni lo malo. Es tan minucioso en sus apuntes dibujísticos y en sus croquis, como en sus prolijas observaciones de la vida y costumbres de los lugares que visita. Cualquier croquis al lápiz de Palliere se cotiza hoy en no menos de 1.500 dólares.

## EL AMANECER DE UN DOMINGO

Palliere sigue contando así sus impresiones sobre su estada en la estancia de Martín Güemes Puch: "Domingo, creo. Me levanto al alba, como de cos-

tumbre. Los peones de la estancia han pasado la noche en un costado de la casa, uno al lado de otro, durmiendo sobre su montura, que es la cama habitual. No bien se ponen de pie van al corral, donde algunos que se han levantado antes tienen reunidos los caballos que han pasado la noche pastando. Cada cual arroja un lazo al cuello de su caballo y lo conduce al sitio en que ha dormido, donde le pone el freno y luego los cueros, pieles y cinchas que le sirvieron de cama y que forman la complicada montura usada por los **gauchos**.

Estos de aquí tienen, además de lo que forma el apero de los de Buenos Aires, el **guardamonte** (. . .) así como también pantalones de cuero amarillento abiertos por delante. Saltan sobre el caballo y helos ya listos para toda clase de trabajo: unos espolean vivamente y desaparecen, van a cuidar las tropas de hacienda; otros se dirigen a un gran corral con divisiones y formado con fuertes postes clavados en tierra. Trabajan la hacienda marcando y castrando los novillos. Uno de los gauchos tira el lazo a los cuernos del animal que ha elegido (el lazo es una cuerda de cuero trenzado, provista de un nudo corredizo). Este lazo está atado a la cincha del caballo. El gaucho se dirige a otro corral arrastrando al novillo, que arquea las patas delanteras pero que avanza al tranco y por sacudidas. Llegado al

segundo corral, un gaucho a pie le arroja otro lazo a las patas traseras; el novillo cae y le atan juntas las cuatro patas, sacándoles luego los lazos para capturar otros animales. Si se trata de marcar hacienda, esto se hace aplicando una letra o jeroglífico, cuya copia existe en la Municipalidad de la provincia y es el título de propiedad del criador sobre los animales. Cada **estancia** (campo o granja) tiene su marca.

Paso un momento observando estos trabajos de campo, grandiosos y característicos y bien distintos de los de Europa. Muy pronto atrae mi atención otro espectáculo: la llegada de grupos de jinetes cabalgando al paso; algunos traen en la cabeza de la montura, colocado sobre un **poncho**, un gallo de alta talla cuidado con las más grandes precauciones.

Nuestra caravana se hallaba así compuesta: el postillón a caballo, que tira con una cuerda otro caballo cargado con dos maletas y un pequeño colchón cubierto con un cuero; luego Tomás, un mulato, excelente criado, apto para todo, diestro y siempre de buen humor, que también tira un caballo cargado, colocándose a veces detrás de los dos para arrearlos. Mi compañero y yo, libres de cuidado, apresuramos o retardamos el paso a nuestra voluntad, hasta donde nos lo permite la calidad de nuestros caballos de posta; una verdadera lotería en la que los buenos números

son raros, como todo en lo que entra el azar".

#### **Una romántica y trágica historia de amor en la época de Rosas**

También en la vida del coronel Martín Güemes Puch hay una historia de amor, tan conmovedora como aquella de la cual la madre y el padre del personaje fueron protagonistas. Palliere lo registra en su relato. "Estas bellas umbrías de un verde claro, las flores olorosas, esta naturaleza virgen pero salvaje, la alegría del sol, del aire pleno, de la vida libre, como también la del viaje que no es la menor de todas —dice— transportan al Coronel a muchos años atrás; y yo no sé cómo, de una a otra cosa, vino a hablarme de un episodio de su vida que, contado en este lugar, hizo que perduraran en mi recuerdo estos bosques embalsamados y esta naturaleza siempre alegre.

Creo que cuando ocurrió el episodio era jefe de escuadrón y prisionero de Rosas en Santa Fe. Tenía centinela de vista y cada vez que iba al patio hacía caer un ladrillo del muro que daba a la calle. Sabemos todos lo que son los muros en este país y la despreocupación de los guardianes. Pronto un rincón del muro fue lo suficientemente bajo como para que se pudiera ver la calle. Al principio, esto era una distracción y nada más; pero un día vio a una joven en el umbral de una casa vecina, que era una

panadería. Pronto se amaron y la joven Fornarina hizo señas de escribir y se procuró la manera de efectuarlo. El panadero daba en su casa trabajo a los soldados; ella los ganó e hizo llegar al Coronel los medios para cortar los grillos que llevaba, entrando la joven furtivamente en la prisión. En fin, todos los corajes y todos los sacrificios. Esto había durado seis meses, creo. Se había planeado un proyecto de fuga, y dos de los guardianes debían escapar con ellos; pero llegó una orden de Rosas disponiendo que los prisioneros fueran enviados a un buque para ser conducidos a Buenos Aires. La fuga se hizo imposible. La pobre muchacha se volvió loca, y el padre, que recién conoció esos amores, condujo a su desventurada hija cerca del oficial, que ya estaba embarcado, para que su voz amada le devolviera la razón. El hizo cuanto pudo, pero sin resultado. Ella continuó loca y murió poco después. El coronel se casó, y tiene ya hijos hombres, pero la ama todavía y lleva consigo un mechón de sus cabellos. Los detalles de esta historia son encantadores por su sencillez, su ternura y su amor absoluto. El tiempo que había transcurrido, el espíritu inculto de quien lo contaba, su papel casi pasivo, daban un encanto raro a estos recuerdos, que para mí se enlazaban con los encantadores lugares que pasábamos cuando él me hacía su relación".

# DICCIONARIO DE ARGENTINISIMOS

por Emilio J. Corbière

**Segundo R. Storni**

**Una conciencia**

**marítima nacional**

“¿Qué importancia, qué alcance, qué lineamiento debemos dar a nuestra actividad marítima? ¿Es que hemos de permanecer enclavados en la tierra, para arrancarle sus frutos y esperar que otros los transporten, que otros nos comuniquen con él, que otros vengan hasta imponernos la ley en las aguas mismas del estrecho mar territorial?”.

*Segundo R. Storni (1916)*

Segundo R. Storni fue el inspirador de una joven generación de oficiales navales que encaró con sentido nacional el desarrollo tecnológico de la industria naval argentina. Como Mosconi, Baldrich, Savio y Jorge Newbery, el vicealmirante Storni — figura clave del desarrollo marítimo argentino — fue un renovador que supo luchar silenciosamente por la industrialización y el desarrollo económico independiente del país.

Nieto de la generación del '80, liberal en cuanto a sus ideas políticas, no confundió sus profundas convicciones políticas con el llamado “liberalismo económico”. Y cuando en momentos dramáticos — eran los años del pacto Roca-Runciman —, se enseñoraba en el poder el régimen, la voz de Storni, sus libros, su accionar, fueron el punto de coincidencia de muchos argentinos que no claudicaron frente a la oligarquía y a su mentalidad dependiente.

En 1916, Storni pronunció dos conferencias, la primera sobre “Intereses argentinos en el mar”, que luego tomó forma de libro. En la segunda se referiría a los aspectos concretos, políticos y estratégicos. Esas ideas las desarrollaría posteriormente en su “Manual de Geoestrategia”.

En lineamientos generales, para Storni, la política naval “es, ante todo, una acción de gobierno: pero es indispensable. —agregaba—, para que tenga nervio y continuidad,



Storni fue un pionero del poder naval argentino.

que sus objetivos arraiguen en la nación entera, que sean una idea clara un convencimiento de las clases dirigentes, y una aspiración constante de todo el pueblo argentino”.

## CIENCIA Y DESARROLLO.

El contralmirante Fernando Millia recuerda en uno de sus trabajos —donde rastrea las fuentes culturales y técnicas en las

que abrevaron aquellos jóvenes marinos—, que su formación se hizo en un ambiente científicista, y agrega que los profesores de matemáticas de Storni eran discípulos de Albert Einstein e imperaba entonces “una verdadera ideología de la ciencia”.

A partir de 1930 se constituyó la Comisión de Reorganización Naval. Hombres como Frist, Renat, Storni, Eleazar Videla y otros dieron vida al núcleo. Storni fue su nervio motor. Desarrollaron sus puntos de vista ante el creciente impulso de la industria nacional.

Particularmente Storni planteó su posición favorable a la integración del Cono Sur y a la necesidad de constituir un poder naval independiente.

Así van surgiendo ingenieros mecánicos fuera de la Armada, pero con su directo fomento, principalmente en las universidades de Buenos Aires y de La Plata. La Armada comienza a enviar sus oficiales a todas partes del mundo para que se compenetren de la nueva tecnología, principalmente en la rama de la ingeniería de telecomunicaciones, comenzándose a construir transmisores, radio emisores y fundamentalmente radiofaros.

En el campo de la metalurgia se desarrolló toda una industria que permite el abastecimiento en el mercado local de proyectiles de gran calibre, como por ejemplo los de 190 milímetros, producidos por los

## Talleres Metalúrgicos Catita.

También se concretó la industria naval propiamente dicha, con la producción de nueve buques tipo "Bouchard" y la creación de "astilleros fábrica". Todo ello contribuiría decisivamente al surgimiento de la marina mercante nacional.

Storni había nacido en Tucumán, el 16 de julio de 1876, egresando de la escuela naval el 29 de diciembre de 1894. Su vida — falleció a los 78 años, el 4 de diciembre de 1954 —, estuvo dedicada a su labor profesional, pero con una honda convicción de servicio.

Realizó múltiples comisiones navales y fue condecorado repetidas veces. En su recuerdo la marina argentina le dio su nombre a uno de sus destructores. Storni acompañó a destacados compatriotas como Adolfo Holmberg, Ezequiel Paz y Angel Gallardo, en la fundación del Instituto Oceanográfico Argentino, de Mar del Plata.

Su obra escrita, además de las ya citadas "Trabajos hidrográficos y límite argentino en el Canal de Beagle" (1905); "Balística y explosivos para la marina de guerra" (1908); "Proyecto del régimen del mar territorial" (1911) y "El mar territorial" (1926).

### Poder naval y dependencia

En una de sus páginas más notables, expresaba Storni a propósito del poder naval: "Sus tres columnas son, producciones, transportes propios y mercados. Ampliando el concepto, podemos decir: las producciones implican no solamente aquello que se puede exportar, sino el contar con los elementos indispensables para la construcción, sostenimiento y progreso de abundante material naval; los trans-



Storni en una de sus comisiones navales. Para él industrialización y poder naval propio eran dos palancas del desarrollo económico nacional.

portes propios exigen un desenvolvimiento considerable de las industrias mecánicas y constructoras; los mercados, una hábil y, a veces, una fuerte acción exterior; el conjunto, la potencia naval militar que es como el seguro de toda esa fuente de riqueza contra el riesgo de la guerra".

Refiriéndose a los dos errores más comunes sobre la cuestión del poder naval propio, expresaba: "Uno, es la exageración del optimismo cuando se adquiere un barco o cualquier complicado material de guerra... la adquisición de material bélico no debe hacernos olvidar ni por un momento que solamente las industrias mecánicas, la marina mercante propia,

las poblaciones marineras, las pesquerías, permitirán resolver satisfactoriamente los problemas del porvenir". "El otro error está en el polo opuesto, y ha sido verbosamente sostenido en la prensa y en revistas. Según tales ideas, la Nación no debía crear una marina de guerra eficiente, antes de orientar a sus ciudadanos en las actividades que forman las poblaciones marítimas, tener marina mercante propia, industrias. Singular teoría. Las naciones, con frecuencia, tienen exigencias internacionales graves, inmediatas, que las obligan a tomar serias precauciones en el mar y sin dilación... Recordando nuestra historia, lucidos habrían estado los gober-

nantes de los primeros tiempos argentinos si hubieran esperado, adivinando a los modernos teorizadores, que la incipiente nación tuviera marineros, construcción de barcos, colonias de pescadores, etc., en lugar de improvisar la escuadrilla de Brown para destruir las fuerzas navales españolas y abrir el río al comercio... La existencia de una marina de guerra eficiente es para nuestro país una exigencia ineludible; pero su realización no debe hacernos olvidar, ni relegar a segundo término, los verdaderos fundamentos del poder naval, sin cuya fuerza la Nación Argentina no desempeñará en el mundo sino un papel mediocre y de eterna dependencia".

# MEMORIAL DE LA PATRIA

DIRECTOR  
**FELIX LUNA**

## TOMOS APARECIDOS

1804-1810: LAS BREVES MADURAS, por Miguel A. Scenna.  
1810-1815: LA AURORA DE LA INDEPENDENCIA. 2 tomos, por Carlos S. A. Segreti  
1815-1820: ENTRE LA MONARQUIA Y LA REPUBLICA, por José R. López Rosas  
1820-1824: LA FELIZ EXPERIENCIA, por Luis A. Romero  
1824-1830: DEL FRACASO UNITARIO AL TRIUNFO FEDERAL, por Hugo R. Galmarini  
1830-1835: EL INTERREGNO DE LOS LOMONEGROS, por Víctor Bouilly  
1835-1840: LA SUMA DEL PODER, por Mario G. Saravi  
1840-1850: LA SANTA FEDERACION, por Andrés M. Carretero  
1850-1852: HACIA CASEROS, por Julio H. Rube  
1852-1855: LA REPUBLICA DIVIDIDA, por María Sáenz Quesada  
1855-1862: EL DERRUMBE DE LA CONFEDERACION, por Carlos Páez de la Torre (h.)  
1862-1868: EL GOBIERNO DEL PUERTO, Trinidad D. Chianelli  
1868-1874: LA MAGRA COSECHA, por Juan C. Vedoya  
1874-1880: LA CONQUISTA DEL PROGRESO, por Guillermo Gasió y María C. San Román  
1880-1886: ORDEN, PAZ, ENTREGA, por Andrés M. Carretero  
1886-1890: APOGEO Y CRISIS DEL LIBERALISMO, por Gustavo Ferrari  
1890-1896: SECUELAS DEL UNICATO, por Horacio J. Guido  
1896-1904: EL TRANSITO DEL SIGLO XIX AL XX, por Julio Irazusta  
1904-1910: EN CAMINO A LA DEMOCRACIA POLITICA, por Eduardo Cárdenas y Carlos M. Payá  
1910-1916: ENTRE DOS CENTENARIOS, por Jimena Sáenz  
1922-1930: LA ARGENTINA ILUSIONADA, por Luis C. Alén Lascano  
1930-1938: LA DEMOCRACIA FICTA, por Horacio Sanguinetti  
1938-1946: DEL FRAUDE A LA SOBERANIA POPULAR, por Roberto A. Ferrero  
1946-1955: LA NUEVA ARGENTINA. 2 tomos, por Pedro S. Martínez.  
1955-1962: LIBERTADORES Y DESARROLLISTAS, por Isidro J. Odena

## DE PROXIMA APARICION

1916-1922: LA EXPERIENCIA RADICAL, por Héctor J. Iñigo Carrera  
1962-1966: LA DEMOCRACIA ACOSADA, por Ramiro de Casasbellas

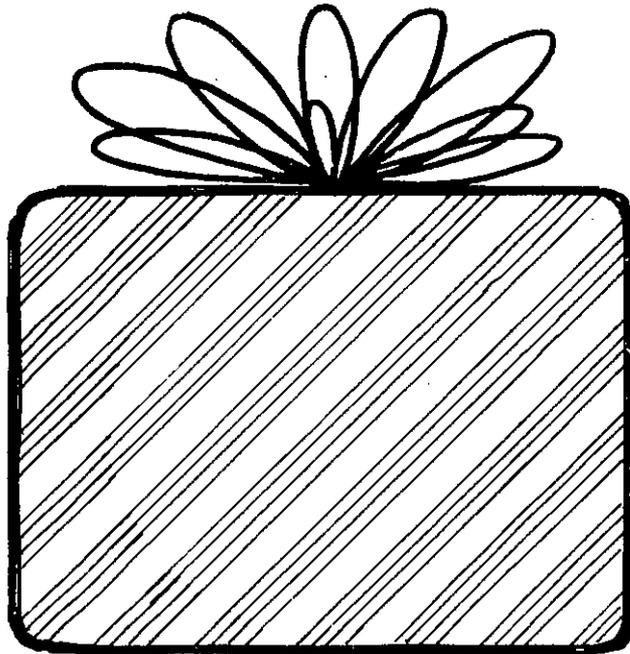
# 1804·1973

30  
VOLUMENES

**Ediciones LA BASTILLA**

Distribuidor exclusivo EDITORIAL ASTREA  
DE ALFREDO Y RICARDO DEPALMA S.R.L.  
Lavalle 1208 Buenos Aires tel. 35-1880

# el regalo apropiado



# para toda ocasión

Solicito suscribirme a la revista "TODO ES HISTORIA"

seis (6) números ..... \$ 21.000.—

doce (12) números ..... \$ 42.000.—

A partir del número del mes de .....

debiendo remitirse a:

Nombre y Apellido: .....

Domicilio: ..... T.E. ....

Localidad: ..... Código Postal: .....

Provincia: .....

A tal efecto adjunto la suma de \$ .....

.....

Cheque o giro n° .....

.....

Firma

---

Porque durante todo el año  
**TODO ES HISTORIA**, publicará  
suplementos dedicados a la  
época de nuestra colonización.

Porque durante todo el año  
**TODO ES HISTORIA** estará

Junto a profesores y alumnos con su-  
plementos  
especialmente dedicados a los tópicos  
principales de los programas estudian-  
tiles.

Porque como siempre,  
**TODO ES HISTORIA**, tratará los temas  
actuales, indagando sus raíces históricas.  
Porque las vacaciones no deben conver-  
tirse  
en un "bache" en la formación cultural  
de sus hijos.

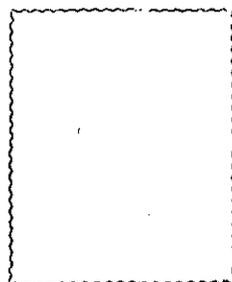
Por todo eso, **TODO ES HISTORIA** le brin-  
da ahora  
la oportunidad de recibir puntualmente,

cada edición mediante envío postal, aún  
en los  
lugares más lejanos del país y del exte-  
rior.

Acerque a sus hijos, a sus familiares, a  
sus  
amigos o clientes, hasta las fuentes  
vivas de nuestra argentinidad, mediante  
el regalo de la suscripción anual de  
revista **TODO ES HISTORIA**.

Audaz, sin prejuicios, verídica, sin  
preconceptos.

Lo veráz, lo insólito, lo anecdótico. La  
mejor  
información para enriquecer cualquier  
biblioteca.



Editorial

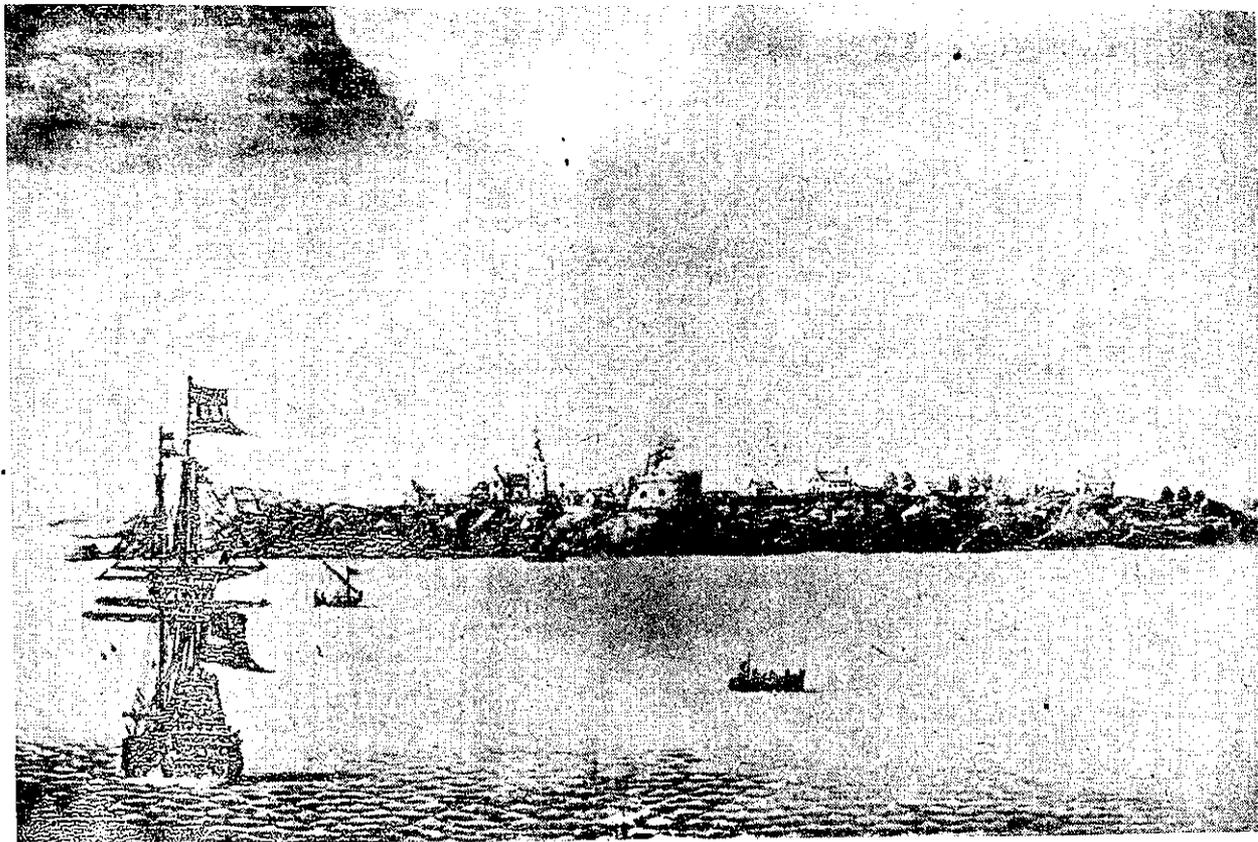
# TODO ES HISTORIA

Cangallo 1558 4º piso

(Código 1037) Capital Federal

Buenos Aires - Argentina

# BUENOS AIRES



Acuarela de Vingboons. La primera vista de Buenos Aires, hacia 1628

## “La más pobre ciudad” 1600-1776

Durante su primer siglo y medio de existencia, la Trinidad vivió pendiente de los permisos para comerciar que le otorgaba la corona de Castilla. Invariablemente los intereses del vecindario porteño eran postergados frente a las exigencias del Perú: la apertura del puerto bonaerense al mercado exterior — aunque fuese sólo el peninsular— perjudicaba el comercio limeño que acaparaba el abastecimiento de la mítica Potosí. Los Memoriales al rey a favor o en contra de dicha apertura se discutieron en el Consejo de Indias; casi siempre produjeron una legislación contraria al Río de la Plata. Como el monarca protegía a las regiones mineras, el destino de Buenos Aires se limitó al de puerto de tercer orden para las pequeñas colonias del extremo austral de Sudamérica.

“La más pobre ciudad” fue el término favorito empleado por los gobernantes y el cabildo porteño para calificarla. A pesar de la evidente exageración del

concepto —había ciudades mucho más miserables en el vasto imperio indiano— la frase era acertada pues destacaba que Buenos Aires no progresaba en relación con sus posibilidades naturales.

### BENEMERITOS Y CONFEDERADOS

La ciudad de la Santísima Trinidad pudo en sus primeros quince años de vida comerciar libremente con España y Brasil (por entonces las coronas de Castilla y Portugal estaban unidas en la persona de Felipe II y de sus sucesores). Pero ya en 1595 una real cédula cerró el paso a los esclavos y mercaderías procedentes de las colonias lusitanas. Las quejas del virrey del Perú, marqués de Cañete, justificaban la medida. El mandatario aseguraba que la puerta de Buenos Aires era tan grande y la tierra hasta Potosí tan larga y ancha, que “puesto en la tierra firme es imposible estorbar el pasaje a

# BUENOS AIRES

nadie, aunque yo lo tenga prohibido".

La cédula mencionada autorizaba el viaje anual de dos navios despachados por la Casa de Contratación de Sevilla.

Entonces empezó la historia del tráfico ilegal por Buenos Aires, una larga saga que sería durante casi dos siglos la razón de ser de la ciudad. La legislación restrictiva provocó interminables conflictos internos entre gobernantes probos y funcionarios venales, dividió a la población en partidarios de unos y otros, alimentó las furias del virrey peruano —de cuya autoridad suprema dependía el Río de la Plata— y por último determinó la fundación de emporios comerciales y de ciudades en la banda oriental del río. En suma la historia porteña fue también la del contrabando.

Pero la ley hispana no se aplicó con demasiada severidad en estas tierras. Para paliar los peligros de una inevitable despoblación, la Corona autorizó en 1602 a Buenos Aires a comerciar moderadamente con Brasil. Los vecinos, de acuerdo a riguroso orden jerárquico de primeros, segundos, terceros y cuartos pobladores, podían exportar los frutos de la tierra —cuero, charqui y cereales— e importar lo necesario para su subsistencia. No debían exportar plata ni permitir la entrada de extranjeros. Sin embargo no se cumplieron estas últimas disposiciones y pronto el "contrabando ejemplar" se enseñoreó de la ciudad.

Los vecinos cedieron sus licencias particulares a forasteros. Así vivían de rentas. Un grupo de aventureros encabezado por el comerciante andaluz Juan de Vergara, el tesorero real Simón de Valdez y el portugués Diego de Vega constituyó el bando "confederado" al que se unieron varios pobladores principales. El sistema más aplicado por el grupo, consistía en denunciar contrabandos fingidos, provocar la intervención de las autoridades y el obligatorio remate, comprar las mer-

cederías subastadas y obtener de este modo licencia para venderlas en el interior del Virreinato. Miles de negros, la codiciada "mercancía de ébano", fueron introducidos entonces en el Perú hasta que la Corona tomó cartas en el asunto y entre 1618 y 1623 concretó el establecimiento de la aduana seca de Córdoba que gravaba con un 50% más los objetos de comercio.

Entretanto gracias al contrabando "ejemplar" Buenos Aires había crecido. Una élite de ricos traficantes construía buenas casas de material, jugaba fuerte, llevaba una vida bastante disipada y por sobre todo manejaba el poder público a su antojo. El gobernador criollo Hernandarias de Saavedra, que intentó aplicar la ley honestamente, fue víctima favorita de Vergara y los suyos. **Hernandarias, el hijo de la tierra** y otros trabajos de Raúl A. Molina lo prueban fehacientemente.

## LOS NAVIOS DE PERMISO

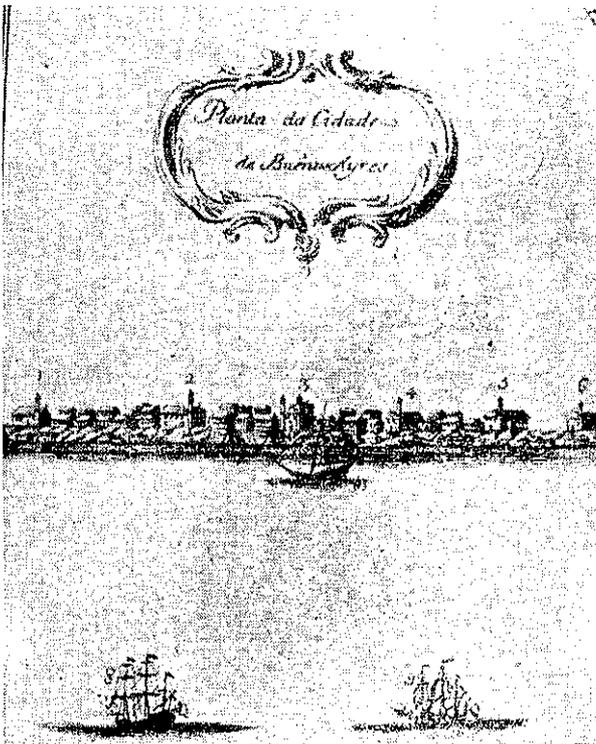
Desde la creación de la aduana seca de Córdoba y hasta que el siglo finalizó, los navios de registro o de permiso constituyeron el vínculo legal de Buenos Aires con el exterior. Había derecho a fletar cada dos años un par de navios de cien toneladas cada uno; zarpaban de Sevilla y hacían escala en Brasil. Pero la partida de dichas embarcaciones, minuciosamente narrada por Molina en **Una historia desconocida**, resultaba bastante irregular: de 1621 a 1637 sólo ocho navios arribaron por este sistema al Río de la Plata. Transportaban además de los artículos de comercio cédulas reales, altos funcionarios, sacerdotes y nuevos pobladores. El gobernador Céspedes, por ejemplo, vino en "Nuestra Señora la Antigua" (1624) que trajo un cargamento de vino de Castilla por valor de 52.000 reales y llevó de regreso a España 1500 cueros y 35 fanegas de harina.

Por esa época el crecimiento de Buenos Aires estaba semiparalizado. La ruta del Atlántico era muy insegura debido a la guerra entre Brasil y Holanda (1624-1629) y más tarde a la sublevación de Portugal que en 1640 decidió emanciparse de la corona castellana. La pobreza amenazaba a los porteños. "Muchas personas españolas por falta de capa y manto no oyen misa ni salen de sus posadas, ni sus hijos, por no tener camisa", diría el cabildo local en 1626. Compadecido el propio gobernador Céspedes se ocupó de fomentar la entrada de mercancías del Brasil y de paso monopolizó el contrabando a su favor. Esta situación provocó un serio enfrentamiento entre el mandatario y Juan de Vergara que no podía tolerar que ningún negocio se le escapara de las manos. Ganado por las artimañas de Vergara, que era primo suyo, el mismísimo obispo fray Pedro de Carranza intervino contra el gobernador. Este fue uno de los más emocionantes episodios que vivió la aldea bonaerense en sus primeros años, con escenas violentas en las calles, anatemas y excomuniones. Era un caso típico de colisión entre el poder espiritual y el poder temporal que en Buenos Aires, según muchos indicios, se originó en un venal problema de contrabando...

Pese a la incesante guerra en el Atlántico el tráfico ilegal no cesaba. Molina observa que a veces los navios de registro permanecían cinco años en el puerto de Buenos Aires, por medio de su patache de auxilio comerciaban con los buques extranjeros cargados de mercaderías que anclaban frente a la isla San Gabriel. Gobernadores como Jacinto de Lariz o Pedro de Baygorri toleraban tales abusos o se beneficiaban abiertamente con ellos. Amsterdam era de todos los puertos



# IV Cumplesiglos



Europeos el que más traficaba con el Río de la Plata a mediados del siglo XVII.

"Los excesos y desórdenes cometidos en el puerto de Buenos Aires" —según se denominaba un extenso expediente judicial iniciado en tiempos de Hemandarías— provocaban el enojo de los limeños. Solía ocurrir que a la llegada de una flota de Portobelo al Callao no hubiera compradores. El mercado estaba saturado por el contrabando venido del sur. En cuanto al rey, se sentía impotente para evitar que tanta "plata sin quintar", es decir, sin pagar impuestos, pasara a manos extrañas. "Son los extranjeros los que finalmente gozan de la riqueza de mis reinos" se lamentaba el monarca. Y Lima que pagaba un fuerte derecho de avería del cual estaba exento el navío de permiso al Río de la Plata, elevaba el tenor de sus protestas.

Nadie podía remediar el hecho de que el Potosí hubiera disminuido considerablemente su producción, que el poderío español en los mares fuera sólo un recuerdo y que las industrias peninsulares se hallaran en inexorable decadencia.

## LA COLONIA DE LA DISCORDIA

En 1680 por orden de Portugal se fundó la Colonia del Sacramento en la banda Oriental del Río de la Plata.

El establecimiento de ese emporio comercial en territorio despoblado que formaba parte del imperio hispánico, demostró varias cosas. Primeramente confirmó que la vocación comercial de los porteños no estaba reñida con su fidelidad al rey ni con la defensa del suelo. Cuando el gobernador español José de Garro reunió una Junta de Guerra para deliberar acerca de la conveniencia de destruir la flamante colonia portuguesa, el cabildo de la ciudad, por boca de sus alcal-

des, prestó plena aprobación al proyecto. Buenos Aires envió un contingente de 120 hombres que junto a las milicias santafesinas y a los guaraníes tuvo el honor de conquistar la plaza.

Más tarde apenas Carlos II de Austria dispuso devolver la Colonia a los lusitanos, los porteños reanudaron con más entusiasmo que nunca el tráfico ilícito. Pero un documento de las postrimerías del siglo XVII, la representación de Aldunate y Rada, procurador de los cabildos de Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba y Santiago del Estero (1694) sugiere que el contrabando no era la aspiración ideal de la mayoría del vecindario.

Este interesante testimonio, transcrito por Molina en *Una historia desconocida*, reclamaba la concesión segura y a perpetuidad de dos navíos de registro para el Río de la Plata. Fletados por cuenta de los vecinos y no de los armadores sevillanos que sólo pensaban en sus negocios, debían transportar lo necesario para el abastecimiento de las provincias del Plata, el Paraguay y el Tucumán y exportar la corambre, único fruto del país negociable. Aldunate proponía establecer la aduana seca en Jujuy y de este modo integrar el Tucumán al ámbito de influencia del puerto bonaerense al cual naturalmente pertenecía. Con sentimientos muy porteñistas, el procurador se burló del encono con que se perseguía a Buenos Aires: "es tal el odio a Buenos Aires que todos los daños se le atribuyen y que por ella está enfermo el comercio de indias, que los mercaderes se pierden, que los cargadores no sacan su capital..." La crisis se originaba en otras causas, por ejemplo que el Potosí amenazaba su fin y que muchas manufacturas se estaban produciendo en el mismo Perú o se traían de México.

El Memorial contiene varios puntos de importancia para conocer la historia de nuestra ciudad. El cabildo porteño solicitaba la aprobación de sus ordenanzas que acababan de ser sometidas al rey; pedía se le concedieran **propios** pues sus rentas eran exiguas; solicitaba se dieran órdenes al gobernador para que tratase a los cabildantes con respeto y no los presionara o vejara como tantas veces ocurriera; requería preferencias para los hijos de españoles y beneméritos en los oficios políticos y militares y por último reclamaba alguna limosna real para la **casa de recogidas** de reciente fundación.

Lo dicho por Aldunate y Rada apuntaba a un nuevo orden de cosas: seguridad, respeto, reconocimiento de que la zona de influencia bonaerense llegaba hasta Jujuy. A este Memorial se unían solicitudes como la del jesuita Diego de Altamirano que sugirió al Consejo de Indias que el tesoro real de Potosí se embarcara por el Río de la Plata.

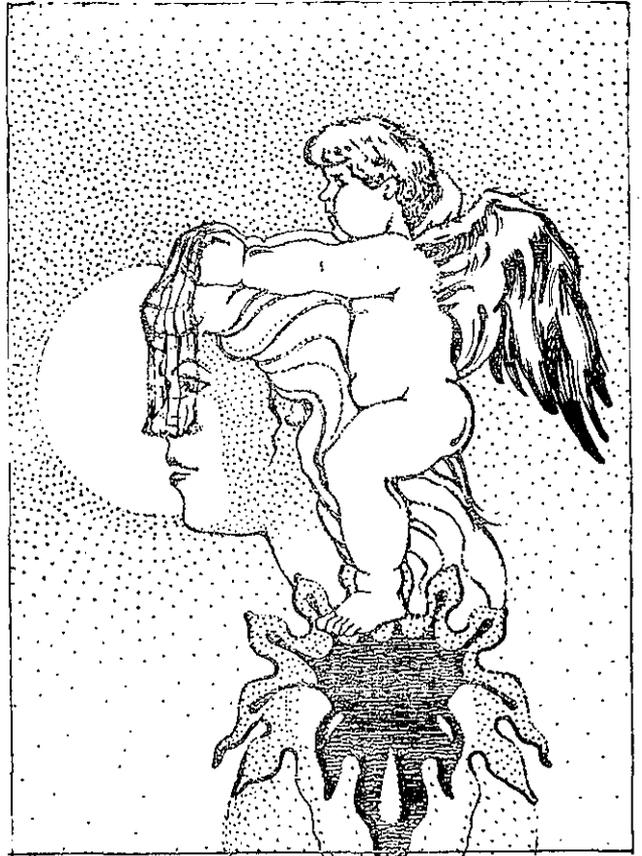
El buen sentido y la moderación hablaban en estas presentaciones, pero la decadente Casa de Austria no estaba en condiciones de modificar su política ultramarina. La guerra de la Sucesión española, la presencia de una nueva dinastía francesa y la Paz de Utrecht (1713) trajeron nuevas oportunidades.

Con el establecimiento de un asiento de negros en Buenos Aires, de propiedad inglesa, se intensificó el contrabando. El barco autorizado para transportar a los esclavos se rellena con mercancías en el estuario del Plata y la Colonia del Sacramento, cada vez más pujante, servía de intermediaria entre la industria europea, ahora con predominio británico, y las colonias sudamericanas. Entretanto lenta pero inexorablemente los cueros del ganado pampeano empezaban a valorizarse en el mercado exterior.

# BUENOS AIRES

## “...Y en la Trinidad también se reza”

Julio A. LUQUI LAGLEYZE



La España de ayer, y aún la de hoy —según Furlong—, es ininteligible para quien no sepa apreciar la religiosidad que en ella prevaleció; la religión no es una característica, sino la esencia misma, lo es todo, en todas las horas del día y en todas las manifestaciones de la vida. La Trinidad —dice Ayarragaray— conventual en espíritu y hábitos, formaba una comunidad monástica en la cuál la devoción trascendía en las costumbres y en el cotidiano vivir. Sobre la ciudad caía un maravilloso resplandor de medioevo —añade Berenguer Carísimo—; desde la cuna al sepulcro la iglesia legaliza, organiza y registra los actos más importantes; aún el cuerpo exánime reposa en tierra consagrada; lo eterno preside lo temporal. En el siglo XVII, la Trinidad es una ciudad de santos y pecadores; lo divino y lo profano se encuentran a cada paso. Apóstoles, predicadores y hasta mártires de una parte; contrabandistas, negreros, aventureros y funcionarios corruptos por la otra. Y así como en las familias nacen múltiples vocaciones religiosas, y el recato, el pudor y la piedad llegan hasta la gazmoñería, tampoco faltan por otra parte una intensa vida galante, las mujeres de mal vivir, y los hijos del pecado.

Lafuente Machain dice que los toques de campana de los templos regulaban las tareas y señalaban las horas: “visperas”, “angelus”, “oración”, “ánimas”.

Al oírse el tañir de cada uno de ellos, amos y siervos, libre y esclavos, se prosternaban y rezaban sus oraciones. El rezo del rosario era rito indispensable del hogar. La bendición, al levantarse y acostarse, de padres a hijos; la bendición de la mesa; la concurrencia a misa —no solo dominical sino hasta diaria— y la

XX

frecuentación de los templos para novenarios y otros actos litúrgicos, eran la norma. Muchos hogares tenían sus imágenes, sus altares y hasta oratorios propios. Numerosas imágenes —que hasta nosotros han llegado— eran conocidas por su “milagrosidad”, y objeto de cultos especiales: Nuestra Señora de las Nieves, el Santo Cristo de Buenos Aires, el Señor de la Paciencia. Las procesiones eran frecuentes, tanto en festividades de santos como con fines impetratorios.

En la misa era muy importante el sermón, el cual servía a los prelados para comentar, alabar o fustigar los sucesos de la semana. Hubo algunos que “trajeron cola” como aquel de 1676 pronunciado por fray Bernardo Aliaga en Santo Domingo, durante el cual, —como bien narra Mallol— atacó a los funcionarios venales, tirándose a fondo contra el Gobernador; esto motivó una investigación que la corona puso en manos del obispo monseñor Azcona Imberto, quien destapó una olla cuyo contenidoapestó a la ciudad durante meses, dejando malparados a muchos, incluyendo no pocos religiosos de diferentes órdenes.

Las vocaciones, en ese ambiente de religiosidad, no pasaban desapercibidas, y familias hubo que, durante generaciones, dieron hijos e hijas a la iglesia; pero desgraciadamente, durante ese siglo, las mujeres carecían de conventos y debían irse a España o a ciudades de “arriba”, o contentarse con una vida austera, con votos simples en las llamadas “casas de recogimiento” o “beaterios”.

Entre los muchos nombres de santos varones, estaba el de fray Luis de Bolaños. Figura extraordinaria, apóstol incansable que recorrió el litoral; fue él quien, trajo

# IV Cumplesiglos



Fray Pedro de Carranza,  
primer obispo de  
Buenos Aires, hacia 1621

una imagen de Nuestra Señora, de tierra de los indios "itaitines", fundando, en 1615 el oratorio y pueblo de Itatí donde se la venera. Estando en la Trinidad en 1610, en el coro, le dice a sus cofrades: "Hermanos, acaba de morir en Lima nuestro hermano Francisco Solano, encomendad su alma a Dios"; ese 14 de julio, a esa hora, moría en Lima quien sería San Francisco Solano. Vivió años en el convento de las Once Mil Virgenes, donde murió el 11 de octubre de 1629, en olor de santidad, siendo velado en San Francisco, oportunidad en la cual ocurrieron hechos sobrenaturales.

Ese siglo se inicia siendo la Trinidad una simple parroquia de la diócesis del Paraguá y Río de la Plata, pero la ciudad ejercía tal atracción que la mayoría de los Obispos pasaban aquí largo tiempo, al igual que los Gobernadores. A poco de iniciado el siglo, la gobernación y el obispado son ocupados por dos de las más grandes figuras de nuestra historia durante el período hispano: Hernandarias y fray Martín Ignacio de Loyola, sobrino del Santo.

Para entonces la Ermita de San Sebastián, nuestro primer sitio de oración, había desaparecido, quedando tan sólo la "Cruz Grande" en el ángulo noreste del éjido, donde hoy está la Plaza San Martín. San Francisco ya ha devorado dos edificios y va por el tercero. La iglesia Mayor funciona en el ranchito ergido por fray Martín del Barco y Centenera, también su tercer edificio. Es en el siglo XVII cuando aparecen otras iglesias y conventos: Santo Domingo —en su primitiva ubicación— y la Merced en 1601; Nuestra Señora de Loreto —en su emplazamiento de la Plaza de Mayo— en 1608; San Martín de Tours, iglesia del Hospital, en

1611, y San Juan Bautista en 1642. Hay también mudanzas: Santo Domingo al sitio actual en 1606 y Ntra Sra de Loreto —luego San Ignacio— pasa en 1675 al solar donde ahora se encuentra. A la vera de Nuestra Señora de Loreto se inaugura la escuela en 1617, es el nacimiento del colegio del Salvador y el germen de la Universidad homónima.

Pero dos son los hechos trascendentales de la vida religiosa de la Trinidad, en ese siglo. El primero, la creación por parte de S. S. Paulo V° de la diócesis de "la Santísima Trinidad del Puerto de Buenos Aires" el 30 de marzo de 1620; su primer obispo fray Pedro Carranza, llega el 9 de enero de 1621. Carranza, en lo que resta del siglo es sucedido por fray Cristóbal de Aresti, fray Cristóbal de la Mancha y Velazco y Antonio de Azcona Imberto.

Pero es el segundo hecho el que pone el sello de lo sobrenatural a la vida de la Trinidad, aunque ocurre fuera de ella: el milagro de la Cañada de la Cruz, entre Pilar y San Andrés de Giles —actuales— del cual nace el culto a Nuestra Señora de Luján, allá por el año 1630; desde entonces la Trinidad brinda su devoción a la virgencita criolla que irá ganando los corazones de Argentina y de América.

Es el siglo del asentamiento de las ordenes religiosas en la Trinidad; sus iglesias son casi las únicas de la ciudad; le sucederá otro siglo, también muy piadoso signado por la construcción de templos y conventos.

Pero lo curioso es que, ni entonces, ni después, ni ahora, se festejaron las festividades de "la Trinidad", ni de "Santa María de los Buenos Aires"; ¡es la clásica incongruencia de los porteños!

# BUENOS AIRES

## La lenta conformación de la comunidad porteña



### "TIERRA DE REFUGIO"

En Buenos Aires la sociedad jerárquica de la etapa colonial resultó bastante mitigada. Fue una aristocracia "con rasgos peculiares", según Lafuente Machain que suavizó el severo juicio de Juan Agustín García sobre la sociedad porteña durante el régimen colonial.

El grupo blanco descendiente de conquistadores y primeros pobladores ocupó, es cierto, lugar de privilegio, pero muy pronto los recién venidos, casados con hijas de los vecinos patricios, escalaron los más altos puestos de la ciudad. Desde Juan de Vergara a Miguel de Riglos, el siglo XVII ofrece muchos ejemplos de tales situaciones reflejo de un indudable dinamismo social.

Por otra parte la necesidad excluyente de comerciar, debida a la falta de riquezas mineras y de indios de servicio que facilitarían las labores agrícolas, quitó a esta actividad su sentido despectivo: recuerda Lafuente Machain que doña María de Bracamonte, viuda del gobernador Valdez y de la Banda, vendía en 1605 por intermedio de un pulpero terciopelo azul y una partida de hilo blanco. La Memoria de Aldunate y Rada solicitaba

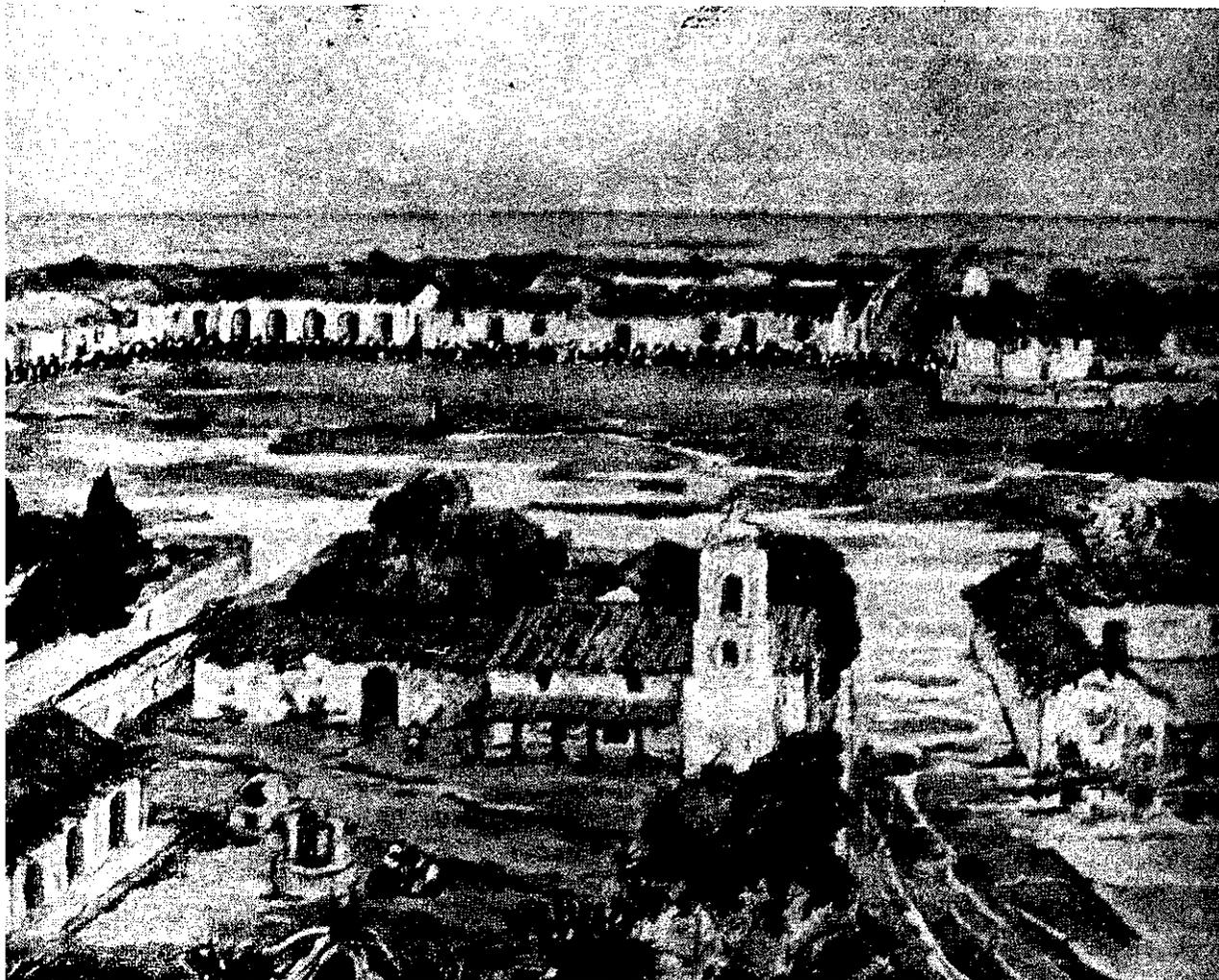
XXII

al rey en 1694 que se prohibiera a los jefes militares ejercer el comercio. Esta costumbre era consecuencia de que no se pagaban a tiempo los sueldos de los oficiales y de las tropas regulares del **presidio porteño**. De algo tenían que vivir...

Otra característica definida de la población bonaerense en sus comienzos sería la tolerancia con los extranjeros. El padre Neyra calificó a la ciudad en el siglo XVII de "tierra de refugio porque a ella se vienen todos". Era cierto. El primer censo de extranjeros levantado por Hernandarias en 1607 indicó que había 30 (la población total pasaba de los 600 habitantes). La mayoría eran portugueses avencidados por casamiento. Cinco flamencos, posiblemente judíos, un griego, un saboyano, un genovés y un siciliano formaban también parte de esos primeros inmigrantes, entre los cuales había molineros, herreros, marineros y otros artesanos.

Los portugueses pesaron mucho en la formación de la sociedad porteña del siglo XVII. Sospechosos de ser "cristianos nuevos" o judaizantes, no por eso padecieron la hostilidad de los viejos pobladores salvo una

# IV Cumplesiglos



que otra excepción. Los libros de la Catedral de Buenos Aires guardan numerosos testimonios de soltería de estos lusitanos empeñados en contraer enlace con hijas del país. Raúl A. Molina considera que la real orden de 1641, que con motivo de la guerra luso española apartó de la ciudad a los portugueses, provocó la pérdida de los mejores oficiales mecánicos y labriegos.

En cuanto a los mismos españoles no formaron en Buenos Aires las temibles banderías de "naciones" vasca, extremeña, andaluza o canaria que tantas desdichas causaron en el Potosí. Cierta capacidad de asimilación distinguía al primitivo Buenos Aires cuya población blanca se engrosaba con los marineros escapados de algún barco pirata lo mismo que con refugiados bastante exóticos: en la década de 1690 un prelado del rito griego arribó a la Trinidad. Era el legítimo obispo de Samos, expulsado por los turcos, pero los delegados del Santo Oficio sospecharon del fugitivo, revisaron los ininteligibles papeles que trajo, y le ordenaron abandonar la ciudad. Pese a lo cual el obispo se quedó viviendo en una casa del barrio de la

Merced, pobló una chacra y ganó la simpatía de la población con su exquisito trato y su elevada cultura.

## NEGROS, INDIOS Y PESTILENCIAS

Durante el siglo XVII, los negros escasearon en Buenos Aires. Los entraban clandestinamente en contingentes nutridos pero marchaban al Alto Perú donde había mayor poder adquisitivo. Era un bien preciosísimo, diez veces más valioso que una estancia. Sólo en el siglo XVII con el establecimiento del asiento de negros en el Retiro aumentó el número de gente de color.

Tampoco los indios eran numerosos. Los de las parcialidades pampas venían a la ciudad transitoriamente para vender perdices, plumeros, cubrecamas o ralces de teñir. En cambio los guaraníes de las misiones jesuíticas cumplían un papel cultural relevante: los padres los concentraban en Buenos Aires para recibir a los religiosos que venían del exterior o con motivo de las grandes celebraciones colectivas. En 1747, cuando se festejó la subida al trono de Fernando VI, los guaraníes

# BUENOS AIRES

danzaron y dieron una ópera "de muy bien acompañada disposición".

Negros y aborígenes resultaban víctimas favoritas de la peste. A lo largo del siglo XVII, con singular intensidad y más moderadamente en la centuria siguiente, Buenos Aires padeció diversos flagelos. El primero y más notorio fue lo mismo que en toda América la viruela, que en 1605 costó la vida a 500 de los 750 africanos concentrados temporariamente en la ciudad y a 47 indios.

Más tarde el "tabardillo" o tifus y las "calenturas" o tuberculosis, provocaron picos de mortalidad como el de 1652 o el de 1680 que obligó a suspender las fiestas de San Martín de Tours. Señala G. Beato que la mortalidad fue cediendo y que en 1744, luego de una nueva peste, Buenos Aires inició un franco ascenso demográfico.

Había entonces menos residentes extranjeros. Algunos franceses cocinaban el "pan francés", pero el número de portugueses era bastante menor que en el siglo anterior. En cambio la ciudad atraía a la gente de los pagos rurales amenazados por el indio. La ciudad de Garay resultaba segura y ofrecía buenas oportunidades de ganarse la vida.

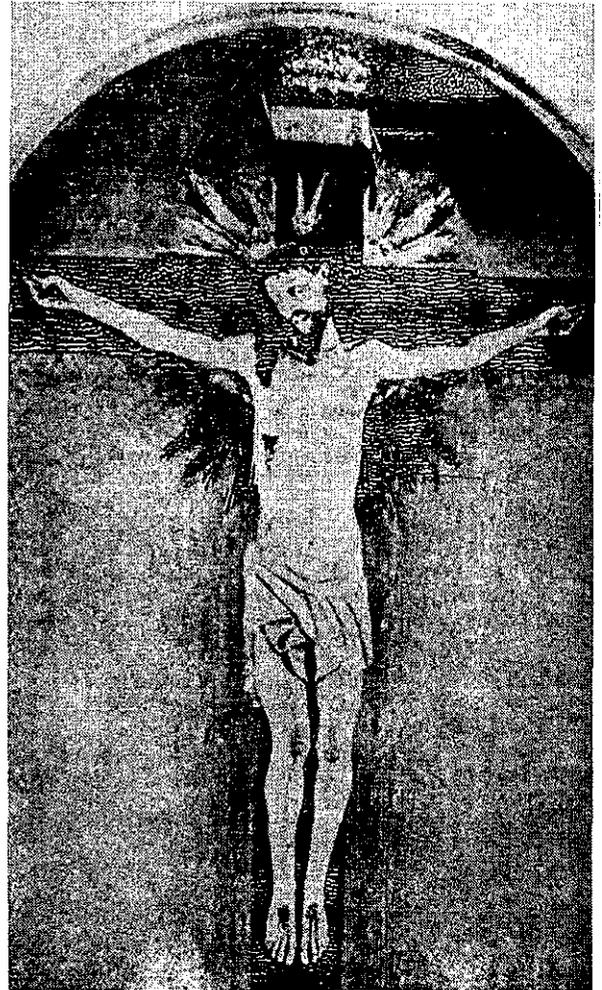
Sobre un total de 12.000 habitantes los blancos constituían el 83% de la población; las castas de negros, indios y mulatos el 16% restante, la mitad de los cuales eran africanos. Buenos Aires podía jactarse de tener una fisonomía propia dentro del vasto imperio hispánico donde los porcentajes de europeos y personas de color solían ser muy diferentes.

## LAS TRIBULACIONES DEL CABILDO

Alcaldes y regidores procuraron a lo largo de siglo y medio de historia colonial dar la mejor imagen posible de una ciudad escasa de recursos económicos. Asuntos como la carestía del traje de golilla, indispensable para asistir a las sesiones capitulares, obsesionaban a los cabildantes. Muchos carecían del dinero indispensable para comprar ese atuendo anticuado que resultaba inútil una vez concluido el mandato. Y siempre el ayuntamiento se devanaba los sesos para determinar cómo respondería a las exigencias pecuniarias de España — guerra contra ingleses y portugueses, construcción del palacio real de Madrid — y al mismo tiempo pagaría las inevitables cuentas locales: sostener expediciones contra el indio; edificar un cabildo decente pues dada la precariedad de las paredes del local las discusiones podían escucharse desde la calle; rentar maestros; controlar el precio de los alimentos; resguardar la cárcel cuyos frágiles muros eran la delicia de los detenidos que fácilmente los trasponían; mejorar el hospital...

Los acuerdos del extinguido cabildo narran el surgimiento de lo que más tarde sería una poderosa metrópoli. También señalan problemas que con el tiempo se volverían crónicos. Desde el comienzo la carencia de piedra y la vasta extensión de la traza de la ciudad en relación con el número de pobladores agravó la cuestión del empedrado. Zanjas profundas dividían al Alto de San Pedro (actual San Telmo) del centro de la ciudad. Cuando llovía ni siquiera los sacerdotes se animaban a cruzarlas, para llevar los sacramentos a los moribundos. Fue preciso que los jesuitas establecieran una iglesia a fin de solucionar esa carencia, pero entre tanto la zanja siguió representando un grave obstáculo para la circulación.

XXIV



El Santo Cristo de Buenos Aires

Hacia el norte, en el llamado barrio Recio, los olores del matadero resultaban insoportables. Las monjas capuchinas, instaladas junto a la iglesia de San Nicolás en 1749, no pudieron aguantar las incomodidades de este lugar "extramuros", bajo, inundable y rodeado de quintas. Suponían que los confesores no querían atenderlas y que pronto todas estarían enfermas. Sus lamentos tuvieron eco y el gobernador autorizó su traslado a la iglesia de San Juan.

Otro tema constante de preocupación era el del agua. La de los pozos resultaba escasa y mala. La gente prefería buscarla en el río, pero los muchachos encargados de la operación la sacaban por comodidad de los bajos próximos a la ciudad, aquellos mismos sitios donde las lavanderas cumplían su cometido y los mozos abrevaban sus caballos. Era preciso reprender a los muchachos. Pero, ¿quién osaba poner en vereda a la traviesa juventud porteña que jugaba en los techos de la catedral, tocaba las campanas con cualquier pretexto y hacía reír a todos los días de fiesta pública con sus representaciones burlescas?

---

---

# EL RIACHUELO: Padre mitológico de Buenos Aires

Enrique Mario MAYOCHI

Diffícilmente porteños y bonaerenses<sup>1</sup> podríamos hoy identificar el curso de agua que, según se quiera, nos une o nos separa con la bucólica descripción que de él nos hace Esteban Echeverría:

El Riachuelo se desliza del gran Plata tributario, sombrean su fresca orilla viejos sauces agobiados, jóvenes retoños suyos, acacias, higueras y álamos..."

Y, sin embargo, en algún tiempo fue así este Río Pequeño —como lo llamó Ulrico Schmidel—, sucesiva o paralelamente también denominado Río de los Querandles, Río de Buenos Aires, Riachuelo de los Navíos, Riachuelo de Barracas, Río de la Boca y —para que nada faltase— Río Chuelo, según puede leerse en algún documento o carta de los primeros siglos. Finalmente se impuso Riachuelo a secas.

## Simple descripción

El Riachuelo, también llamado arroyo de Matanza o Matanzas (por las que hubo en sus cercanías en tiempos de Pedro de Mendoza), se forma —como nos enseña Eduardo H. Pinasco en su *Biografía del Riachuelo*— por la confluencia de los arroyos Rodríguez o de los Pozos, en el partido de General Las Heras, y de Castro, en el de Cañuelas. Desde su nacimiento, el río Matanza es límite por unos diez kilómetros entre el último de los partidos mencionados y el de Marcos Paz, para después correr por el de La Matanza. Noticias del siglo pasado nos dicen que también le aportaban sus aguas los arroyos Aguirre, El Rey, El Gato, Las Ortegas, Castro, Chacón, Navarrete, El Pantano, Las Víboras, Madariaga y Cildáñez.

Meañdrosos hasta la exageración, el cauce del Riachuelo fue en este siglo objeto de varias rectificaciones, las que determinaron la reducción de su recorrido en unos cinco kilómetros.

## La desembocadura

La inmensa mayoría de los porteños juraría hasta morir que el Riachuelo siempre arribó al río de la Plata por donde lo hace ahora, por La Boca, La Boca del Riachuelo. Y a tal punto lo creyeron así muchos vecinos de ese simpático barrio —vecinos viejos, aunque argentinos nuevos—, que llegaron a sostener que allí, justamente en la Vuelta de Rocha, había realizado su fundación don Pedro de Mendoza. Dos distates: uno porque el doliente Adelantado nada fundó y otro, porque su asiento provisorio no pudo jamás ser instalado allí porque ese lugar —digamos así— no existía.

Leamos a nuestro primer historiador, don Ruiz Díaz de Guzmán: "La ciudad de la Trinidad está situada sobre el propio río de la Plata, cuyo puerto es muy desabrigado y corren mucho riesgo los navíos surtos en él, donde dicen Los Pozos, por estar algo distantes de la tierra. Más la Divina Providencia proveyó de un riachuelo que tiene la ciudad por la parte de abajo, como a una

# BUENOS AIRES

milla, tan acomodado y seguro que metidos dentro de él los navios, no siendo muy grandes, pueden estar sin amarrar con tanta seguridad, como si estuvieran en una caja".

Como se llegaba a ese seguro refugio, o sea: ¿dónde desembocaba ese riachuelo? Se aproxima a la verdad el padre Antonio Larrouy cuando dice: "El Riachuelo no era entonces lo que hoy. Torciendo hacia el Norte, la última parte de su curso iba en medio de algunos algarrobos lamiendo las barrancas y salía al Plata por una verdadera canaleta frente a la calle actual de Victoria". Pero quien seguramente estuvo más en la verdad geográfica fue Raúl Molina, quien, sobre la base de noticias y documentación de primera mano, sitúa esa desembocadura en la actual calle Cochabamba.

Todo esto cambió a fines del siglo XVIII, alrededor de 1790, según se da cuenta en la Memoria preparada para su sucesor por el virrey Marqués de Loreto.

¿Cómo surgió la nueva desembocadura? Sigamos la explicación de Lafuente Machain, siempre tan sencillo como preciso: en su última parte el Riachuelo doblaba bruscamente y formaba un ángulo casi recto antes de volcar sus aguas en el Plata. "Ese trecho —nos dice— era el que servía de fondeadero para los navios, cuyas operaciones de carga y descarga se realizaban después de pasar la vuelta, sobre cuya margen izquierda se alzaba la Aduana y la oficina del trajinista, concesionario del transporte de mercaderías hasta el centro. En momentos de grandes crecidas el cauce no era suficiente para dar rápida salida a las aguas que se veían entorpecidas por el codo antes aludido, produciendo inundaciones". Agrega que la fuerza de la corriente comenzó a abrir su paso en el lugar donde las aguas golpeaban antes de desviarse hacia el norte y que a fuerza de hacerlo abrieron un camino que al agrandarse se convirtió en un canal más importante que el primitivo. Y concluye Lafuente Machain: "El antiguo amarradero dejó de recibir



Los alcaldes porteños en su traje de golilla

esas corrientes que limpiaban la resaca, tierra y basuras que siempre arrastra el Paraná y poco a poco fue cegándose hasta rellenarse por completo y después de ser un terreno anegadizo se convirtió en el "bajo" que bordeaba, de norte a sur, toda esa parte de la Capital, al pie de su barranca".

Y así, por obra de la Naturaleza y de la mano del hombre, el Riachuelo se

fue transformando hasta ser como se nos muestra hoy: harto distinto, ciertamente, del que vieron don Pedro de Mendoza y los suyos al llegar por primera vez a estas tierras.

Enrique Larreta nos habló de él así: "Padre mitológico de la ciudad. Los antiguos romanos lo habrían representado en forma de un dios de barbas fluviales, reclinado sobre una urna. Como el Tíber".

# IV Cumplesiglos

## Así lo vieron



El puerto de Buenos Aires mereció a lo largo de los siglos XVII. Y XVIII. algunas descripciones. Viajeros españoles y americanos, portugueses, franceses, italianos o alemanes escribieron sobre la modesta ciudad. Sus anotaciones reflejan tanto el origen social de los autores como la inquietud primordialmente religiosa, política, militar o comercial que los trajo al Plata, a pesar de lo cual la mirada comprensiva y curiosa del auténtico viajero no está ausente de estas páginas.

### PRIMEROS TESTIMONIOS

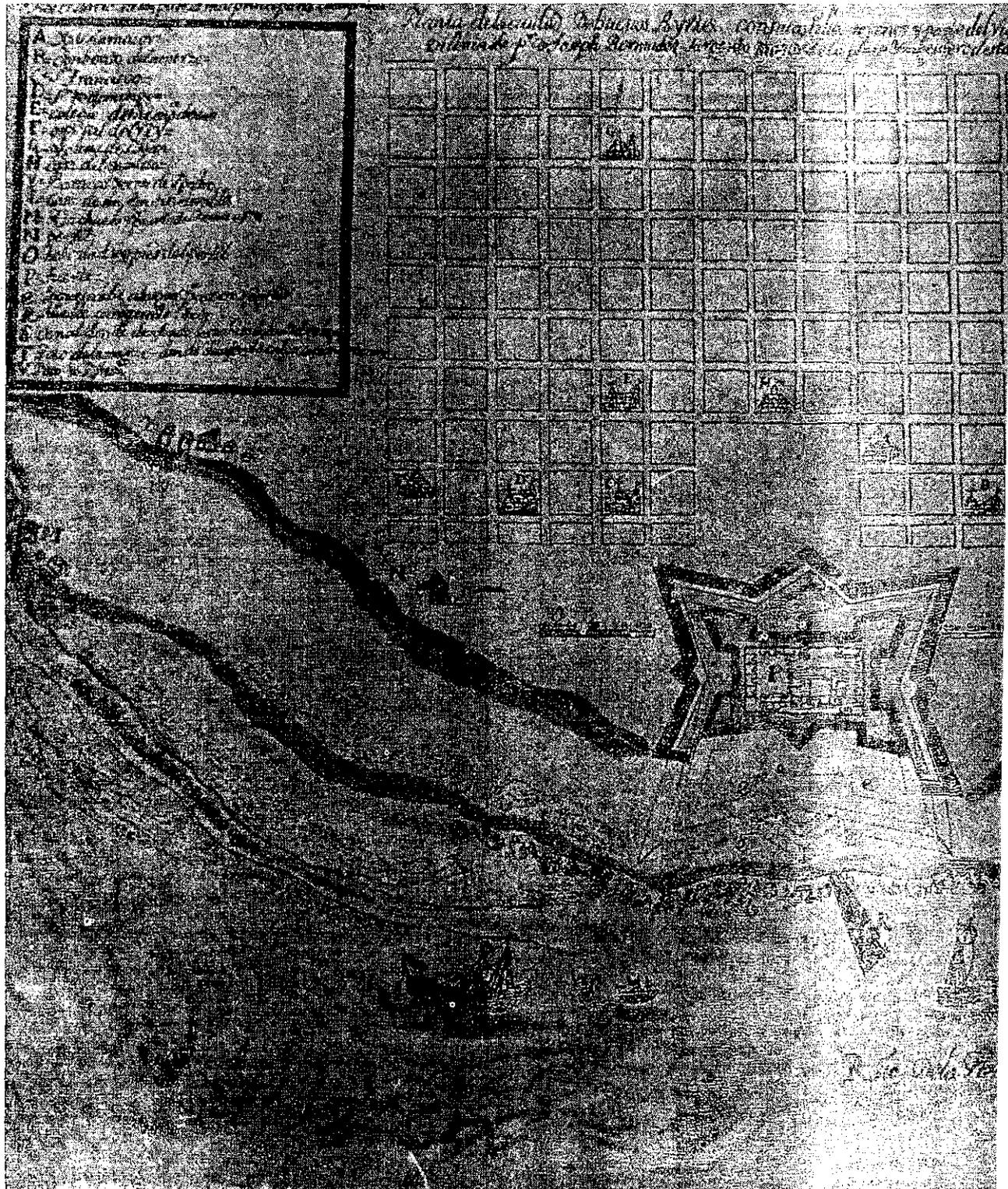
En 1587 el capitán portugués Lope Vázquez de Pestaña, apresado por buques corsarios, informó que la

ciudad de Garay, poblada pocos años atrás, estaba situada en lugar "muy bajo y sin árboles", y que el río se encontraba expuesto a "grandes y repentinas tormentas, en una de las cuales don Pedro perdió ocho buques". La legendaria historia del malogrado Mendoza, de la proliferación de yeguarizos que dejó su expedición y de los buenos aires que dieron su nombre al puerto, aparecen en esta antigua narración.

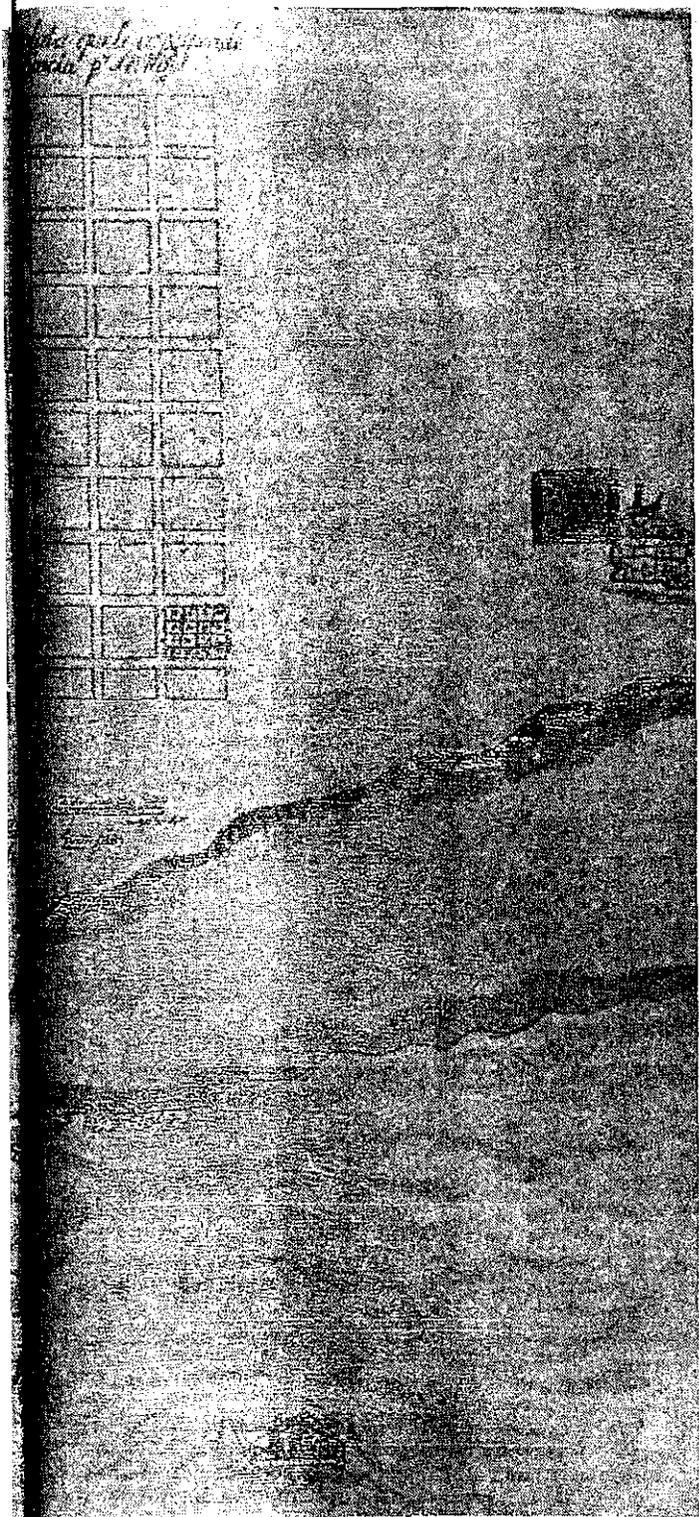
Es preciso esperar treinta años más para hallar otros relatos de interés. En 1627 el viajero Antonio Vázquez de Espinosa se ocupa de los aspectos físicos de la pequeña población:

"... tiene la ciudad más de 200 vecinos españoles, está fundada en un llano alto sobre una barranca del

# BUENOS AIRES



# IV C Complesiglos



mismo Río de la Plata, está en esta ciudad la iglesia catedral con obispo y prebendados que la asisten y sirven, hay en ella gobernador proveído por Su Majestad por consulta del Real Consejo de Indias, hay conventos de Santo Domingo, San Francisco, Nuestra Señora de la Merced y la Compañía de Jesús, un hospital y otras ermitas, hay oficiales de la Real Hacienda. A esta ciudad suelen llegar navios de Angola con negros, del Brasil y de otras partes...

"... Cógese en el distrito mucho trigo, maíz, todas frutas de España, hay viñas de que se hace algún vino, aunque también se trae de la provincia de Cuyo. La tierra es de mucha caza de perdices, conejos, codornices, faisanes, pavos, gallinas de Guinea, venados, avestruces y otros muchos animales y aves..."

En cuanto al misionero jesuita José Van Suerk, nativo de Amberes y conocido como el padre Mansilla, su juicio, también de 1627, resulta más subjetivo: "... lo único que hay aquí de bello son las almas y si prescindimos de las almas todo es pobre y miserable..."

"En toda la provincia no hay ciudad que usiedes en Flandes se dignarian llamar pueblo o villa. He visto Buenos Aires. Me aseguran que esta pretendida ciudad es superior a todas las del Paraguay, excepto Asunción. Sin embargo a juzgar por el aspecto de su iglesias, sus casas, sus calles, creo poder afirmar ni siquiera se la puede comparar a vuestra Sicheñ (sic)."

"Las iglesias y las casas sin excepción son todas de barro y están techadas con paja, y sólo algunas lo están con tejas. No hay ningún pavimento, se ignora lo que es una ventana de vidrio; ni siquiera las hay de tela o papel; no hay sótanos ni bodegas, ni tampoco obras de carpintería. No se emplean las escaleras, puesto que las casas son de una sola planta.

"No voy a hablar de los españoles en materia de ropa. Parecería que estoy hablando de cosas inventadas por mi fantasía. Una orden del rey que prohibía el comercio con el puerto de Buenos Aires originó esta miseria. A lo sumo llega un barco por año y los que vienen del Brasil lo hacen con el pretexto de vigilar a los piratas que navegan a lo largo de la costa de este reino"...

La majestuosa esplendor del Río de la Plata llamó la atención del gobernador de Buenos Aires Pedro de Baygorri, sucesor en 1653 del alcaide Jacinto de Lariz. Dijo el funcionario real elogiando las cualidades defensivas del río:

"... pues puso Dios un grande y hermoso foso que ciñe la tierra y que divide de un gran banco de arena, de más de tres leguas de largo, norte sur, y como cuarto de legua de ancho, por encima del cual banco nunca pasa bajel grande, y para pasar embarcación pequeña, que sea algo más que bergantín, ha de ser con gran creciente y riesgo de que mengüe el río al pasar y quedarse sentado, con que haciendo de entrar a puerto ha de ser por este foso que yo llamo, y es canal que hace el río entre la tierra y el banco de arena, y ha de ser montando la punta del banco y embocando por la canal que llamo foso; y dentro de este foso o canal, amigo o enemigo, tiene dos modos de desembarcación, o donde quiera en espacio de tres leguas, y esto con el agua a los pechos y sus armas mojadas, hallando por refrigerio la caballería en cualquier parte (con) gente hecha al trabajo y buenos jinetes y mejores caballos y defendiendo sus haciendas y patria y con ventajas se pueden presumir valerosos".

# BUENOS AIRES

## ACARETTE Y MASSIAC

Sin duda el más famoso viajero de ese siglo es Acarette du Biscay, que no viajaba "por la mera curiosidad de ver países extraños", sino por el deseo de "desarrollar su inteligencia para provecho propio y del país". Sus relaciones de 1658 y 1662 muestran a la ciudad bastante modificada aunque el aspecto exterior de las viviendas sea similar al descrito por Van Suert.

"... tienen grandes patios y detrás de las casas amplias huertas, llenas de naranjos, limoneros, higueras, manzanos, perales y otros frutales, con abundancia de hortalizas, zapallos, betulla, ajo, lechuga, arvejas y nabas, y especialmente sus melones son excelentes, pues la tierra es muy fértil y buena. Viven muy cómodamente y a excepción del vino, que es algo caro, tienen en abundancia toda clase de vitualias, como ser carne de vaca y de ternera, de carnero y venado. ..."

"Las casas de los habitantes de la clase elevada están adornadas con colgaduras, cuadros y otros ornamentos y muebles decorosos, y todos aquellos que tienen un pañal tolerancia son servidos en vajilla de plata y tienen muchos sirvientes, negros, mulatos, mestizos, indios, cafres o zambos, los cuales son esclavos..."

"La mayor parte de los vendedores de ganados son muy ricos, pero de todos los comerciantes, los de mayor importancia son los que comercian con mercaderías europeas, muchos de los cuales tienen fama de poseer doscientas o trescientas mil coronas, o sean 67.000 libras esterlinas. ..."

La Memoria para establecer una colonia en Buenos Aires (1664), de los hermanos Massiac, completada por el cuestionario a que los sometió el ministro francés Colbert, aporta nuevos puntos de vista sobre la ciudad de la Trinidad.

"... Buenos Aires es una pequeña ciudad de unas trescientas o cuatrocientas familias, que sólo tienen para su defensa doscientos soldados de guarnición que forman dos compañías, un gobernador, un mayor y dos capitanes. Habrá unos cuatrocientos habitantes que puedan empuñar las armas. La ciudad no está a cubierto ni protegida por ninguna muralla, trinchera o foso..."

"Hablo de habitaciones. Hay alrededor de 450 y otras tantas chacaras y estancias. En su totalidad puede haber 600 combatientes y alrededor de 400 indios de servicio, 300 mestizos y otro tanto de negros esclavos. Como estos últimos son caros, pocos pueden comprarlos. Creo que habrá unas cien casas de adinerados habitantes, los demás no hacen más que vegetar: no hay mendigos. He contado alrededor de 2000 mujeres casadas y solteras que viven, la mayoría, de su trabajo o de sus amores secretos. La mayor parte de los maridos están largo tiempo ausentes y se dedican a los negocios y a las minas. He visto unos 1000 niños menores de diez años y unos 60 religiosos o padres. ... Me han dicho que desde mi partida las casas han aumentado y que la mayoría de ellas están lechadas con tejas".

"Los habitantes son cuidadosos de sus personas, viven honestamente entre ellos y respetan a los extranjeros. Viven libres y en familia como en Francia; las mujeres prefieren casarse con un europeo antes que con un criollo (así llamaban a los españoles nacidos en las Indias) porque los criollos son muy alicienados a las indias. ... La mayor parte de los Criollos y habitantes de las ciudades de las Indias están descontentos con el

Supremo Consejo de Indias que reside en Madrid porque distribuye los buenos empleos entre los españoles de la Península y nada entre ellos a no ser que paguen para obtenerlos. Desearían ser gobernados por un príncipe o un rey independiente de España".

## LA OPINION DE LOS PADRES

Varios jesuitas dejaron en cartas a sus superiores noticias de Buenos Aires, el primer puerto del imperio español que conocían en América. Para el hermano Miguel Herre, a comienzos del siglo XVIII, la primera visión de la ciudad fue muy negativa:

"Buenos Aires tiene el nombre de ciudad, pero en Alemania le ganan muchas aldeas... Buenos Aires en sí es fea; sólo tiene tres iglesias, la peor de todas es la nuestra y está situada en el centro, cerca del fuerte..."

"En esta parte del nuevo mundo son tenidos como nobles todos los que vienen de España, o sea, todos los blancos; se les distingue de la demás gente en el lenguaje, en el vestido, pero no en la manutención y habitación, que es la de mendigos; no por eso dejan su ufania y su soberbia; desprecian todas las artes; el que algo entiende y trabaja con gusto es despreciado como esclavo; por el contrario, el que nada sabe y vive ociosamente, es un caballero, un noble"...

El padre Cayetano Cattáneo resulta más positivo en sus observaciones, datadas en 1729:

"Dije más arriba que Buenos Aires, es no sólo la más numerosa, sino también la mejor de todas las otras ciudades de estas tres provincias, Tucumán, Paraguay y Río de la Plata. Y es así porque esta se asemeja en parte a las ciudades de Europa, aunque tenga bastante de indiano, por lo cual las supera en majestad y belleza... Buenos Aires es la única que se diferencia un poco, pues aunque contenga muchos huertos con árboles, que de lejos no permiten distinguir mucho las casas y aunque éstas queden en los extremos, dispersas acá y allá sin orden, sin embargo, en el centro de la ciudad están unidas, formando calles derechas y ordenadas. Las casas son bajas, de un solo piso, la mayor parte fabricadas de tierra cruda".

Y la memoria del padre Florián Paucke, escrita después de la expulsión de la Compañía de Jesús del imperio español, coincide en ofrecer una imagen sonriente de la urbe porteña:

"De todo el Paraguay, Buenos Aires es la ciudad más hermosa hermosa e importante; es más grande que Praga, y aunque no es tan suntuosa, está más regularmente edificada que la capital de Bohemia. Las calles son tan rectas que desde la plaza se puede ver el campo abierto... Las habitaciones son aseadas y holgadas, las más de las veces, con todo, sin ventanas de vidrio, de día está todo abierto y durante la noche se cierran las ventanas con postigos de madera; los techos están frecuentemente enladrillados, de suerte que se puede pasear sobre ellos, sobre todo en verano, para tomar el fresco"...

"La ciudad cuenta con diez buenas iglesias, entre las cuales, junto con la catedral y la iglesia parroquial, sobresale la de los jesuitas y la de los franciscanos por sus respectivas cúpulas".

Con la brillante y conocida descripción de Concolorvo, **El lazarillo de ciegos caminantes desde Buenos Aires hasta Lima** (1773) se cierra la serie de narraciones sobre la modesta capital de la gobernación del Río de la Plata.



## Libros de Buenos Aires

### Los siglos XVII y XVIII

Acarette du Biscay. **Relación de un viaje al Río de la Plata y de allí por tierra al Perú.** Buenos Aires, Alper, 1941.

Beato, Guillermo. **La época colonial entre los años 1600 y 1750** (En: Historia Argentina. De la conquista a la Independencia. Buenos Aires, Paidós, 1972).

Buschiazzo, Mario J. **Buenos Aires y Córdoba en 1729 según cartas de los padres C Cattáneo y C. Gervasoni.** Buenos Aires, CEPA 1941.

Concoloncorvo. **El lazarillo de ciegos caminantes desde Buenos Aires hasta Lima.** Buenos Aires. Solar., 1942

García, Juan Agustín. **La ciudad indiana.** Buenos Aires, Estrada, 1900.

Lafuente Machain, R. de. **Buenos Aires en el siglo XVII.** Buenos Aires, Emecé, 1944.

Lafuente Machain, R. de. **Buenos Aires en el siglo XVIII.** Buenos Aires, 1948.

Molina, Raúl A. **Hernandarias, el hijo de la tierra.** Buenos Aires, 1948.

Molina, Raúl A. **Una historia desconocida sobre los navíos de registro arribados a Buenos Aires en el siglo XVII** (En: "Historia")

Molina, Raúl A. **Primeras crónicas de Buenos Aires. Las dos memorias de los hermanos Massiac.** Buenos Aires, 1955 (Separata de Historia).

Muhn, Juan S. J. **La Argentina vista por viajeros del siglo XVIII.** Buenos Aires, Huarpes, 1946.

Sierra, Vicente D. **Historia de la Argentina.** Buenos Aires, UDEL, 1957, t.2

Zabala Rómulo; Gandía, Enrique de; **Historia de la ciudad de Buenos Aires.** Buenos Aires, 1937.

El presente fascículo "Buenos Aires IV Cumplesiglos" se publica con el apoyo de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y ha sido coordinado por la licenciada Marfa Sáenz Quesada.

# CURIOSIDADES HISTORICAS

## Cabral, soldado heróico, nunca fue sargento

por Gerardo Brá

Nadie duda del heroísmo de Juan Bautista Cabral, criollo nacido en Saladas (Corrientes), reclutado como soldado raso en el Regimiento de Granaderos a Caballo, cuando éste se estaba formando en los cuarteles del Retiro. Fue, precisamente, en el bautismo de fuego de tan benemérito cuerpo militar, ocurrido en San Lorenzo, donde el bravo correntino demostró su valentía y espíritu de sacrificio, ofreciendo su vida para salvar la del que más tarde sería el Libertador de América.

Pero lo que ofrece dudas es que haya pasado de su condición de soldado granadero. Murió como tal, y no existe —al menos nunca se encontró— documento alguno que pruebe su ascenso "**post-mortem**". Lo dicho suscitó la inquietud de un titular del Instituto Sanmartiniano. Ocurrió hace ya algún tiempo. Hasta llegó a solicitar del Presidente de la Nación de aquel entonces, que resolviera su ascenso. El expediente hablaba de regularizar una situación histórica; además, se hacía referencia a que existe la Escuela de Suboficiales Sargento Cabral, un barrio de suboficiales con el mismo grado y nombre y apellido, pueblos, calles, etc., en idéntica situación, documentos oficiales que se

hacen eco de la graduación predicha, mientras que la realidad era otra. El trámite estaba por cumplirse favorablemente, cuando los avatares de nuestra zaran-deada vida política hicieron que quedara en una vía muerta.

Recapitulemos. Bartolomé Mitre en su "Historia de San Martín" narra el glorioso episodio que costara la vida a Cabral de la siguiente manera: "... Las cabezas de las columnas españolas, desorganizadas en la primera carga que fue casi simultánea, se replegaron sobre las mitades de retaguardia y rompieron un nutrido fuego contra los agresores, recibiendo a varios de ellos en la punta de sus bayonetas. San Martín, al frente de su escuadrón se encontró en la columna que mandaba en persona el comandante Zabala, jefe de toda la fuerza de desembarco. Al llegar a la línea recibió a quemarropa una descarga de fusilería y un cañonazo de metralla, que matando su caballo le derribó a tierra, tomándole una pierna en la caída. Trabóse a su alrededor un combate parcial de arma blanca, recibiendo él una ligera herida de sable en el rostro. Un soldado español se disponía ya a atravesarlo con la bayoneta, cuando uno de sus granaderos, llamado Baigorria (pun-

tano) lo traspasó con su lanza. Imposibilitado de levantarse del suelo y hacer uso de sus armas, San Martín habría sucumbido en aquel trance si otro de sus soldados no hubiera venido en su auxilio echando resueltamente pie a tierra y arrojándose sable en mano en medio de la refriega. Con fuerza hercúlea y con serenidad, desembaraza a su jefe del caballo muerto que lo oprimía, en circunstancia que los enemigos reanimados por Zabala a los gritos de "¡Viva el Rey!", se disponían a reaccionar, y recibe en aquel acto dos heridas mortales gritando con entereza: "¡Muero contento! ¡Hemos batido al enemigo!". Llamábase Juan Bautista Cabral este héroe de última fila: era natural de Corrientes, y murió dos horas después repitiendo las mismas palabras". . .

Dice Camilo Anschutz en "Historia del Regimiento de Granaderos a Caballo" (Tomo I) (pág. 161) "El coronel San Martín erigió un modesto cenotafio en el antiguo campo santo del convento, y cumplimentando el decreto antes citado así que regresó a Buenos Aires, mandó colocar en la parte exterior y sobre la gran puerta del Cuartel del Retiro, un tablero en forma oval con la siguiente inscripción: Al

soldado Juan Bautista Cabral. Murió en la acción de San Lorenzo. El 3 de febrero de 1813. Y en la orla: "Sus compañeros le tributan esta memoria inscripción que saludaban al entrar desde el coronel hasta el último soldado.

Todas las tardes, en la lista mayor, el sargento 1º encargado del 1er Escuadrón, al pasar lista llamaba "Juan Bautista Cabral" y el sargento más antiguo contestaba: "Murió en el Campo del Honor, pero existe en nuestros corazones. ¡Viva la Patria Granaderos!" que repetía a viva voz y con entusiasmo toda la compañía. . .

Probablemente esa intervención de sargentos —el sargento 1º y el sargento más antiguo— haya originado la confusión que hizo que Cabral pasara a la historia con ese grado. La verdad cruda es que murió y tiene su lugar real como granadero, pero moralmente, por la inefable acción que realizó, la de dar la vida por su jefe, se coloca en la justa dimensión de los héroes de la Patria, y permanecerá siempre así en el corazón de todo argentino, sin importar si tuvo o no graduación.

# LA DECADA DEL OCHENTA

En el tercer almuerzo de Todo es Historia realizado en diciembre fue debatido el tema "La Década del Ochenta", participando destacadas personalidades del quehacer nacional.

El propósito de las reuniones es contribuir al necesario diálogo entre los argentinos a la luz de las enseñanzas de la historia. Los mismos, oportunamente, serán editados completos, en forma de libro.

En un salón reservado del Círculo Italiano se realizó otro de los almuerzos periódicos programados por la Revista "TODO ES HISTORIA", con personalidades representativas de diversos sectores del quehacer nacional, para intercambiar ideas sobre problemas de actualidad. El propósito de estos coloquios es contribuir al necesario diálogo entre los argentinos, realizándolos a la luz de las enseñanzas de la historia y de acuerdo con la modalidad que TODO ES HISTORIA brinda a sus lectores mensualmente desde hace trece años.

Participaron de este nuevo almuerzo los Dres. Guillermo Acuña Anzorena y Sebastián Bagó (h.); Pbro. Rafael Braun Cantilo; los Sres. Fausto Brighenti, Nelly Casas, José Gobello; Dres. José Alfredo Martínez de Hoz, Juan Pedro Merbilháa; Sres. Luis Oddone, Celedonio Pereda; Dres. Jaime Perrioux, Avelino Porto y la Sra. Susana Rinaldi.

Los invitados fueron recibidos por el Director y el Editor de TODO ES HISTORIA, los Dres. Félix Luna y Emilio Perina quienes, además de agradecer a los concurrentes su presencia explicitaron el sentido y la modalidad del coloquio.

---

## FELIX LUNA

---

El ciclo de los almuerzos que este año realizó "TODO ES HISTORIA" culmina con el ágape del que estamos participando, para el cual adoptamos un mecanismo distinto.

Como observarán, nuestra mesa no tiene cabecera y así es que estamos todos ubicados por orden alfabético, incluido el doctor Martínez de Hoz, que participa en esta reunión como argentino que se preocupa por su país.

Hace cien años los argentinos conquistamos el desierto, respondiendo a un desafío de la historia. A un siglo de esa fecha, en la década que pronto comienza tenemos otras áreas que conquistar y que se delimitan más nítidamente al mirar retrospectivamente los diez últimos años.

No es el objetivo de esta reunión formular una previsión de decisiones, sino un cambio de opiniones sobre lo que puede ser la década del '80.

Por eso, antes de ceder la palabra al doctor Acuña Anzorena, quiero que Emilio Perina, editor de la revista "TODO ES HISTORIA", haga una suerte de introducción al tema que hoy nos convoca.

---

## GUILLERMO ACUÑA ANZORENA

---

La próxima década podría analizarse desde distintos puntos de vista, de los cuales he optado por el político.

Nuestro pueblo, como muchos pueblos del mundo, luchó primero por la conquista de sus derechos individuales, es decir, luchó por la libertad con olvido de la miseria. Más tarde luchó por un bienestar y a veces lo hizo con olvido de la libertad.

Hoy, el hombre quiere que se le dé seguridad económica sin mengua de sus derechos individuales. En la pró-

xima década deberemos hallar las soluciones correctas para alcanzar objetivos, si no queremos que se cancelen algunos de los dos términos del problema. Ese camino, esa solución, se puede encontrar sólo en la democracia, entre otras razones porque es el único sistema que no cancela derechos individuales, como por ejemplo el de expresar libremente las ideas, que posibilita que la minoría se transforme en mayoría, signo distintivo de la democracia o el de ejercer libremente el derecho de elección.

Las experiencias vividas nos enseñan que debemos refirmar algunos rasgos de la democracia; debemos disipar también algunos errores, como por ejemplo el de asimilar gobierno democrático con gobierno débil. La democracia no es débil y los límites propios de ésta no significan que el Estado, desde el ámbito en el que debe actuar, no tenga las facultades necesarias para que con el debido ejercicio se alcancen esos objetivos. Creo que también debemos ponernos de acuerdo en la concepción del Estado, que debe ser reformado, no destruido.

Esa democracia, ese Estado y ese gobierno deben comprender que la comunidad ya no participa solamente a través del hombre o del ciudadano individualmente considerado, sino también a través de los sectores que integran. Hay que admitir la existencia de esos sectores muchos de los cuales configuran los llamados grupos de presión, inevitables en una democracia, por cuanto, en definitiva, son expresión del derecho de asociación. Lo importante es un



*Luis Oddone, Juan Pedro Merbilháa y José Alfredo Martínez de Hoz y Félix Luna.*

gobierno capaz de decir que sí o que no a cualquiera de esos grupos. Y ese gobierno, para tener ese poder necesita ser la expresión de una mayoría auténtica, expresada a través de los partidos políticos que son esenciales en la democracia.

Y esa mayoría sólo es auténtica cuando se logra requiriendo el pronunciamiento del pueblo en torno a los problemas reales del momento en que se pide, y no en función del pasado o de circunstancias emocionales.

Tenemos que sumar a todo ello la experiencia de los últimos veinte años en la Argentina. En ese período tuvimos uno de los ejércitos más verticalmente organizados y unitariamente conducidos, que es el que toma el poder en 1966, y quizá nunca tuvimos un partido político que accediera al poder con mayor porcentual de votos que el que lo hizo en 1973. Pero ni la unidad de las armas ni los ocho millones de votos sacaron a la Argentina de la crisis.

Ambas circunstancias, a mi juicio, han incidido para que aquel slogan de "militares a los cuarteles" se haya sustituido por la exigencia de una convergencia cívico-militar. Creo que la mayoría de los sectores que he mencionado y de sus integrantes individualmente considerados, están de acuerdo en que esa convergencia es indispensable para tener éxito en la tarea. Pero ello obliga también a aceptar que no se puede decir "sindicalistas a los sindicatos" o "empresarios a las empresas". Todos en la próxima década deben cumplir una tarea coincidente, no sustitutiva, y ello exige prudencia y sabiduría y es

de esperar que la tengan los dirigentes de los sectores y los mandos castrenses, porque de lo contrario el éxito será casi imposible.

La tarea tiene que estar enmarcada por un Estado que monopolice la fuerza y que comience a recorrer el camino que nos lleve a un real Estado de derecho. Nos debemos proponer metas concretas y medios idóneos también concretos que no sean ni unos ni otros simples frases de un discurso. Enumerarlas es imposible por el tiempo que se nos ha acordado para exponer, pero menciono algunas a título de ejemplo: **POLÍTICA EXTERIOR:** La Argentina debe recuperar un liderazgo no hegemónico en América Latina, porque él tiene profundas raíces históricas. Pero debemos comprender que su capacidad industrial, su producción primaria, su estructura de comercialización y su capacidad de financiación, son los nuevos ejércitos en esta tarea, resguardados por modernos buques, tanques y aviones que garanticen que todos cumplirán la actividad que les corresponde en el ámbito de la paz.

Sigue siendo válido que "gobernar es poblar", pero no sólo la pampa húmeda, sino una política demográfica que despierte de su letargo a 4.000 kilómetros de litoral marítimo y a un extraordinario sistema orográfico. Debemos aumentar nuestra producción agropecuaria y ganadera, que no tiene otro límite que nuestra propia incapacidad para romper las barreras que la detienen. Debemos extraer nuestra riqueza del subsuelo, afrontando la responsabilidad de superar trabas burocráticas y así

muchas más. Y mientras desarrollamos esta tarea, el gobierno deberá comprender que es un gobierno de transición entre el vacío de poder que se produjo en esta década y la democracia auténtica y representativa que nos asegura para la que viene. Pero no es un gobierno neutro y debe producir los hechos que permitan en su momento requerir el pronunciamiento de los argentinos, reagrupados en torno a los nuevos objetivos para asegurar la continuidad que nos lleve a la normalidad

---

#### SEBASTIAN BAGO (h)

Quienes estamos aquí queremos al país. Creo que la próxima década no es sólo un período sino que está compuesto por varias etapas a recorrer para el logro de nuestros objetivos. No es lo que nos gustaría sino lo que podemos hacer en la próxima década. Soy muy optimista con respecto al país y creo que la Argentina ha entrado en una etapa de adelanto social en cuanto al concepto de familia que en tantos intentos anteriores no se pudo lograr. No sólo lo que nos gustaría es bueno.

En primer lugar: En la Argentina hay que tener en cuenta algo fundamental: y es lograr un país donde todo el mundo sepa lo que quiere, qué camino quiere recorrer y todos podamos decidir nuestro destino. Y estamos adelantados respecto de muchos países con estructuras sociales muy avanzadas; países europeos que se consideran democracias muy eficientes y con gran paternalismo del Estado. Pero muy

pocos allí pueden decidir sobre su destino y qué hacer realmente con el fruto de su trabajo.

En la Argentina no se tiene muy en claro lo que quieren las clases medias: menos los trabajadores y menos aún las clases dirigentes. Pienso que en la próxima década se van a materializar muchas cosas. Todo el mundo va a poder ver realizado su ideal del manejo del Estado y de la democracia. Todos van a saber qué hacer y el destino que van a dar al fruto de su trabajo.

Otro signo distintivo del país es el valor de la inteligencia de la cual disponemos. Tenemos enormes recursos. Tenemos también que resolver tremendos problemas.

En cuanto a la energía, la Argentina puede enfrentar muy bien el problema que hoy acucia al mundo. Tenemos petróleo y hay grandes emprendimientos hidroeléctricos aún por realizar y otros en plena realización o ejecución.

Respecto del hambre, disponemos de bienes en exceso para resolver el problema argentino, pudiendo cubrir ampliamente las necesidades del país. No olvidemos las muchas millas marinas aun sin explotar y que además somos reserva de alimentos para el resto del mundo.

En el rubro de las comunicaciones va a ser fundamental una eficiencia total como signo distintivo de la década, tanto en la realización como en el manejo de dichos medios.

La Argentina en los últimos 30 ó 40 años ha quedado atrás en algunos niveles, no en cuanto a tecnología misma, sino en elementos materiales. Pienso que este problema lo podemos resolver no sólo por la capacidad de nuestra población sino por los elementos que, cuando se encuentren a nuestra disposición, podrán resultar de enorme ayuda no sólo para nosotros sino para el resto del mundo.

En consecuencia me siento muy optimista para enfrentar la década del 80 al considerar las enormes posibilidades argentinas.

### RAFAEL BRAUN CANTILLO

Para hablar de esta década del '80' creo que se debe partir de tres grandes ideas que se presentan como telón de fondo de lo que puede ocurrir en los próximos años: crisis económica de la que el país no tiene recuerdo igual; experiencia muy traumática de un gobierno constitucional y civil que llegó por abrumadora mayoría y cuyos resultados conocemos; falencias terribles, subversión en lo que se ha dado en llamar "guerra sucia".

Estos tremendos problemas debemos tratar de resolverlos entre todos. En primer término hay que recorrer el camino que va desde la victoria hacia la paz y de la paz a la concordia.

Para que haya paz es necesario que los contendientes dejen las armas. Mientras no hagamos esto no podemos decir que caminamos hacia la paz, ni que podemos ganar la paz.

Necesitamos una paz actuante en un Estado de derecho y a partir de esa realidad marchar hacia la concordia. Sentimos unos desconfianza de los otros. Es necesario reestablecer la confianza mutua, pero primero hablaría de la crisis económica del cambio sin caer en la evaluación del sistema político. Es evidente que el sistema político debe expresar los intereses de los distintos sectores.

La crisis de mal gobierno es crisis de "modelo". Este modelo está terminado. El sistema político cambia la situación económica y al mismo tiempo acompaña al proceso que va desde la victoria a la paz y la concordia. El sistema republicano reconoce iguales derechos para gobernantes y gobernados y coloca la fuerza al servicio de la razón. Así se conjugan los valores nacionales, caminando de a poco. Produciendo una amplia participación. Un sistema republicano recorre un proceso anterior, vertical. Si la gente no aprende a acatar la ley es impracticable un sistema democrático.

### FAUSTO BRIGHENTI

Quiero y debo hacer una división entre pensamiento racional y lo que



*José Gobello, Nelly Casas, Fausto Brighenti y Rafael Braun Cantillo.*

son los sentimientos, para no confundir deseos con realidades.

Tuve oportunidad de recibir en esta misma sala a autoridades italianas: ministros, personalidades y cada una ha expresado sus ideas libremente respecto de las enormes posibilidades de la Argentina. El último Sub-Secretario de Relaciones Exteriores italiano ha expresado que la Argentina no es vista con sentido italiano sino con sentido más universal y que así la ven los grupos de empresas que actúan e invierten en el país, proceso que naturalmente llevará a una cierta confrontación entre los hemisferios Norte y Sud y también a una confrontación Este/Oeste, que por milenios persiste en distintas formas.

La Argentina es el depósito efectivo de nuestras raíces de la vieja Europa y de los europeos radicados en el país. Resulta difícil aquí hacer distinciones y hablar del futuro de la Argentina. Esta es una nación de futuro y de optimismo. Somos los europeos —por circunstancias económicas— especialistas en conocer el pasado. Uds. venden para el futuro y son especialistas en ver el futuro. Aquí todo es futuro y no hay problemas de 100 millones de habitantes, sólo hay 27 millones y es obvio, natural, lógico, que existan problemas económicos.

En un país con tremendos, enormes recursos de todo orden son pocos los habitantes para movilizar esta gran riqueza y lograr su mejor distribución. Nuestros hijos, nuestros parientes vienen aquí a este país que está destinado a ser "un gran país".

Hay dos enfoques necesarios que en el lenguaje militar se denominan táctica y estrategia.

Tácticamente precisamos un cambio de mentalidad. Queda otra alternativa? ¿Hay otro camino? Esto que no deja de ser un problema coyuntural, es la preparación de la tierra de la que surgirán las realizaciones y tal vez es lógico que existan tantos problemas durante este período de preparación. Sería el problema del burro que espera mientras crece el pasto. El mira: . . .

Es un problema de largo plazo. Hay que seguir luchando porque el futuro es promisorio y real. No es cuestión de impacencias sino de trabajo sereno, confiado y sin desfallecimientos. El futuro es nuestro y tan seguros estamos que hemos dado a este país hasta nuestros propios hijos.

---

## NELLY CASAS

En todo caso, no quisiera hacer observaciones históricas.

Prefiriría referirme a toda la comunidad argentina y a toda la comunidad universal.

Es muy difícil establecer prioridades cuando se trata de expresiones de fondo.

Con un sentimiento muy personal, casi diría con un sentimiento muy íntimo, yo, porque soy muy modesta, deseo que el amor se constituya en el motor principal de los hombres.

Quisiera que con un criterio muy humanista y universal se lograra establecer la paz sin la cual nada se puede construir ni realizar.

Con un pensamiento práctico y concreto deseo que haya trabajado, que haya pan, que haya viviendas para que las familias argentinas no tengan que vivir el fantasma de la miseria, del desempleo, de fábricas que cierran y parejas que no pueden contar con su vivienda.

Quiero la actividad de muchas fábricas, la multiplicación de escuelas dentro de un estilo de vida político argentino. No se me escapa que estos no son sentimientos exclusivos, sino los de todos ustedes, los de todos los hombres y mujeres que circulan por la Argentina.

Sin embargo, hay una suerte de incomunicación, frontal y vertical, que crea conflictos y desórdenes que hacen al caos.

Metas de amor, de trabajo, de paz y de bienestar económico y parecerían ideas folklóricas.

Sé que de esta incomunicación tenemos todos la culpa. Los que tienen el poder de decisión, los que producen la información y hasta los que la reciben, porque además estamos muy condicionados por ideologías de educación, de ignorancia y por conveniencias.

Y además tampoco se me escapa que realmente hay una situación difícil, dura, que no es fácil de superar.

Objetivamente, hay amenazas de desempleo, objetivamente hay fábricas que cierran, hay fuerzas que se dispersan, hay estudiantes que se desesperan porque temen que cierren sus casas de estudios.

Todo esto que configura esta realidad tan difícil de entender, sin duda, no ha encontrado, además, los carriles necesarios de comunicación.

Si todo esto es comprensible y superable debe haber un canal por el cual se pueda transmitir una solución a este mundo angustiado y desesperado.

Yo creo que tenemos un pueblo formidable, maravilloso, que es capaz en todo y lo ha demostrado y necesita saber qué camino ha de recorrer; que debe tener seguridad de resolver toda dificultad y que al final de ese camino hay un país.

Mi voto sincero, realmente, es que todos juntos lleguemos al final de ese camino.

---

## JOSE GOBELLO

Entre la generación del '80 y la de ahora hay muchas diferencias. Aquella era más sabia y tenía más

profundidad. Nosotros estamos tocando mucho de oído, que es una característica propia de los argentinos. Quiero rescatar como comienzo el optimismo demostrado por el Ing. Brighenti al mencionar los extraordinario que había sido para él vivir en nuestro país.

En efecto, lo tremendo es que tenemos todo para ganar; salvo la idea concreta de cómo lograrlo. Por ello, creo que las ideas que nosotros nos pongamos a sembrar van a tener que ser tan nuevas, pujantes y fehacientes, como poder desalojar los últimos resabios de las ideologías. Y cuando digo la palabra "ideología" siento que lo digo como una mala palabra; que hasta debería pedir perdón a las damas aquí presentes. Porque para mí la ideología no es más que la escoria de un pensamiento que todavía está rondando en la cabeza de muchos argentinos. Me parece que la condición previa para la década del '80 sea realmente lo que todos deseamos, es lavarnos la cabeza —no quiero usar la expresión lavar el cerebro de las ideologías que nos intoxicaron.

Este simposio no sería posible y no tendría sentido si no estuviera recordando la etapa de 1880, se me ocurre, que en alguna de las conmemoraciones de esta generación hay cierta ilusión sobre lo que nos traerá la década de 1980: que el '80 va poder reproducir el nacimiento de un tiempo nuevo. No me dejen llevar por este tipo de ilusiones, porque no creo en segundas partes que nunca fueron buenas y porque con Gardel, me reafirmo en que las horas que pasan ya no vuelven más...

Y con respecto a la generación del '80, la gente de esa generación sabía lo que quería y la de 1980 está en posiciones absolutamente contradictorias. La generación del '80 se refirió a las cabezas pensantes, a los derechos políticos de esa generación. Esas cabezas miraban hacia Europa, que era el único modelo posible por entonces. Y las ideas que generaban esas cabezas, partían del idioma básico que es el de la libertad. Hasta los oscurantistas de aquella época eran liberales. Disciplinas de Echeverría y Alberdi estaban en primer plano. Ahora el coro quiere pasar a primer plano de ese escenario. El vivir las cosas de la generación del '80 y la necesidad de reproducir escenas en esta época conforman el comienzo de 1980.

Las diversas posiciones políticas que se sostenían entonces, y las que se defendían inclusive con las armas, tendían siempre al progreso del país. Algunos chicos creen que la primera revolución fue en 1930. Se me ocurre pensar que la distancia que había en las ideas de Wilde y Goyena debían ser más cortas que las distancias que pueden mediar ahora entre las de Balbín y Cueto Rúa.

Había una gran homogeneidad ideológica y de ahí en más era posible un país distinto.

Creo en las fuerzas de las ideas hechas por los hombres. La cultura es el fuerte de las ideas.

Creo que la generación de 1880 no es más que una consecuencia de las ideas que sembró Echeverría y de las ideas de otros hombres que transcurrieron en nuestra vida política y nos dan margen para el análisis.

Si queremos crear las condiciones para que la década del '80 no sea un remedo, para que configure una etapa distinta con las características principales que distinguió a aquellos momentos, debemos comenzar ya mismo a una nueva siembra de ideas.

### JOSE A. MARTINEZ DE HOZ

Quisiera comenzar haciendo referencia a cuatro ideas que ha rescatado de las cuatro posiciones que he oído. La de Pbro. Braun Cantilo quien habló también de las etapas anteriores, la de nuestro gentil dueño de casa en cuanto a las aspiraciones del futuro y también a las expresiones de la Sra. Nelly Casas y del señor Gobello. Surge que se quieren objetivos claros y concordantes con los pensamientos. Estos conceptos son muy importantes.

En primer lugar la Argentina del futuro tienen que ser la del presente. Y quienes decimos esto nos preguntamos cuándo va a llegar esa Argentina, y también hace tiempo que lo oímos decir. Precisamente, tenemos que pensar en este lapso de fin de siglo para que el famoso año dos mil vea concretada la materialización de ese anhelo.

Para ello tenemos que estar convencidos de que esa nueva etapa exige dejar atrás todo el lastre que traía el pasado. Si algo tenían los hombres del '80 era que sabían adonde iban, adonde querían ir.

Y esa generación del '80 como la del '90 sabía que la historia no se repite pero puede ser un buen ejemplo para el país y que los argentinos pueden razonar sobre estos episodios del pasado en cuanto a la Nación y el individuo. En cuanto a Nación tenemos que llegar a concretar un país que aproveche plenamente no solo sus recursos naturales sin humanos. No solo en cuanto al ámbito internacional debemos recuperar terreno, poder de negociación y poder intelectual. Y aquí vienen ligados la economía y la política, que son dos factores inseparables. Una le da fuerzas a la otra. Logrando una economía fuerte daremos al país una potencialidad que hace a la soberanía y a la defensa Nacional.

Y en el orden individual debemos lograr simplemente, que todos tengan oportunidad para progresar y realizarse. Debemos aprender de los errores del pasado para así llegar a tener bien en claro los objetivos que queremos alcanzar.

Cuando hablamos de apertura económica estamos hablando de apertura total, moral, de grandeza y no nos referimos a áreas específicas sino a una apertura de la conciencia moral, queremos ver un país grande en sus decisiones, grande en su proyección nacional e internacional. Queremos ver un país que de igualdad de posibilidades al obrero, para mejorar su posición y para que al verse estabilizado produzca mejor y que no hayan jóvenes que tengan que dejar el país porque no tienen oportunidad de trabajo en nuestra tierra. Queremos ver al productor agropecuario y al industrial dispuestos a aportar al progreso, recurriendo a la tecnología, invirtiendo en beneficio de la modernización de la producción.

Queremos ver a los intelectuales y a los artistas trabajando con todas las oportunidades que le brinda un país culto, inteligente, en una sociedad abierta de gran movilidad vertical y horizontal.

Esto configura, diría yo, el panorama para la década del '80 si queremos transformar el futuro del país en una realidad.

### JUAN PEDRO MERBILHAA

Comienzo por declarar que creo en la filosofía que inspira la política de apertura como instrumento para recuperar la grandeza argentina. Pero también afirmo que una política acertada, por sí sola, no es suficiente si no se acompaña de una firme decisión colectiva para respaldarla.

No hay a mi entender, modificación ni cambio verdadero hasta tanto una idea de modificación y cambio no sea aceptada por la sociedad; el protagonista es el hombre, son los hombres. Esto tuvo que terminar aceptándolo, inclusive el propio Marx, después de intentar destruir una filosofía y una estructura que solamente usan del hombre.

Yo que creo en la democracia, que milito en la democracia, y que quiero para mi país soluciones dentro de la democracia, pienso, en definitiva, que la propia democracia es una actitud. Una actitud de respeto al conjunto a través del respeto a las leyes. Y también una actitud de respeto sectorial, cuando se trata de lo económico.

Y esto es muy importante que lo incorporemos los argentinos. Aquí todavía subsiste la tendencia de un sector económico y social, a quitarle —a robarle— espacio a otros sectores económicos o sociales. Y así no nos va a ir bien. No se trata de que nos enfrentemos unos contra otros, y mucho menos que nos empujemos para sacarnos algo. Lo importante es que avancemos todos en conjunto.

La misma reflexión tiene vigencia cuando hablo del respeto a la ley. Y de la equidad como prerrequisito de la propia ley. Eso sí, con Jacques Prévert creo que las leyes tienen que —

en lo posible— ser minimamente reglamentaristas.

Por último pienso que otro aspecto clave para recuperar el país victoriosos es la renovación permanente de sus dirigentes.

El editor de la revista nos ha extendido una invitación para que repitamos estos encuentros hasta el último año de la última década de este siglo. Sé que se trata de una invitación simbólica y bien intencionada. Pero con el mismo espíritu de buen humor y optimismo, quiero establecer una discrepancia: deseo que cada vez sean otros los protagonistas que se sienten a mesas como estas, porque deseo la renovación permanente.

### LUIS ODDONE

Cuando fui gentilmente invitado a este almuerzo, me informaron que el tema en debate era la Argentina en la década del 80. ¿Cuál es la Argentina que deseamos los argentinos?

Así, cabían dos alternativas: presentar un modelo de Argentina idealizado al estilo de la República de Platón o preparar un proyecto para la Argentina, lo que implica un compromiso más sustancial ya que hacerlo y decirlo es asumir con responsabilidad una posición política ideológica y económica.

Debido a la escasez del tiempo a disposición he preparado un trabajo general, en extenso, cuyo original será entregado a las autoridades organizadoras de esta reunión y una síntesis, sumamente compacta que paso a referir a continuación.

1. Aspectos de estructuración social. Sistema Político.

No intentaré desarrollar un sistema político para la Argentina de los años futuros, sino que simplemente daré algunas opiniones sobre las características que debería tener el mismo para no caer en experiencias pasadas.

La constante histórica de los últimos 50 años en la vida política Argentina ha sido el desequilibrio. Paratomar los ejemplos más cercanos, en 1955 de un régimen 100% peronista se pasó a un 100% antiperonista; en 1962 se condena todo lo realizado por el Frondizismo; en 1973 se condena todo lo hecho por las Fuerzas Armadas y en 1976 se pasa del poder sindical al cese de las actividades gremiales.

Eso implicó operar con políticas contradictorias produciendo la frustración de miles de ciudadanos bien intencionados.

Por eso pienso que se debe crear un "poder" equilibrado, estructurado de tal forma que si un grupo transitoriamente procura perturbar la marcha de la sociedad pueda ser neutralizado sin conmocionar el cuerpo social.

Considero que el camino hacia ello pasa por un largo período en el cual nuestro país debe reorganizar sus instituciones y su economía.

Debemos tener claro que el ordenamiento político de la sociedad solo será factible en la medida que todos los habitantes participen activamente con sus instituciones no esperando, como hasta ahora, mediante un sistema democrático formal, que una vez finalizados los comicios, el único responsable de las soluciones para los problemas sea el gobierno electo.

Finalmente sería importante concientizar a los partidos políticos para que, al promover sus campañas, aparte de los enunciados programáticos expliquen cómo y con qué recursos los llevarán a cabo.

## Aspectos económicos

### 1. El Sector Agropecuario

Desde el punto de vista de acumulación de recursos es el que está en condiciones de responder más rápidamente y así ha ocurrido.

El camino a recorrer es su integración con el resto de la economía, lo que pasa por el desarrollo de agroindustria —para industrializar y valorizar los productos— así como la creación de industrias subsidiarias (fertilizantes, tractores y maquinaria agrícola de gran capacidad, tecnología de aprovechamiento de tierras áridas, recuperación, etc., etc.).

En el proceso de generación de divisas para el desarrollo de la industria básica y la formación de la industria mediana y liviana será la fuente más genuina de recursos.

### 2. El Sector Industrial

Partiendo de nuestra realidad actual, es evidente que tenemos varios sectores en crisis. Cada uno de ellos debe ajustar su comportamiento dentro de reglas de juego, claras y permanentes, y es evidente que se llegará en muchos casos a la liquidación de empresas.

Creo que debe clarificarse rápidamente la diferencia entre coyuntura y largo plazo. No pienso en que un modelo argentino de economía consista en importar camisas de Hong-Kong, sino que nuestros productos textiles lleguen al consumidor a precios razonables.

Con todo, en la coyuntura debe cuidarse la existencia de precios de "dumping" en el mercado internacional o la destrucción de industrias que son ineficientes por razones coyunturales y necesitan tiempo para reconvertirse.

Para ello considero como buena medida que los sectores financieros que están sosteniendo en muchos casos empresas con dificultades sean los responsables de asumir su control, operación o liquidación sin interferencias.

Por otra parte, en el proceso, es

responsabilidad del Estado proveer la necesaria economía externa para permitir la operación en forma competitiva. Un ejemplo de este año son las pérdidas incurridas por "Cortes de Energía", la "solución" en otras coyunturas fue comprar un generador propio y producir un KWH que costaba el doble o el triple del precio internacional. Dentro del programa vigente el Estado debe mediante su plan energético evitar este inconveniente. Entre tanto habrá una **deseconomía** que empresarios y Estado deben aceptar.

Los proyectos industriales en cursos (papel, cemento, petroquímica, pesca, etc) son en su mayoría de capital intensivo con un costo de U\$S 500,000 por puesto de trabajo y llevan por sus características a la concentración empresarial.

Esto se hará más evidente en los próximos años y deben preverse campañas de esclarecimiento público para barrer la animosidad que existe en algunos niveles populares sobre la "Gran Empresa".

No hay empresas "buenas o malas" sino una situación mundial a la que no es ajena la Argentina, en la cual la tecnología es en la mayoría de los casos "tecnología de capital intensivo".

Ella es necesaria en esa escala para conseguir ser competitivo, y existe una franja de productos básicos insuficientes en el país que deberán cubrirse en los próximos años.

Entre ellos se incluyen:

- Plan Petroquímico
- Industria del Cemento
- Expansión del sector Celulosa y Papel
- Agroindustrial
- Industrias derivadas de la Minería.
- Pesca. (buques factoría infraestructura en tierra, muelles, e instalaciones fijas).
- Siderurgia

Sin revestir el carácter de industrias, pero sí por requerir la participación de la industria en una dimensión antes no conocida, deben incluirse proyectos de infraestructura pública, tales como:

- Centrales hidroeléctricas
- Centrales térmicas nucleares
- Nuevos Puertos.
- Electrificación de ferrocarriles
- Vías de comunicación
- Desarrollo Minero

Ello determinará un impacto que aún no ha sido medido para los próximos años; pero implica: Aportes de los capitales del Estado de los Particulares del Extranjero — Crédito Inversión

La necesidad de crear nuevos grupos industriales (por ej. para desarrollar partes del proyecto Yaciretá ha creado una Empresa de Empresas).

- Financiamiento y desarrollo de estudios.

— Obtención de garantías para los créditos. (En una dimensión tal que solo puede concurrir el Estado, dentro del esquema actual).

— Entrenamiento y formación de cuadros para el mando.

Este proceso llevará gradualmente a la industria mediana a ser eficiente, tal como lo es en otros países.

A mi criterio, si las grandes empresas no producen los insumos de las medianas y pequeñas a precios competitivos internacionalmente, jamás podrán ser competitivas las pequeñas, las que morirán no por insuficientes sino por ser un sector sin peso político y económico para obtener créditos, o beneficios y continuar subsistiendo.

O sea que a mediano y largo plazo pienso en un sector industrial básico, eficiente y poderoso, (aún para obtener tecnología o mercados, internacionalmente). Como proveedor y sostén de la pequeña y mediana Empresa, y a su vez, como comprador de otros insumos.

La gran colaboración, de este proyecto que se requiere del Estado es la provisión de sus servicios y bienes a precios competitivos.

Por tanto rechazo la alternativa "pequeña" o "gran Empresa", "pequeña" o "gran banca", sino que necesitamos organizar una división "interna" del trabajo, para disponer en cada caso, de las unidades económicas en su dimensión adecuada, de acuerdo con las necesidades del tipo de país deseado.

Los puntos adicionales a tratar y que por razones de tiempo no puedo detallar con los siguientes:

#### El capital extranjero

Debe participar asociado y/o con las mismas garantías jurídicas que el capital nacional.

Un aspecto substancial del aporte será la transferencia de tecnología. Considero esto tanto o más importante que la inversión del capital.

#### El sistema bancario y financiero

En los últimos años la participación de la banca nacional en el mercado de depósitos y préstamos ha sido creciente, pasando del 7% del crédito en 1955 al 45% en 1979.

El próximo paso es el fortalecimiento para cumplir las funciones más adelantadas y sofisticadas: me refiero a la banca de negocios e inversión.

Por razones de tiempo dejaré sin mencionar dentro de lo relativo a los aspectos económicos los siguientes puntos:

- Los recursos humanos.
- La ciencia y la tecnología.
- La infraestructura (transporte—energía—comunicaciones).
- La distribución espacial.
- Los circuitos comerciales.

Y dentro del sector referido al Estado y los servicios comunitarios, no tocaré lo relativo a:

- El poder de gestión del Estado.
- Información para el planeamiento de los Entes Públicos y Privados.
- Los servicios de la salud.

- Vivienda.
- Futura cultura y promoción comunitaria.
- Defensa.
- Relaciones Exteriores.
- Servicios de la educación.

El último punto al que habré de referirme es el de los servicios de la educación.

Nuestro sistema educacional, del que nos hemos sentido orgullosos, presenta, el desafío del futuro, grandes brechas:

En particular:

- Deserción escolar a nivel primario.
- Fossilización de planes de estudios que no se conectan con la realidad económico-social del país.
- Notable retraso en la incorporación de tecnología en la enseñanza de la tecnología.

Considero que el sistema educativo del futuro debiera, en los niveles superiores y post-grado ser coparticipado (a nivel de planificación e incluso financiamiento parcial), por la actividad privada a fin de anticiparnos al tremendo cuello de botella en recursos humanos apenas se dé un crecimiento sostenido en sectores como petroquímica, agroindustria e informática.

Como vemos a través de esta apretada síntesis de objetivos, las tareas a realizar por nuestras generaciones en la década del 80, no son pocas ni triviales. Pero creo que el hecho de que en las postrimerías de la del 70 estemos reunidos exponiendo nuestras ideas sobre el porvenir confirma que los argentinos estamos transformando nuestra vocación de ser.

Esto es lo importante para el país: que sus clases dirigentes asuman el rol para el cual están investidas a través de su poder político, su creatividad y su capacidad de trabajo y distribución de la riqueza.

### CELEDONIO PEREDA

Para poder hablar de la futura década del 80 debemos retrotraernos hacia el fondo de la historia y analizar el presente. Nuestra cultura, llamada "occidental" nace en Grecia y se extiende a Roma. Luego del apogeo de Roma decae y es dominada por los pueblos bárbaros que respetaban mucho menos que hoy la dignidad humana.

Creo que hoy el mundo está sufriendo un ataque del mismo tipo o aún más artero.

Una nueva etapa se inicia a mediados del siglo pasado y se concreta después de la gran guerra del 1914, cuando aparecen en el escenario los partidos que exacerban el entusiasmo de los ciudadanos e incurren en el paternalismo excesivo culminando con la segunda guerra que todos recordamos con dolor y pena.

La Argentina no ha sufrido en la misma medida este ataque. Estamos muy alejados de los centros de poder, mucho más que otros países y debimos encarar nuestro propio "herivedro" de una manera rápida y tal vez sea ese el motivo por el cual no sufrimos el ataque en la misma medida en que lo sufrieron otros países.

Nosotros, creo, empezamos a salir de este gran problema mientras los otros están cayendo en los problemas que nosotros hemos ya superado.

Super-paternalidad del Estado, demagogia, ingerencia estatal en asuntos ajenos a su tarea, inclusive con declaraciones invalidadas por una realidad que es la realidad de la ola violenta que los está atacando.

Estamos en un país privilegiado y también creo que podemos convertirnos no en líderes, sino en un ejemplo por lo que hemos pasado y soportado.

Necesitamos enfatizar la defensa de la dignidad, mejorar una situación económica que vaya ayudando a nuestro país a salir adelante y mejorar la situación de las clases más necesitadas para bien común de todos.

Soy sumamente optimista con respecto a nuestro país ya que es gran productor de alimentos y está abocado al desarrollo de fuentes de energía atómica, e hidroeléctrica. Esto me hace sentir sumamente optimista. Soy un veterano e irredento que confía en el optimista futuro.

Llevemos adelante nuestras posibilidades como corresponde y dejemos de lado las cuestiones de odio y amor, difíciles de resolver. Debemos aprender a ser más cautos, más prudentes, más reservados. Nuestro habitual entusiasmo —sentimiento que nos permite el país— nos hace caer en amores y odios que afectan 26 o 27 millones de habitantes en un país de 3 millones de km<sup>2</sup>. Esto es algo inconcebible para los europeos e impensable para los asiáticos que están cayendo a los mares porque no caben en sus territorios. Creo que tenemos mucho que hacer y lograr y fundamentalmente creo que necesitamos una comunicación asidua, sana, objetiva realista, lógica y razonada.

Porque no podemos dejar de entendernos y la única forma es tratar de ponernos de acuerdo como ya lo dijo José Gobelto. No son tan grandes las diferencias como para que no podamos sobre pasarlas y entendernos...

### JAIME PERRIAUX

Si a mi me hubieran dicho claramente que este almuerzo era

con una "técnica" de Martínez de Hoz no habría venido porque esa técnica en que no creo en absoluto, esta vez funcionó.

Martínez de Hoz tiene la costumbre de invitar a almuerzos y cenas y les pide a los invitados a hablar tres o cinco minutos sobre un tema que les parezca, y no se puede en tres minutos hablar extensamente sobre ningún tema. Sin embargo, e increíblemente, al final la cosa anda bastante bien. Se comprobó que en ese tiempo cada uno ha podido decir lo suyo.

Las cosas que yo quisiera expresar en pocas palabras son las siguientes:

En primer lugar se está hablando de la próxima década. Se ha aludido a que ésta década puede ser considerada "con referencia a Argentina y referido a todo el mundo como la de la cultura occidental y la cual es prácticamente hoy la cultura y civilización del mundo actual".

La idea es esta. En la próxima década hablamos de los problemas considerando por un lado a la Argentina, pero profundizando más vemos que hay muchos problemas que consideramos sólo nuestros. En un 80% son comunes y prácticamente pertenecen a todos los países que componen nuestra civilización.

Quisiera destacar algo que me ha impresionado mucho. Una vez más hace unos días he tenido el privilegio de leer un libro de Ortega y Gasset que no había leído nunca porque se acababa de publicar en España la segunda parte de la obra "Las razones Históricas".

Ortega en el '44, hace nada menos que 35 años, en una forma dramática subrayaba algo de lo cual había empezado a hablar en la década del '20, sobre la crisis histórica general de la civilización occidental. Al decir que nuestros problemas son nuestros y en cierta parte problemas comunes, quiero agregar que esta civilización a la cual pertenecemos está pasando por una crisis general que se da cada 7 o 10 siglos en la historia.

La crisis de la situación política, del derecho, del sistema ejecutivo, de las Iglesias, del matrimonio, de la familia, es general. Los actos de terrorismo, los secuestros, los rehenes son también producto de esta crisis general. Ortega y Gasset subraya la crisis como la salud en el sentido médico a través de una convalencia o de la muerte.

Quiero expresar mi profundo optimismo y que a pesar de todo la civilización occidental va a conseguir recuperar la salud para llegar a otra cosa distinta. Esta es mi primera idea.

La segunda idea, es que si uno se pone a estudiar las genera-

ciones actuales se verá que en esta década la Argentina va a desempeñar un papel importante.

Reúne dos generaciones. La que está en esta mesa y la de los nacidos desde 1946 en adelante.

Ambas generaciones van a desempeñar un papel importante y preponderante en la próxima década. Aspiramos a que sea este un papel equivalente al que desempeñó la década de 1880.

#### AVELINO PORTO

Si bien es cierto que por razones de orden alfabético, nos toca la intervención final a la Sra. Susana Rinaldi y a mí, simbólicamente no deja de ser sugestivo que en una mesa tan calificada como esta, la educación y la cultura hayan quedado para el final.

En la práctica de todos los días, se da lo mismo. Sobre todo, si comparamos el lugar que ocupan educación y cultura popular en el presupuesto nacional. Y esto que parece ser un comienzo de características pesimistas sobre nuestro futuro, está muy lejos de condicionar mi pensamiento. Por el contrario necesito ser optimista para vivir.

Pertenezco a la generación del 32. Y además transito por el ámbito de la educación y entre gente muy joven: obviamente, estoy obligado a transmitir un mensaje positivo.

Comparto plenamente lo que dijo el doctor Martínez de Hoz sobre la apertura y la inserción de

la Argentina en el proceso mundial. Mientras la Argentina no se integre en dichos centros de decisión mundial, no va a ser posible la viabilidad de ningún proyecto de grandeza nacional.

Pienso, por lo tanto, que el verdadero desafío —el desafío irrenunciable en esta hora— es lograr para nuestro país una participación seria y responsable en esos centros de decisión. Y en ese sentido creo que estamos recorriendo el camino cierto.

He escuchado también en esta mesa a un hombre con gran experiencia política expresar con convicción la aptitud e idoneidad de la democracia como sistema para realizarnos.

Pero por estar en el campo de la educación, me vengo preguntando cómo es posible llegar a la democracia en la Argentina, si en la generación anterior en su formación educativa para la democracia se careció de esa educación para la misma. Esto nació en la escuela primaria y nos lleva a la situación actual, donde invocamos la democracia, donde pedimos que el país cese en su vida pendular y resigne puntos de soberbia entre sus clases dirigentes sin que —por déficit de la escuela— hayamos sido preparados para eso. No obstante, sigo siendo optimista con respecto al futuro de nuestro país.

#### SUSANA RINALDI

Yo estoy encantada y emocionada por participar en una

mesa de este nivel. Les agradezco no sólo la oportunidad de estar con ustedes sino lo mucho que aprendí escuchándolos. Soy una artista integrada a mi pueblo. Pertenezco a la llamada cultura popular, y de ello me siento orgullosa, aunque algunas veces también dolida.

Y la causa de mi dolor algunas veces nace en lo que yo llamo la incompresión oficial que también suele traducirse en imposición. Me duele por ejemplo que no se permita el lenguaje propio de los sainetes a través de los medios de comunicación masiva. Los sainetes se inspiran, con mucha más autenticidad de lo que se piensa en la vida cotidiana de nuestro pueblo. Pero en cambio se permiten, sobre todo por la televisión, esos doblajes horribles que deforman nuestro idioma, llenándolo de barbarismos peculiares a otras sociedades y a otros lenguajes. Quiero insistir: se prohíben a nuestros escritores populares y en cambio se permiten algunas series como *El Chapulín Colorado*, totalmente reñidos con nuestra habla.

Y si el continente me duele como integrante de la cultura popular de mi país, mucho más todavía me duele el contenido: que se permita la proliferación de series que exaltan la violencia; en donde se endiosó al violento.

Como madre argentina, como mujer todavía joven yo no quiero que los medios masivos de comunicación contribuyan a generar la violencia como costumbre y



*Emilio Perina, Jaime Perriax y Celedonio Pereda*

mundo de los Khomeini.

Para cerrar este capítulo quiero también hacer una afirmación de lo que yo espero que ocurra muy pronto en mi patria: voy a ser muy feliz el día que el Excmo. Señor Presidente de la República felicite a un artista popular de alto nivel, con la misma efusión con que felicita a un jugador de football cuando se gana un campeonato.

Pero también me duelen algunas actitudes aparentemente populares. Se trata de una suerte de desinterés, de una indiferencia fingida o real por su propia cultura. Yo no sé si se trata de una actitud vergonzante, tilinga o meramente snob. Lo que sí sé es que ese desinterés, supuesto o real, les hace olvidar el empuje que la cultura necesita para realizarse. Muy diferente es la actitud de los brasileños. Recuerdo que estando en París en el Teatro Olympia actuaba Vinicius de Moraes. Todos los brasileños que estaban circunstancialmente en la capital de Francia, se reunieron en el teatro movidos por su interés hacia su distante Brasil y por ese amor hacia quien en ese momento representaba la cultura de su país. A mí me pasó lo contrario, caminaba yo por París y tenía que actuar en el mismo teatro cuando fui reconocida por dos argentinos que se alegraron mucho al identificarme. Después del eufórico saludo me aclararon que no irían al teatro a verme porque ya habían visto mi espectáculo en Buenos Aires.

### ACLARACION DE MARTINEZ DE HOZ A AVELINO PORTO

Felix Luna.- Aquí el Dr. Martínez de Hoz, me pregunta sobre la posibilidad de volver a hacer uso de la palabra para responderle al Dr. Porto.

Martínez de Hoz.- Por el contrario, no es para replicarle, sino para adherir a sus deseos y a sus puntos de vista, que me parecen excelentes y muy bien expuestos. Simplemente quiero aclararle que si el presupuesto no es satisfactorio en el sector de la educación, tampoco nos es satisfactorio a nosotros, que somos responsables por su confección. Quisieramos muchísimo más para la educación y la cultura. Pero en esto tenemos que pagar las consecuencias de largos años de deformaciones, a través de un Estado que gastaba muchísimo en sectores en que la actividad privada podía desempeñarse mucho mejor. Por eso, nuestra filosofía de la subsidiariedad del Estado, tiene justamente a eso: a que el Estado cumpla plenamente y con todos los recursos disponibles, las funciones que le son propias,

entre las que ocupa un lugar tan destacado como la justicia y la defensa, la educación y la cultura. Pero eso solamente lo conseguiremos, cuando hayamos corregido vicios, política y prácticas, que desviaron recursos hacia otros fines.

El gobierno comparte plenamente los anhelos del Dr. Porto, para que la educación argentina, cuente con el máximo de recursos. Confío que en la medida en que vamos resolviendo nuestros problemas básicos, también resolveremos este que debe traducirse no solo en más escuelas, sino también en más seguridad y mejores remuneraciones para maestros y profesores. Así como aulas y laboratorios adecuados.

Avelino Porto.- Gracias señor Ministro y ojalá para el año que viene, y podamos mejorar el presupuesto destinado a la educación y a la cultura.

### EMILIO PERINA

Me pide Félix Luna, para completar el motivo de nuestra convocatoria, que haga una introducción al tema: La Argentina, nuestra Argentina, la Argentina soñada, y los desafíos que se le plantearán en la década que se inicia.

Este tema que hoy nos ocupa — que en verdad nos preocupa — tenía respuestas sencillas, en mi ya lejana adolescencia. Entonces la Argentina, por su gravitación, por su potencialidad, por su presencia en el mundo civilizado, estaba colocada en el séptimo u. octavo lugar, en el ranking de las naciones más avanzadas.

Todo vaticinaba que, para mediados del siglo veinte, pasaría al quinto o cuarto lugar. Pero no fue así. En vez de ascender, se desbarrancó; se desbarrancó a posiciones ominosas, más abajo del vigésimo quinto puesto.

Fueron los años de la auto exclusión; del auto-exilio; de vivir de espaldas al mundo y al vertiginoso proceso científico y tecnológico desatado durante y después de la segunda guerra mundial.

Nuestro desbarrancamiento significó, antes que nada o se originó antes que nada, en la auto-marginación. Por eso, ahora que hemos vuelto a abrirnos, a hacernos presentes, a aceptar la competencia tengo fe absoluta en que recuperaremos a aquella Argentina ganadora.

Para cerrar esta introducción brevísima al tema y darle la palabra a nuestros invitados, pienso que me falta todavía una acotación acerca de como fueron, de cómo se caracterizaron los

últimos años de cada una de las décadas pasadas después de la guerra.

En 1959 por ejemplo, el mundo iniciaba el descongelamiento de la guerra fría y se lanzaba a lo que se llamó la competencia pacífica. En Rusia el proceso de "desestalinización" y en los Estados Unidos el ascenso de la estrella de Kennedy, que un año más tarde ganaría las elecciones. Pero lo importante del año 1959, lo que verdaderamente lo caracterizaba, era el Verbo de Juan el Bueno, cuya imagen y sonrisa ya se habían adueñado del corazón de todos los hombres libres. Pienso que cuando las generaciones futuras estudien la historia humana, por siempre habrá una división entre antes y después de Juan XXIII.

La década del sesenta, fue, a su vez, la década de la conquista espacial. La gran aventura, después de aquellos "saltitos" en las estratósfera en que quedaron reducidos los primeros "sputniks".

Y para seguir con el recuerdo del último año de esa década, 1969, quiero recordarles que fue cuando el hombre pisó la luna. No sólo la pisó Armstrong; no sólo la pisó Aldrin; sino que la pisó la humanidad entera, a través de una transmisión televisiva, que acabó compitiendo en importancia con el propio acontecimiento.

Fue la fiesta, la exaltación, el encubrimiento de la capacidad creadora del hombre. Y fue también el júbilo de la colaboración de la solidaridad y de la competencia pacífica.

La década del setenta, en cambio, es la década de la violencia. La década del terrorismo, de los atentados, de las agresiones ciegas. Y como mi propósito es singularizar la imagen de cada período, a través del último año, veamos como terminó este 1979.

Quizás más acabada imagen, su retrato sin retoques, lo están dando los rehenes de la embajada estadounidense en Irán. Esta absurda violación del derecho de gentes, que nos lleva a una dramática crisis, es, repito, el retrato sin retoques de esta década. Como lo es también, la noticia que traen los diarios de hoy informando que un comando terrorista, asaltó una universidad en Italia, específicamente en Turín, y descargó sus armas criminales contra los estudiantes y los empleados administrativos.

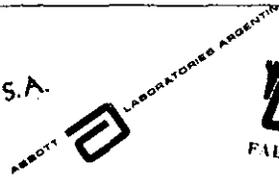
Para terminar, con esta introducción al tema que nos convoca, quiero expresar mis votos para que cuando analicemos el año 1989 —para lo cual desde ya "Todo Es Historia" los invita— nuestro balance interno y externo sea de paz, de justicia. Nuestro balance sea otra vez la Argentina ganadora, en un mundo justo.



granjero  
S.A. Productora Avícola  
(SAPRA) I.C.A. y C.



HIRAM WALKER S.A.



Ciudadela  
FABRICA DE MEDIAS E



intercam



COMPAÑIA  
GENERAL DE  
COMBUSTIBLES S.A.



BANCO DE GALICIA  
Y BUENOS AIRES

BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUR  
Miembro del Grupo Lloyds Bank

ARTHUR MARTIN  
ARGENTINA  
SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL



VARIG



CARPET BAZAAR  
CENTER

café  
LA MORENITA

Claridge  
Hotel  
\*\*\*\*\*

CITROËN



ESSEX (ARGENTINA) S

Llame al  
**42-45888**  
y como nosotros  
trabajaré mejor.

EVEREADY



GRANDIO Y LOPEZ



MUSICA  
FUNCIONAL®

Sociedad Anónima Comercial  
Avda. Callao 1046 - 2° Piso

Otros teléfonos: 42-4589/80, 44-0937, 41-9589 y 44-1707

UNION  
CARBIDE

Bonafide



NOBLEX

ROSSI Y CARUSO



MARCET Y ASOCIADOS



## Antología de la Anglofobia

por Salvador Ferla

Entre los esfuerzos propagandísticos que durante la segunda guerra mundial realizó la embajada alemana en Buenos Aires, figuró la edición de folletos, algunos firmados, otros anónimos, y todos sin pie de imprenta. "La lucha por la libertad de Europa", "Anexiones británicas", "La Victoria de Charkov", "Tobruk", "Hallazgo de 10.000 oficiales polacos fusilados por la G.P.U.", son algunos títulos. Y también uno caratulado "Lo que el genio opina de Inglaterra", en el cual se recopilan juicios adversos a Inglaterra y los ingleses, emitidos por personajes famosos, incluso el mismísimo lord Byron. No le habrá sido difícil al autor, un tal Hans Eckert, confeccionar esta antología, porque las brumosas islas suscitaron en la etapa ascendente de su trayectoria, admiración y repudio, y la anglofobia fue pareja y paralela a la anglofilia, ("Inglaterra, que no ama a nadie, no es amada de muchos", pontificaba nuestro Paul Groussac en su biografía de Liniers). Lástima que el tesorero recopilador no pudo incluir a un genio contemporáneo suyo, fulgurante y decisivo: **Adolfo Hitler**. Por una sensillísima razón: que el Führer admiraba a Inglaterra y amaba a los ingleses, sus adversarios, muchísimo más que a sus aliados italianos, rumanos, húngaros, búlgaros y japoneses. A tal punto que tardó tres meses en convencerse de que realmente Gran Bretaña le había declarado la guerra. Sus planes eran "comerse" a la Unión Soviética con la,

resignada benevolencia británica; un almuerzo factible de no haberse excedido en los aperitivos.

En fin, veamos qué sentenciaron sobre Inglaterra y los ingleses, una pléyade de genios de la humanidad.

### Sobre el carácter inglés

"Allá podrás ver cómo la avidez aitanera vuelve locos a escoceses y británicos, y nadie vive seguro detrás de su propia puerta". (Dante, "Divina Comedia", Paraíso XIX, 121-123).

"En ninguna parte hay tantos hipócritas y farsantes como en Inglaterra. En ningún país domina tanto el egotismo, y ningún pueblo es quizás tan inhumano, especialmente en cuestiones políticas y particulares". (Goethe, extracto de Pláticas de Goethe, de I.P. Eckermann, tomo 7).

"Ud. se ha tomado demasiada molestia con la ópera. En este país hay que tender a efectos conjuntados que obren directamente sobre los tímpanos" (Se lo dijo Handel en Londres, al compositor Gluck).

Haydn, además de sinfonías componía juicios sobre temas generales, como éste sin duda injurioso para las mujeres. "En Francia la mujer es virtuosa de soltera y prostituta de casada. En Holanda prostituta de soltera y virtuosa de casada. En **Inglaterra prostituta antes y después del matrimonio**. Son corrientes en Londres las historias del marido que proporciona él mismo ocasiones a su mujer para sacar provecho de ellas". (Josef Haydn, "Diario de su

permanencia en Inglaterra").

"Es cierto que en vuestro país no teneis lobos, pero para qué?... si vosotros mismos lo sois. "Los escoceses son la gente más soberbia, más orgullosa y más desvergonzada que existe; dicen, y se lo creen, **que son los únicos verdaderos hombres** (Martin Lutero a un inglés, 25/11/1538).

"Ya se que los ingleses alardean de su humanidad y del buen carácter de su pueblo, al que dan el nombre de "good natured people". Que lo digan tan alto como quieran, nadie lo repetirá". (Juan Jacobo Rousseau, "Emilio").

"No conozco nada más detestable que los hombres de pura raza inglesa; generalmente tienen el tipo del **carnero**, y su sentido práctico recuerda también al infalible instinto de este animal que siempre encuentra su alimento. Es cierto que el inglés encontrará siempre donde pacer, pero el cielo azul y la bella pradera no existen para su manera de concebir. Que desgraciado ha de sentirse, el que, por el contrario, sólo admire la belleza del cielo y de las praderas y no se preocupe del pasto!

"No habla en favor del presunto progreso de nuestra época el que cualquier tendero inglés, tan pronto como se haya puesto el vestido dominguero y tomado el devocionario bajo el brazo, se imagine que entra en relaciones directas con Dios. (Richard Wagner a Matilde y Otto Wessendock. Leipzig, 1915, extraída de Obras Completas de Wagner.)

### Los "sarmientos" sajones

Mientras nuestros Rodríguez Peña, Alvear y Alberdi idealizaban a Inglaterra, Lord Byron, adoptando la postura de Sarmiento emitía juicios como éstos: "Los ingleses me parecen la raza más detestable bajo la capa del cielo. Hobhouse ha ido a Nápoles. También hubiera ido yo por una semana, si no hubiera oído hablar de los innumerables ingleses que se encuentran allí actualmente. Yo prefería verlos desde lejos, a no ser que un terremoto o una extraordinaria erupción del Vesubio me reconciliasen con su vecindad. No conozco otro sitio, aparte del infierno, en el que gustara estar con ellos. No creo que nadie piense en llevarme a Inglaterra. Estoy convencido de que mis huesos no encontrarían reposo en ninguna tumba inglesa aparte de que el polvo de mis restos no se mezclaría con aquella tierra. Hasta en mi lecho de muerte me desesperaría la idea de que cualquiera de mis amigos **podiera ser tan ruin** y trasladara mi cadáver a Inglaterra. **Ni siquiera a los gusanos ingleses quisiera servir de pasto, si es que puedo evitarlo.** (Lord Byron. Cartas a John Murray del 16 de abril de 1820, y del 30 de mayo de 1817). (Enojado el hombre!.. Me recuerda a don Bernardino exiliado en Cadiz, testando que bajo ningún pretexto quería que sus restos fueran repartrajada... Hasta que don Bartolo, de puro admirador los trajo "de prepo"...).

Otra cuña del mismo palo sajón, Benjamín Franklin, escribió un día: "No

hay nación que no quisiera ver a la Gran Bretaña humillada". (Pero llegó el día en que la vieron así y no pasó nada; el mundo siguió como siempre).

Thomas Jefferson tenía de su mamá Inglaterra, el mismo concepto que Sarmiento y Alberdi de su madre España; y una vez le escribió a alguien: "Estoy de acuerdo con Ud. en que el gobierno inglés carece de todo sentido de moral; en que es desvergonzado hasta los insoportable, hinchado de vanidad y ambición, pretencioso del dominio exclusivo de los mares, hundido en la corrupción, animado de un odio mortal a todo lo nuestro, enemigo de la libertad dondequiera que ella levanta cabeza y eterno violador de la paz del mundo. **No es en la historia de Inglaterra moderna ni entre los representantes de los principios y costumbres de su gobierno, donde procurará instruirse el amigo de la libertad y de la moral política.** (Alberdi y Sarmiento juraban que sí...).

"Suponiendo que combatiésemos por Inglaterra, quien nos garantiza que ésta no hará una paz por separado y nos abandonará a nuestro destino?.. Su honradez?.. La honradez de una nación de mercaderes?.. La honradez de una nación que no ha aceptado nunca en su código político la moral?.. El dinero y no la moral es el principio del comercio y de los pueblos mercaderes. Sabido es que de todos los pueblos europeos es el pueblo inglés el que peor ha cumplido sus tratados". (El recopilador no menciona el destinatario de esta carta, pero sí la obra de la cual dice haberla extraído: "The Writings of Thomas Jefferson").

Estas descripciones hipercríticas de los ingleses, por ingleses o sus descendientes, son la antítesis exacta de la ingenua idealización que de ellos se

hacía en nuestro país en la misma época. Y la analogía está en la actitud que en ambos casos se adopta frente a la respectivas "madres patrias". Mientras Sarmiento, Alberdi y otros afirmaban que sólo los ingleses podían enseñarnos a vivir en libertad, a lo cual se oponía nuestra condición de españoles, Jefferson lo negaba rotundamente, porque los ingleses son malos, por ser ingleses. Finalmente los Estados Unidos terminaron pareciéndose a su madre Inglaterra mucho más de lo que sus próceres fundadores imaginaban. Y nosotros concluimos asemejándonos a nuestra "vieja" España bastante más de lo que nuestros anglófilos pensaban y deseaban.

#### Repudio total

Dice Kant: "Comparada con otros estados la nación inglesa es la más corrupta, la más dominante y la más agresiva de todas. El carácter inglés no es, por lo tanto, más que el principio adquirido a través de enseñanzas y ejemplos anteriores con arreglo al cual hay que simular el carácter, es decir, hacer como si se poseyera, dado que la obstinación en persistir en un principio libremente aceptado y de no apartarse de ciertas reglas, da tanta importancia a la personalidad que los demás saben a lo que han de atenerse con respecto a ella y viceversa.

El extranjero al que su destino le llevó a tierra inglesa y que cayó en la miseria puede estar seguro de morir en la mayor indigencia, porque no es inglés, es decir, porque no es hombre". (Extraído de "Escritos de Kant", edición de la Academia de Ciencias de Prusia).

Un compatriota de Kant, el escritor y filósofo Herder, se pronunció en estos términos: "Sería una desgracia para el continente el que una isla mercante, que

Europa o cuando menos en uno de sus extremos del oeste, pudiera mandar en todos los de ésta, alistar a todos los hijos de Europa en su provecho e inmolarnos en beneficio de sus intereses. El que los pueblos del continente se convirtieran en mercancías de Inglaterra y en carne de cañón para defender el ávido predominio del mundo de aquellos isleños, sería la más vergonzosa de las servidumbres. "Último voto divisivo absorbe británicos hospitibus feros", los llamó Horacio. Cómo es posible que manufactureros, tenderos y cambistas puedan ser jueces imparciales cuando se trata de la felicidad, la tranquilidad y el bienestar moral y material de los pueblos de Europa?.. Y por qué han de arrogarse este derecho si ninguna potencia continental se los ha vendido?..

Y es que el interés de Inglaterra por las cosas del continente es algo muy distinto de la tierna solicitud de John Bull, comerciante y fabricante supremo en todo lo que se llama compra, beneficio y negocio, por sagrados que sean los nombres con que disimula sus operaciones. Y cuando Inglaterra no quiere o no puede llevar a cabo estos procesos sangrientos, incita y provoca a otros a que lo hagan por ella. Qué despreciable es su nombre!... (Extraído de "Obras Completas" de Herder, tomo XXIII).

Sentencia Napoleón:

"El gobierno de Francia ha de destruir a la monarquía inglesa o contar con que la corrupción y las intrigas de estos isleños mercaderes lo destruyan a él mismo. (Ya sabemos como terminó...).

La alianza del continente europeo con Inglaterra es la más antinatural del mundo, porque con ella todas las ganancias y ventajas son para Inglaterra y todas las pérdidas y derrotas para el resto de Europa.

Yo obro con el interés general del continente, mientras que Inglaterra abusa de su poder y de su fuerza en los mares para servir sus propios intereses, ya que los de Europa, por los que tanto parece interesarse, no cuentan para nada para los mercaderes de Londres. Por una sola de sus especulaciones sacrificarían a todos los estados de Europa y hasta del mundo entero. Con el tiempo se darán cuenta todos de ello y se abrirán los ojos del mundo.

Lo que las generaciones venideras reprocharán a Inglaterra es la abominable escuela que ha creado; su desvergonzado maquiavelismo, su profunda inmoralidad, su fría avaricia y su desprecio por la humanidad" (Napoleón, carta del 18/10/1797, transcripta en el "Memorial de Santa Elena") (No obstante, después de Waterloo buscó refugio en un barco inglés, poniéndose bajo la protección de las instituciones, las leyes y el honor británico, quienes acaso por ese pragmatismo amoral que él les recriminara, y que había olvidado, los recluyeron en la inhóspita isla de Santa Elena.)

La mayoría de los implacables detractores de Inglaterra y los ingleses que figuran en la antología, son alemanes: Goethe, Herder, Schopenhauer, Nietzsche, Federico el Grande, Lutero, por lo cual don Arturo Jauretche diría, restándole importancia, que es una pelea "entre primos".

Primos europeos un poco lenguaraces, que deberían tomar buenos ejemplos de nosotros, latinoamericanos, brasileños, chilenos, bolivianos, paraguayos, etc., discutimos, nos embromamos, incluso nos hacemos la guerra, pero siempre decimos que somos pueblos hermanos. Y de ahí no nos sacan..

# La receptividad hacia las publicaciones humorísticas

Por Oscar E. Vázquez Lucio (Siulnas)

Dos revistas marcaron época en materia de utilización del dibujo para la publicidad de productos. Si se quiere historiar la publicidad humorística en revistas no puede dejarse de mencionar muy especialmente a "Rico Tipo" y "Patoruzú". En esta segunda nota de la serie iniciada en nuestra edición anterior, se dan a conocer algunos pormenores sobre este fenómeno que hizo época.

El auge del humor en publicidad durante los años cuarenta no es un fenómeno aislado; hay una predisposición a sonreír a nivel masivo y abundan los programas cómicos radiales y las revistas humorísticas, si bien sólo dos de ellas conformarían plenamente la expectativa del público en tal sentido. Hay que tener en cuenta que, básicamente, nuestro pueblo es propenso al humor, aún en la vida cotidiana; por eso era posible motivarlo con recursos humorísticos para que adquiriera cualquier clase de productos, como seguiremos apreciando en esta segunda nota

## PARA VESTIR COÑ BUEN HUMOR

Los artículos de vestir dieron pie a los humoristas para la creación de oportunos avisos. Establecimientos Industriales Atlas promocionó así, en 1941, su marca de tiradores —artículo muy usado por los hombres de esa época en reemplazo del cinturón con verdaderos aciertos gráficos, como el del usuario que mientras corre para alcanzar el tranvía, comienza a perder sus pantalones, lo que impulsa al guarda a sugerirle desde el vehículo en marcha:

—¡Pero señor! ¿Por qué no usa tiradores Napoleón?

Casa Braudo, con sus trajes con dos pantalones, también facilitó la labor humorística, como puede

apreciarse en estos dos avisos publicados en 1942.

El primero muestra al padre, ya con el sombrero puesto para salir a trabajar, pero en calzoncillos y tratando de zurcir el pantalón que ha apoyado sobre la cabeza de su hijo, quien dócilmente opina:

—Otra vez, papito, para que no te pase esto, tenés que comprar tus trajes en CASA BRAUDO.

En el otro aviso, un estudiante secundario ingresa en el aula con el saco correspondiente al traje, pero en vez de pantalón viste una pollera al estilo escocés. Mientras sus compañeros ríen, el profesor le recrimina:

—¡Eso le pasa por no comprar sus trajes con dos pantalones en CASA BRAUDO!

Con el slogan: "Imponga su personalidad!!", Cuellos TRES V.V.V. publicaron una serie de avisos, resueltos en dos cuadros, apareciendo siempre en el primero, el protagonista con su cuello completamente arrugado, lo que provocaba el desaire de quienes lo rodeaban; todo cambiaba en el segundo cuadro, gracias a los cuellos TRES V.V.V.

En 1946 Pueyrredón Propaganda realizó con Ropa Interior de Lana MASLLORENS, una serie de avisos utilizando entre otras, la frase "Mejor

que 'acalorarse'. . . es abrigarse!". En uno de esos avisos, un individuo que transita muy abrigado en día de lluvia, es salpicado por un vehículo que roza el cordón de la vereda. En contraposición con la expresión de fastidio del friolento transeúnte, aparece a un lado del aviso, un hombre sonriente cubierto únicamente por la ropa interior promocionada.

Por esa misma época aparecieron varios avisos de S.E.R.A.T. (Sastres Especializados Reformas Arreglos Trajes). En uno de ellos, madre e hijo lucen trajes impecables, despertando la admiración de la gente que pasa:

—Si supieran que fueron de tu padre, reformados en S.E.R.A.T. comenta en voz baja la señora.

En cambio en otro aviso, un hombre muy elegante se cruza con un envidioso de ropa raída y arrugada, que no puede dejar de mascullar:

—¡Qué rico tipo! . . . se lo dio vuelta en S.E.R.A.T.!

Otro aviso para el hombre elegante de 1954, a cargo de la agencia Lino Palacio y Cía: alrededor de la foto en primer plano de un sombrero, aparecen siete rostros muy deformados cuyo trazo recuerda a los primeros dibujos de Garaycochea:

"A TODOS les queda bien el sombrero Flexil!"

En 1957, con la aparición de Tía Vicenta, comienza a destacarse Sastrería Kochane, debido a que el dueño de la misma, compenetrado del espíritu de la revista, se presta a participar en diversas humoradas. Sus propios avisos lo parecen, como el que anuncia:

"Llegó el sobretodo para caballeros modelo "Tío Vicente".

Pero además, se lo menciona en

¡PERO, SEÑOR! ¿POR QUÉ NO USA TIRADORES *Napoleon*?

- Ajuste inmediato, infalible, perfecto.
- Seguridad permanente.
- No deteriora el pantalón.

Los tiradores *Napoleon* permiten cualquier movimiento sin haber perdido la elegancia del pantalón.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO DE LA REPUBLICA

*Napoleon* es garantía de calidad, por ser un producto de ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES ATLAS  
 CALLE GILES 651 - U. T. 54, 0934 - B. A. Zonas disponibles en el INTERIOR y EXTERIOR  
 Representante exclusivo en Rosario: Sr. PROSPERO MAZZA. - Presidente Roca 1626. - U. T. 22636, Rosario.

1941: Dos elementos en desuso: el tranvía y los tiradores, motivo de aviso.

distintas secciones de la revista, como en el editorial, donde a raíz de declaraciones del entonces embajador de los Estados Unidos, Tía Vicenta publicó una serie de entrevistas apócrifas para dar a conocer a los lectores la supuesta opinión de los políticos, entre las que incluyó la del sastre, concluyendo:

“Leyendo atentamente todas estas declaraciones, observamos que la única atinada e inteligente en la de Kochane, pero desgraciadamente, como Kochane no es político, sino sastre, su opinión no pesa para nada”.

Estas insólitas menciones obligaron a la dirección de la revista, a publicar una aclaración en el número del 3 de diciembre de 1957:

“¡KOCHANE EXISTE!”

¿Será posible que nadie nos crea? Cuando realizamos nuestro concurso “¿Cuál es el perro Pinker?” dijimos que el que acertara obtendría como premio un traje a medida de la sastrería Kochane, sita en la calle Corrientes 6094, Buenos Aires. Pues bien: mucha gente creyó que la sastrería Kochane no existía, sino que era un invento de TIA VICENTA, y hasta en los círculos oficiales se corrió la voz de que la numeración de la calle Corrientes que dimos como dirección de la sastrería correspondía

a un nicho del cementerio de la Chacarita. ¡Craso error! Porque el señor Kochane existe. Además, el ganador de nuestro concurso, señor Francisco Allevato, de la calle J.A. García 5657 (ver Tía Vicenta N° 11), tampoco creyó en la existencia de Kochane y no pasó a retirar su traje.

¡Cráannos, por Dios Kochane existe! Y para confirmarlo publicamos la foto del popular sastre del barrio de la Chacarita. Así que ya lo sabe, señor Francisco Allevato, a ser un poquito más crédulo y a retirar cuanto antes su traje”.

Modart, si bien se volcó a los dibujos animados por televisión, en diciembre de 1959, recurrió a la publicidad gráfica humorística para promocionar los precios de sus trajes que había mantenido en 1.980 pesos moneda nacional. Un aviso de Moller publicidad, ilustrado con un “huno” a caballo al que se ha identificado como Atila, cuya lanza ostenta en su punta un banderín con el precio mencionado, llevaba el siguiente texto:

“Donde vende MODART no crecen los precios

... Y son “hunos” trajes. . .!”

LOS CONSECUENTES CON EL HUMOR

La Sastrería Muro y Cia. aunque con temática variada, fue constante

en sus campañas humorísticas por muchos años (fiel a su vocación por el humor, organizó una exposición en su sede de Bartolomé Mitre y Maipú reuniendo 68 dibujos pertenecientes entre otros a Landrú, Molas, Liotta, Helso, Siulnas, Alfano, Eduardo Alvarez, Raúl Valencia, Solís, Greco, Ramón Columba, Lino Palacio, Pedro Flores, Villanueva, Héctor, Aristides Rechain, Juan M. Verona, Marcos Siderman, Alfredo Ferroni, Heredia, Mazzone, Aboy, Torino, Ianiro, Macaya, Garaycochea, Francho, Quino, Gómez, Couso, Andrino y Divito).

A fines de 1946, con el título “HABLANDO DE...”, publicó una historieta de 5 cuadros, señalando en el primero: “Hablando de niñas... ¿quién no conoce la Niña de la Ventera?” (En ese momento estaba en boga la popular canción de Miguel de Molina, que llevaba precisamente ese título). En el segundo cuadro insiste: “Hablando de lámparas... ¿quién no conoce la de Aladino?”, para continuar en el tercero: “Hablando de espadas... ¿quién no conoce la de Damocles?”. Y aún prosigue en el cuarto cuadro: “Hablando de flautas... ¿quién no conoce la de Bartolo?”. Entonces, en el último cuadro remata: “Hablando de sastrerías ¿quién no conoce a MURO y Cia.?”.

## LA PUBLICIDAD HUMORISTICA...

Otro, publicado un año después: Se aprecia un gran alboroto en la calle con desplazamiento de gente y despliegue policial.

"¿Qué ocurre? ¿Qué sucede?" es la pregunta inserta en el aviso, y a continuación la respuesta: "A un señor le han robado el traje. . . ¡Y era de MURO y Cia!".

Sobre el filo de 1950 y con el título "Faltas de educación", en un aviso se ha dibujado parte del subte y un pasajero que desciende corriendo y atropella a los demás. Al pie del mismo se aclara: "Nunca debe adelantarse a una señora. . . aunque esté apurado para comprar un traje en MURO y Cia".

Una campaña que inició en 1943 y reflotó más de tres lustros después, fue la del inoportuno que tanto se acercaba a un suicida a punto de colgarse de un árbol, como al árbitro en plena cuenta al boxeador derribado, para decirles:

—Disculpe que lo interrumpa pero. . . ¿Sabe Ud. que Muro y Cia presenta un gran surtido de ambos?

Entre otros, realizaron esos avisos, los dibujantes Dobal y Alfredo Ferroni uno de cuyos dibujos muestra a un nudista asomándose desde atrás de un árbol, en tanto el texto al pie, aconseja:

"Compre un tropical MURO. Irá tan fresco como un nudista".

Geniol, con su tradicional cabeza de rostro sonriente pese a los clavos, tornillos y tirabuzones que han penetrado en ella, según la creación del dibujante Mauzán, fue otra de las firmas consecuentes con el humor en sus anuncios. Lo puso en evidencia contratando por años la franja superior de la contratapa de **Cascabel**, prolongación de la de tapa que llevaba inserto el logotipo de la revista —las tapas dibujadas de **Cascabel** abarcan también la contratapa, donde aparecía el "remate" del chiste (un

recurso usado posteriormente por Tia Vicenta y otras publicaciones)—. La sistemática campaña llevada a cabo por Geniol —sumada a las dificultades que durante la guerra tuvieron las firmas de origen alemán— le permitió desplazar a la Cafiaspirina, que se había promocionado hasta con un disco que obsequiaba la Casa Bayer, cuyo tema podríamos considerar como el precursor del jingle. Se trata de un Tango Milonga de José Bohr, ejecutado por su "orquesta Típica Argentina" y cantado por M. Garralaga y J. Utrera, cuya letra dice así:

Compañero: usted que sabe tanto, deme una cosa que alivie mi quebranto, sucede que Dolores se niega a mi querer pues por otros amores me dejó antes de ayer, y aturdido con esta pena fiera, busqué consuelo en una borrachera terriblemente atroz, y hoy tengo un malestar y un dolor de cabeza que ya no puedo más

Siento el cuerpo escalofriado por este horrible dolor y un cansancio condenado y una tristeza feroz.

Oiga compadre: no se me aflija tanto, ninguna ingrata merece tal quebranto; si uno se le ha ido encuentre otro amor; para un amor perdido siempre hay otro mejor. Y esos mareos y el dolor de cabeza debe curarlos tomando con presteza la Cafiaspirina, remedio sin igual, que en menos de un segundo le aliviará su mal.

### Estríbillo

Tómelo usted al momento, tómelo usted sin temor y verá que es un portento, para calmar el dolor; ella alivia el sufrimiento, ella devuelve el vigor, ella da paz y contento, y no afecta el corazón

¡Ah, compañero! Su remedio he tomado

y en un minuto me siento ya curado, con sin igual presteza, este dolor atroz

se fue de mi cabeza y ya mi mal pasó ¡Venga un abrazo por este gran consejo! Deje que cante con entusiasta voz; ¡Habiendo tantas chicas qué me importa ese amor, y con Cafiaspirina me río del dolor!



Julio 3 de 1939

No diga "Salud", diga "Instantina" cuando oiga estornudar, porque Instantina significa Salud cuando una persona comienza a resfriarse. Instantina es el gran producto Bayer de acción ultra-rápida contra resfriados, dolores y gripe. El carnet de 4 tabletas 30 cts., la caja de 10 tabletas 70 cts., y cada tableta viene herméticamente protegida en papel transparente (celofán).

# Instantina

contra Resfriados, Dolores y Gripe

1939: Aviso dibujado por Dante Quintero.



25



1940: Uno de los avisos de Cafiaspirina.

Geniol recurrió frecuentemente al dibujo para señalar los casos en que el producto sería de utilidad. En 1946 publicó un aviso donde la joven señora recibe a su madre que viene con valijas y hasta la jaula del loro, en tanto el yerno, con expresión angustiada murmura: "...ésto me va a traer dolor de cabeza!". La solución se le da al pie del aviso: "GENIOL calma, entona y desconggestiona".

Otro aviso posterior muestra a un joven (de éstos que desaparecieron hace más de tres décadas), en actitud caballeresca, depositando sobre el charco de agua que corre junto al cordón de la vereda, su propio saco que se acaba de quitar para que una dama pueda cruzar sin mojarse los pies, a la vez que la escuda de la lluvia con su paraguas.

"...ésto puede costarle un... resfrío!", advierte el epígrafe, y la consabida solución: "GENIOL calma, despeja y reanima".

Geniol recurrió al dibujo, aun para ilustrar con humor sus jingles radiales, como aquel que decía:

**"Venga del aire o del sol del vino o de la cerveza, cualquier dolor de cabeza se cura con un Geniol"**

Las palabras correspondientes al aire, el sol, la cerveza, la cabeza, y por supuesto, el Geniol, fueron reemplazadas con dibujos, en los que tanto al aire como al sol se los personificó con un rostro simplásticamente humano. Se asegura que esa cuarteta fue escrita por Servetto, letrista de tangos de mucho éxito, entre ellos "Madre".

Antes de la Segunda Guerra Mundial, Bayer había encomendado a Dante Quinterno —que entonces no sólo era el encargado de dibujar a su personaje **Patoruzú** (que después transfirió a su equipo de dibujantes) sino diversas secciones de la revista— una serie de avisos para promocionar su productos "Instantina" contra resfríos, dolores y gripe.

Con dibujos muy acertados, Quinterno desarrolló una campaña en la que siempre uno de los protagonistas estornudaba, y el otro recomendaba "Instantina"; la gracia del aviso estaba en que el segundo se veía seriamente perjudicado por el estornudo del primero. Verbigracia: el caso del acróbata que colgado del trapecio por las piernas, sostiene al compañero por medio de una sogá que sujeta con los dientes, y al estornudar lo deja caer.

"Cafiaspirina" por su parte, contó con una campaña gráfica, en la que se advierte —pese a no estar firmados los avisos— el trazo de Alcides Gubellini, artista italiano radicado en Buenos Aires. Un paisano a caballo fijaba un gran cartel en cualquier parte donde lo estimaba necesario, como en el frente de la casa del bebedor que regresa de madrugada, y cuando trata de embocar la llave en la cerradura, alcanza a leer:

**"Si estuvo mucho tiempo en la cantina mañana al despertar... Cafiaspirina"**

Debido a legislaciones vigentes en todos los países son pocos los remedios que pueden anunciarse por

medios masivos. "Bromural", un fuerte sedante de los nervios y somnífero de acción suave, fue promocionado entre 1941 y 1942, con Don Bromural, un personaje muy cáustico dibujado por Viró. Entre las "Bromuraladas de Don BROMURAL" figura la que lo presente ante un dorado monumento; junto a u interlocutor quien se sorprende: —¿Y por qué lo fundieron en oro si fué tan malo? —Porque así todos lo quieren!

Hacia 1940, Jarabe Famel publicaba avisos como el del espectador que instalado en un palco del teatro, tose sin cesar, ante la mirada furibunda del director de la orquesta de cámara y los demás espectadores. El texto de los avisos es escueto:

**TOS, RESFRIOS, CATARROS y contra esa tos cruel JARABE FAMEL**

**CUANDO LA PROMOCION HUMORISTICA ES LA MAS INDICADA**

A comienzos de 1944, fue lanzado al mercado un producto que presentaba un nuevo método para la preparación del café. Justamente con el título "**Nuevo método**" se publicaron una serie de avisos con un enfoque humorístico que era el más indicado para promocionar un producto de características inusuales. En uno de los avisos, un matrimonio toma café preparado en el acto por la mujer durante el viaje, mientras el marido maneja. "**En pleno viaje... puede Ud. preparar instantánea y directamente en la taza, un excelente café usando NESCAFE, el café de primera sin filtro ni cafetera**".

Otro aviso muestra el interior de una oficina, donde la secretaria continúa escribiendo a máquina en tanto su jefe vierte agua caliente de un termo en dos pocillos de café: "**Sin interrumpir su labor...**", se subtitula, reiterando a continuación las indicaciones para preparar el producto.

Los avisos incluían un cupón que llevaba inserto el siguiente texto como para convencer a los que desconfiaran de la seriedad de la publicidad humorística:

"INVITAMOS a Ud. a tomar gratuitamente, en su casa, una tacita del exquisito Nescafé. Llène este cupón y remítalo a NESTLE, Casilla de Correo 1489, Bs. Aires, acompañado de \$0,10 en estampillas para el franqueo, y recibirá una bolsita con la cantidad necesaria para 6 tacitas de café".

Al año siguiente Nescafé prosiguió

# Estas son las insignias que llevan las pastillas de lujo STAROSTA

PARA COLOCAR Y LUCIR EN EL OJAL DE SU VESTIDO O TRAJE

PIPPERMINT - LIMON - MENTA - NARANJA - ANIS

LINDA COMO UNA DIOSA

NO ME BESES

¡QUE LINDO ES SER AMADO!

TU MIRADA ME LLEVÓ AL ALTAR

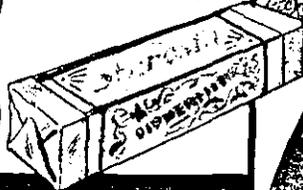
¡ME QUIERES, SHIRLEY?

NUNCA TE OLVIDARÉ



GUARDE LAS INSIGNIAS QUE TIENEN VALOR!!

Productor STAROSTA  
Fábrica y Escritorio  
BILLINGHURTS 480 82



SIEMPRE SOS CAPRICHOSA

¡ME QUIERES, LEA?

¡ME QUIERES, FLORES?

ADIÓS, MI PRENDA

TU MIRADA ME FASCINA

NACISTE EN CUNA DE ORO

10 cts. el paquete. EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO.

Starosta y las frases ingenuas.

su campaña a través del enfoque que varios dibujantes dieron a "Las ventajas del café concentrado Nescafé", incluyendo a Blotta, quien dibujó a una esposa dormida en un sillón mientras el marido juega al poker con varios amigos, uno de los cuales impide que el dueño de casa despierte a su cónyuge, advirtiéndole: "—¡No es necesario que la despiertes, yo traje 'NESCAFE'".

Otra de las ventajas del café concentrado era que se podía preparar al gusto de cada uno. Justamente con el subtítulo "Al gusto de cada uno..." el dibujante Fantasio desarrolló una pequeña historieta en la que el retratado no se siente identificado con el cuadro, lo que impulsa al pintor a desvirtuar el parecido con varias pinceladas que achican considerablemente la nariz del modelo. "Ahora sí", aprueba ante la mirada resignada del artista.

Divito se valió de una de sus famosas "chicas" a quienes dibujó controlando disgustada la hora en su reloj pulsera, mientras espera junto a un buzón. "¡NO ESPERE;... usted tampoco", es la apelación del aviso: "En un minuto puede hacer un buen café".

En realidad, en la década del 40,

hubo muchos avisos para los que el enfoque humorístico era el más adecuado, por las características de lo que se promocionaba. Por otra parte, en esa época se popularizaban fácilmente, dichos y frases cuya ingenuidad no hacía sino poner de manifiesto la salud espiritual de un pueblo, al que aún no se le había ocurrido que la psicología pudiera cuestionar al indio Patoruzú, o al pato Donald.

El "¿Qué le dijo?" se hizo muy popular por entonces:

—¿Qué le dijo el tenedor al cuchillo?

—¡Feliz de vos que siempre tenés un "filo"!

—¿Qué le dijo el fósforo al cigarrillo?

—Por vos pierdo la cabeza.

Esos dichos populares no fueron subestimados ni por las revistas humorísticas, ni por la propaganda, y en marzo de 1943, los paquetes de pastillas de lujo "Starosta" comenzaron a llevar insignias "para colocar y lucir en el ojal de su vestido o traje", promocionándolas lógicamente con avisos dibujados por humoristas, que eran los únicos que podían reflejar el orgullo de quienes lucían en su pecho esas insignias, sin caer en el ridículo.

Las insignias llevaban exentas las siguientes frases:

"Tus ojos negros"

"Linda como una diosa"

"No me beses"

"¡Qué lindo es ser amado!"

"Tu mirada me llevó al altar"

"Nunca te olvidaré"

"Eren un encanto"

"Siempre sos caprichosa"

"Adiós, mi prenda"

Tu mirada me fascina"

"Naciste en cuna de oro"

Entre mate, bebidas y café

Noel, la marca cuyos productos competían con Aguila, publicó en 1947, una serie de avisos para su yerba mate, con gauchos y paisanas, las que se caracterizaban por no tener rostro (lo cual sólo obedecía al estilo del dibujante).

Todos los diálogos son rematados con un latiguillo; cuando dos bellas paisanitas están cebando mate al apuesto gaucho visitante, la madre de las jóvenes comenta:

—¡Visita larguera...! ¿Será por la nena... o por la mayor?

—Es por la yerba, mujer. ¿No te has fijao en la marca? —replica el criollo con su veteranía.

Por su parte, Yerba Mate Aguila — con dibujos que no están firmados

pero recuerdan a los de Rodolfo Claro— durante ese mismo año, graficó el slógan "El lenguaje del mate en la tradición popular", ilustrando con gracia y humor los distintos significados:

**Mate con toronjil: "Habrá gresca"; mate con miel "Casamiento"...!**

La campaña de Aguila fue bastante consecuente: en 1946 Divito continuaba brindando su ingenio para la campaña que Saint había encomendado a R. de Luca Publicidad Tan. Durante ese año una de las frases — para los avisos de la yerba Aguila— fue:

**¿Ya te vas? Tomá otro mate!** que el dibujante ponía en boca entre otros, del espectador sentado en el ring-side, junto al cual pasa literalmente volando el boxeador que ha salido despedido del cuadrilátero, por la fuerza de los puños de su oponente.

Divito también aplica la frase al guardia que apunta con un revólver al presidiario a quien ha sorprendido

disponiéndose a la fuga después de haber limado los barrotes de la celda.

Casi simultáneamente, y para otro producto de la misma marca, Oski — cuya inclusión en Rico Tipo le había dado una gran popularidad que nunca había alcanzado en **Cascabel**, pese a la calidad humorística de esta revista fundada en 1941— ilustró el slogan **"A mal tiempo... Café Torrado Aguila"**. El creador del insustituible rostro de César Bruto (cuyos textos ilustra), realizó una serie de avisos, en forma de historieta con sus personalísimos "monos". Veamos cómo interpretaba lo de "a mal tiempo...".

Primer cuadro: Uno de esos apostadores que recorren el hipódromo en busca de datos, alcanza a oír la conversación de dos caballeros, en la que uno anuncia a su interlocutor:

—**En la quinta el 9...**

Segundo cuadro: El apostador se dirige velozmente a la ventanilla 9 con todo el dinero disponible:

—**Deme 1.000 ganadores.**

Tercer cuadro: Ubicado en la

tribuna, el apostador muere su sombrero mientras mira con desesperación al caballo al que ha jugado todo lo que llevaba, el que es señalado en el dibujo con la leyenda: "El 9 requeteúltimo".

Cuarto cuadro: El apostador vuelve a pasar junto a los caballeros, por culpa de los que perdió todo su dinero, y antes de caer desmayado, le oye reiterar a uno de ellos:

—**Como te decía, el 9 en la quinta hacemos un asadito...**

Había entonces una marca de café bastante impuesta. "Con frío o calor el café 'Paulista' es un estimulante de valor", rezaba en el encabezamiento de los avisos que invariablemente incluían a un señor gordito y bonachón ante su pocillo de café. Llegaban a el mozo alarmado, anunciándole:

—**¡Señor... señor!... ¡Le robaron el sombrero!**

y él respondía:

—**¡Me salvé!... ¡Justo hoy tenía que cambiarle la cinta!...**

R. de Luca Publicidad Tan incluiría a Oski entre los humoristas llamados a interpretar la frase de Vino "El Aragonés", ¡**"QUE UVA!"**. Oski ubicó sus pintorescos personajes en pleno pic-nic en una zona arbolada por la que corre un ondulante arroyo. Puede verse en el dibujo parejas de distintas edades y en variadas actitudes; la tradicional parrilla de camping, de la que se eleva un espeso humo que parece ignorar el caballero que hace sus siesta en una hamaca paraguaya, sostenida de un árbol donde otro caballero (esos típicos "caballeros" de Oski con anteojos, barba y bigote) se siente Tarzán.

Entre otros, interpretaron la frase de Vinos El Aragonés, J.C. Martín y José Luis Salinas, quien, en un calabozo medieval actualiza el suplicio de la gota de agua, reemplazándolo por gotas de vino que caen lentamente de una botella de **El Aragonés** invertida, para deleite de los presos torturados.

Delta fue otra de las agencias que acudió a los avisos humorísticos con muchos personajes en diversas actitudes —esta vez dibujados por R. Soto— para promocionar una marca de vino: en este caso, "León". Pero aquí lo sobrecargado de la ilustración tenía un motivo. La campaña se complementaba con un concurso: "Busque el león en este aviso y gánese \$500 en efectivo y 30 cajones de vino León".

Para participar en el mismo, había que marcar en la ilustración, el sector

**EL LENGUAJE DEL MATE EN LA TRADICIÓN POPULAR**



1947: Aviso de R. de Luca-Publ. Tan para Yerba mate Aguila.

Ricos, espumosos, fragantes, esos mates que usted cebe para "el" son como un beso de amor que se acerca a los lobos enamorados. Son mates cebados con Yerba Mate Aguila, la yerba que ha conquistado el corazón de los materos de ley.

YERBA MATE  
**AGUILA**



UN PRODUCTO  
**SAINT**



El fino y chispeante humorismo del artista Oski, nos ofrece una interesante concepción de la popular frase..

# Qué Uva!



1946: Dibujo de Oski para un aviso de Vinos "El Aragónés".

de la misma donde un conjunto de líneas sugería la forma del animal, y remitirla a Avda. de Mayo 981.

Simultáneamente, Soto realizó una serie de avisos para el mismo cliente, en que la pregunta era: "¿Tiene algo QUE DECLARAR?", la cual siempre era respondida aludiendo a la marca del vino. Por ejemplo, la respuesta que da al periodista el piloto que ha logrado saltar a tiempo del avión estrellado:

—"Si... que salvé la botella de vino LEON"

O la del pretendiente recibido con cara de pocos amigos, por el padre de la novia:

—"Si... le traigo de regalo una botella de vino LEON"

Claro que en materia de avisos para marcas de vino, ya en 1942 Yuste

había dado el golpe, precisamente con el puño que pega sobre la mesa: en el letrero en primer plano de un almacén, donde se lee:

"Llame a las cosas por su nombre: al pan, pan y al vino Toro"

En el plano general puede verse un camión de reparto de vino Toro, avanzando sin inconvenientes porque dos agentes han interrumpido el tránsito que circula perpendicularmente al camión.

Los aperitivos tampoco descurdaron las posibilidades de la publicidad humorística. Hacia fines de 1950, Cinzano publicó un aviso de tres cuadros que ilustra en el primero, una pareja bailando el minué: "En 1860 se bailaba así... y se tomaba CINZANO". En el segundo, una típica pareja de la década del 50, baila un frenético bugui-bugui: Hoy

se baila así, y se toma CINZANO". En el tercer cuadro, la imaginación del ilustrador lo lleva a dibujar una estela en espiral, que recuerda una tromba: "En el 2000 se bailarás así... y se seguirá tomando CINZANO", aventura finalmente el epígrafe.

Cinzano acudió también a una sutil forma de publicidad en el Album de Grafodramas que Luis J. Medrano editó en 1959. En distintas ilustraciones, el dibujante ha incluido una botella de vermouth Cinzano en primer plano, y uno de esos cencieros promocionales con la inscripción del nombre del producto.

Ra-ro publicidad presentó a partir de marzo de 1952, un personaje humorístico que vestía armadura y llevaba varias hojas de quina en la cabeza a manera de casco:

"¡Aquí está!"

Pujante

Gallardo

Optimista

Resultado de la más perfecta y feliz de las combinaciones HIERRO Y QUINA

Para formar el más rico de los aperitivos modernos Ferro Quina Bisléri"

La campaña prosiguió invitando al público a bautizar al personaje, instituyéndose un premio de \$2.500, obtenido por la concursante que propuso el nombre de BISLERIN, nombre que sería dado también al copetín cuya fórmula fuera premiada, la que por supuesto, debía incluir al aperitivo patrocinante.

A mediados de 1950, la agencia Exitus, utilizando el slogan: "Estando el titular... ¿por qué poner al suplente?", realizó una campaña para Fernet-Branca, donde las ilustraciones reflejan la mirada de fastidio de tres apostados jugadores de polo ante la llegada de un polista de baja estatura montando un pony; o la de cinco atléticos futbolistas ante un jugador petizo y panzón; o la del entrenador y cinco robustos jugadores de rugby ante el diminuto y esmirriado suplente. Cada aviso concluía:

"Habiendo Fernet-Branca ¿por qué tomar substitutos?"

Con menos alcohol, pero con el mismo sentido del humor, otras marcas también promocionaron sus productos. Malta Palermo lo hacía en el segundo número de Patoruzú, con dibujo de Dante Quinterro, lo mismo que Naranja Crush, la que en 1943 contaría con el personaje CRUSHITO, un muñeco que siempre aparecía en

el último cuadro de una historieta firmada por "Puro Jugo" (en la que se adivinaba el dibujo de Gubellini), para aconsejar a quien acababa de pasar por un mal trance:

—¡Qué calor. . . Tome una CRUSH!

En 1940, los Jugos naturales de fruta Fruydor tenían avisos como este: en un teatro, el mago que acaba de hacer salir una paloma de su galera, anuncia:

—¡Señores! Ahora una maravillosa sorpresa. . . ¡UN FRUYDOR!

— . . . ¡Pelo vacía. . . porque yo me la tomo! —advierte su pequeño ayudante de color, empujando la botella para saborear hasta la última gota, escondido debajo de la mesa utilizada por el mago.

Con el objeto de promocionar a Komari (Indian Tonic concentrado) aparecieron una serie de avisos en los primeros meses de 1947. Uno de los temas fue el del juerguista que de regreso a su casa, no logra embocar la llave en el ojo de la cerradura; un personaje en off (fuera de cuadro) ordena:

—Komari para el señor!

Al pie del aviso se señala: "Después de una 'Velada cordial' un KOMARI 'sienta bien'".

En otro aviso donde se recomienda "Si usted trabaja mucho, KOMARI será su mejor aliado", aparece un empleado ante su escritorio repleto de expedientes. También aquí el personaje en off, ordena: ¡Komari para el señor!, que fue el slogan de esta campaña.

Entre los años 1958 y 1959, la agencia Blan-Shell tomó a su cargo una campaña para Indian Tonic Cunningham, presentando avisos como éstos:

Un pintor al que se le ha roto la soga del andamio, se alborota en medio de su caída al advertir una botella del producto mencionado olvidada en una cornisa. "En todo momento Indian Tonic Cunningham", se propone en el slogan, que también sirve para el dibujo de un padre somnoliento que en horas de la madrugada, trata de hacer dormir al bebé, llevándole a la boca la botella de Cunningham.

Hasta los tomadores de soda fueron motivados mediante el humor. El sifón con cabeza de uso particular San-Bra fue promocionado durante los últimos años de la década del 40 y parte de la siguiente, con avisos como éste:

Un amigo se sorprende al advertir que un sifón está incompleto:



1942: Aviso de vino Toro con su popular slogan. Pertenece a Yuste Publicidad.

—¡Che, este sifón no tiene cabeza! . . .

El otro sonriente, le entrega la cabeza del sifón, que retira de un bolsillo:

—¡Aquí la tenés, guardala en tu casa para que nadie se la lleve a la boca! . . .

#### EL HUMORISMO EN LOS ANUNCIOS CINEMATOGRAFICOS

Los sellos cinematográficos no se mantuvieron al margen del humor que imperaba entonces en las campañas publicitarias más destacadas. El anuncio de las películas de Mario Moreno (Cantinflas) —el gran bufo mexicano— fue un buen pretexto

para plegarse a esa forma de publicidad, y con el título "El humorismo en el cine", se publicó en noviembre de 1943, un aviso en el que el dibujante Roberto (Roberto Gómez, caricaturista español que llegó al país en 1934) ilustraba caricaturescamente tres escenas de la película "El gendarme desconocido" que se exhibía en el Gran Teatro Opera.

El primer dibujo muestra a Cantinflas, junto a dos jugadores de moral dudosa, a los que el bufo les dice: —"¡Un momento, compañeros! Aquí hay dos mulas de gueros. . . Digan, pues, como jugamos: ¿o bien como caballeros, o más bien tal como estamos?"

En el segundo dibujo se alcanzan a

## LA PUBLICIDAD HUMORISTICA...

ver los pies de un hombre sobre una mesa de mármol, y a un lado, una mujer llorosa; Cantinflas, de guardapolvo blanco, le inquiera:

—“Tiene los párpados rojos y la mirada algo incierta. ¿Sabe usted a ciencia cierta, si a la hora que despierta, el enfermo abre los ojos?”

En el tercero y último dibujo, el comandante le coloca una medalla. **COMANDANTE** —¡Lo voy a condecorar, su valor me amedrenta! **CANTINFLAS** —¡Cuidado! Me va a pinchar... ¡y eso no entra en la cuenta!

Las películas de Cantinflas, producidas por Posa Films y distribuidas por Cinematográfica Interamericana, fueron en general, promocionadas humorísticamente, como lo aconsejaba la idiosincrasia del protagonista de las mismas; a “El Gendarme desconocido”, siguieron entre otras, “Un día con el diablo” y “Cantinflas en el circo”.

La modalidad impuesta se tuvo muy en cuenta al promocionar la

película de Samuel Goldwyn, “Escándalos romanos”, que distribuida por Guaranteed Pictures se presentó en el Gran Teatro Broadway en enero de 1945.

En un aviso que ocupaba más de media página en diarios de gran formato como *Critica*, Raúl Manteola — el inolvidable retratista chileno que ilustrara tantas tapas de la revista *Para Ti*— caricaturizó al protagonista Eddie Cantor, junto a un romano rematador de bellas esclavas. En el aviso puede leerse:

“¡Cuidadito!  
Aunque inconveniente para niños es muy conveniente para mayores!

**Eddie Cantor**  
y mil preciosidades en  
“Escándalos romanos”

Rober-Tito (Alvaro Roberto Ortiz) autor de tantas portadas de éxito en la mejor época de *Cascabel*, presentó en setiembre de ese mismo año un aviso en forma de historieta titulado “El vigilante astuto”, que firmaba Guaranteed Pictures.

En el primer cuadro puede verse a un vigilante corriendo a dos presidiarios que no son otros que Laurel y Hardy. “**Adivine dónde vamos**”, dice el correspondiente epígrafe.

En el segundo cuadro, el vigilante se detiene a leer un programa: “**Aquí tengo una pista**”, se ufana.

En el tercer cuadro, el vigilante ha comenzado a leer, y se le vuela la gorra al enterarse del texto del programa:

“**Actuamos en el Broadway en ‘el festival de Laurel y Hardy’ junto con ‘El festival de Chaplin’**”.

“**No hay más localidades**”.

Por esa misma época, se promocionaron con caricaturas las películas de Enrique Serrano, presentadas por Lumiton: “*Rigoberto*”, en abril de 1945 en el Gran Cine Luxor, donde éste —en un dibujo de Iribarren— aparece bailando, mientras canta:

“**Elena se llama la madre,  
Elena la hija también,  
Elenita se llama la niña,  
Elena se llaman las tres**”.

y en julio de 1946, “*Deshojando margaritas*”.

También incluyeron caricaturas de sus protagonistas los avisos de la película de Argentina Sono Film, “*Santa Cándida*” con Nini Marshall, estrenada en el Teatro Opera en mayo de 1945; “*El tercer huésped*” y “*Avivato*” con Pepe Iglesias (El Zorro), cuyas caricaturas fueron realizadas por Meliante Ermete (a veces firmaba Ermete Meliante y otras a la inversa) en julio de 1946, y en setiembre de 1949 fechas de los respectivos estrenos; y “*Lucrecia Borgia*”, película de Efa, estrenada en setiembre de 1947 donde aparecen las caricaturas de Olinda Bozán, Marcos Caplán, “*Semillita*”, y otros intérpretes.

En 1946, la revista *Cascabel* hacía publicidad humorística a su manera, para anunciar estrenos o reposiciones. Utilizaba para tal fin fotos pertenecientes a escenas de esas mismas películas, insertándoles ingeniosos epígrafes.

En enero de ese año, al reponer la Guaranteed Pictures, la película de Samuel Goldwyn, “*Punto muerto*”, en el Gran Cine Broadway, *Cascabel* tituló así:

“**Los puntos que vos matáis, gozan de buena salud...**”

A continuación, el siguiente texto, que sirve de introducción a las distintas escenas comentadas:

“**Si ‘Punto muerto’ fuese una película**



TOMATE, NARANJA, UVA, POMELO...

Y REFRESCO DE **NARANJADA**

1940: Aviso realizado por el Departamento de publicidad de Patoruzú para Frydor.

Aunque inconveniente para  
niños es muy conveniente  
para mayores!

Eddie Cantor  
y mil preciosidades  
en

# "ESCANDALOS ROMANOS"

Presenta: SAMUEL GOLDWYN \* GRAN TEATRO BROADWAY \* Distribuye: GUARANTEED PICTURES



1945: Anuncio cinematográfico ilustrado por el dibujante Raúl Mantevola.

criolla, podría entenderse que narra las aventuras de un tipo que cree en la ruleta o en la prescindencia; eso es lo que se llama ser un 'punto', y ni qué decir que el tal punto siempre va muerto.

Pero como los yanquis no entienden de esas sutilezas idiomáticas, el argumento de 'Punto muerto' no tiene nada que ver con la ruleta, y menos todavía con la prescindencia, aunque alguna afinidad tiene con esta última, ya que en la película también hay pistoleros".

Para comprender la intencionalidad de este texto, debemos recordar que Cascabel se había ubicado políticamente contra el gobierno de facto del general Farrell.

Otro ejemplo de la original forma de publicidad utilizada por Cascabel puede ser la campaña de la película de Artistas Argentinos Asociados, "Donde mueren las palabras", en vísperas de su estreno:

"COMO, CUANDO, POR QUE Y DONDE MUEREN LAS PALABRAS"  
"Francamente, esto ya parece un

contrasentido. Hace varias semanas que venimos hablando del próximo estreno cinematográfico de Artistas Argentinos Asociados, y eso que la película se llama 'donde mueren las palabras'. ¿Cuántas semanas más hablaríamos si, en vez de ser 'Donde mueren...', fuera 'Donde nacen las palabras?'".

"Bueno, la verdad es que el título no tiene importancia, y si hablamos de la película es, sencillamente, para cumplir el convenio publicitario concertado entre A.A.A. y Cascabel. ¿O qué se creían ustedes? ¿Que lo hacíamos por amor al arte? Bien es verdad que nos une a los integrantes de la importante productora una sólida y estrecha amistad. Pero ya se sabe que nada conserva mejor la amistad que las cuentas claras...".

Y veamos el epígrafe de una de las fotos que aparece en esa misma página: "El más chiquito es uno de los títeres que trabajan en la película 'donde mueren las palabras'; y el más grande es el que, tirando de unos hilos, hace mover al títere. No sabemos por qué, pero esta foto nos trae el recuerdo de ciertos importantes personajes políticos...".

Aquí nuevamente surge la intencionalidad política, de acuerdo a los puntos de vista del semanario.

A esta altura del análisis de la publicidad, cabe señalar el límite sutil existente entre un aviso humorístico y un aviso ilustrado con un dibujo humorístico. Desde luego, en ambos casos se logra la atención del público en forma eficaz, pero en el segundo, no existe una intencionalidad temática. Los anuncios de películas que sólo incluyen caricaturas pueden encuadrarse en el último caso, lo mismo que las campañas de "TAHITI, la camisa del hombre feliz", que tuvo a su cargo Ado Propaganda con el popular es-pantapájaros humanizado que vestía camisa, dibujado por Carpanelli; "Suspensores Cliper y Clipercito", un producto de "Fábricas Leila" que llevaban orgullosamente el gorila y su vástago; y "Jabón LANOLECHE, con lanolina y leche", en cuyos avisos aparecían una vaca y una oveja en diálogo con las amas de casa.

Los avisos para el Caizoncillo sus-pensor atlético CA-SI, con dibujos de Roberto Seijo fueron realizados dentro de esta tónica, aunque en varias oportunidades se incursionó directamente en la temática humorística. Como en este aviso publicado a fines de 1947:

Mientras preparan las valijas para salir de vacaciones, la mujer comenta:

## LA PUBLICIDAD HUMORISTICA...



1947: Aviso dibujado por Toño Gallo para Chocolate Aguila.



Junio de 1945: Aviso alertando sobre el cambio de mano.

—Casi nos olvidamos de llevar...  
Y el marido corrige:  
—¡No! Yo del CA-SI no me olvido!...

### AUGE Y DECADENCIA DEL HUMOR PUBLICITARIO EN REVISTAS

Hasta el cambio de mano de circulación de vehículos, que se llevó a cabo el 10 de junio de 1945, se anunció humorísticamente, con el dibujo de un transeúnte persiguiendo mariposas con una red mientras cruza la calle por la que avanza un automóvil a regular velocidad. El texto del aviso es el siguiente:

#### "CAMBIO DE MANO

Si usted se dispone a cruzar una calle o un camino, como quien va cazando mariposas, es muy posible que, de pronto, oiga una frenada, grandes voces, sienta un golpe, y luego... nada más.

¡CUIDADO! NO SE DISTRAIGA...  
M.O.P. Administración General de Vialidad Nacional"

Abundan los ejemplos de publicidad humorística, especialmente en

la década del 40, pero para comprender las razones de ese auge, debemos analizar las causas coadyuvantes que tanto enriquecieron en ese período, esta modalidad publicitaria. El factor fundamental debemos buscarlo en la receptividad hacia las publicaciones humorísticas de esa época.

Hacia 1945 **Patoruzú** contaba con los dibujantes Oscar Blotta, Alcides Gubellini, Juan Angel Sagrera, Roberto Battaglia, León Poch, Eduardo Ferro, Mirco Repetto y Fernando Cao (hijo del gran José María Cao); **Rico Tipo** lo hacía con Oski (Oscar Conti), Teodoro Bourse Herrera, Adolfo Mazzone, Pedro Seguí, Roberto Mezzadra, Abel Ianni, Eduardo Muñoz y por supuesto su director, Guillermo Divito.

Hojeando ambas revistas comprobaremos que entre los integrantes de sus respectivos planteles se cuenta la mayor parte de los dibujantes que más se han destacado haciendo publicidad humorística.

**Patoruzú** y **Rico Tipo** con un estilo bastante semejante, si bien la revista

de Quinterno apuntaba más hacia el núcleo familiar, en tanto la de Divito se proyectó a la muchachada, totalizaban semanalmente cerca de 400.000 ejemplares. Si tenemos en cuenta que en 1977, **Patoruzú** interrumpió sus ediciones tirando apenas 25.000 ejemplares, podremos comprender por qué la publicidad no se vuelca masivamente al humor en la actualidad como lo hacía cuatro décadas atrás.

Pero si la predilección del público por las revistas humorísticas ha declinado en relación a los años 40, la publicidad humorística sigue centralizando la atención del potencial comprador, lo que no hace sino confirmar el aserto del estudio realizado por G. Gallup en los Estados Unidos durante la década del 50, determinando que "hay un inmenso sector del público que 'enganchado' por imágenes dinámicas que sugieren idea de movimiento, sigue una trama argumental deleitándose con el propósito reidero que la anima (historieta cómica)...", según lo recoge la revista **Dibujantes** en su número

correspondiente a enero - marzo 1957.

Lo que ocurre es que con el advenimiento de la televisión, la historieta ha sido aventajada por el dibujo animado, en el cual la idea de movimiento no necesita ser sugerida. O sea que no han cambiado las preferencias del público, sino que se han volcado a otro medio que las refleja con mayores posibilidades.

Conscientes de ello, los publicistas han creado personajes que destacándose en televisión, contribuyen con su presencia en los avisos en diarios y revistas a identificar el producto que representan.

#### LOS DIBUJANTES QUE RICO TIPO PUSO "DE MODA"

Uno de los dibujantes que comenzaron a destacarse plenamente a partir de la salida de **Rico Tipo** —aunque ya había actuado largamente en **Patoruzú**— fue Toño Gallo, a quien se le encomendaron diversas campañas en 1947, entre ellas las de Medias París y Dulce Corimayo, un producto de Saint Hnos.

Para este último producto, y por cuenta de la agencia Elton, el dibujante de tantas vistas de ciudad en perspectiva que a veces firmaba y otras dibujaba para que las firmara Divito, realizó una serie de avisos titulados "**Hogar dulce hogar**", y rematados con el slogan "**Este es el único dulce del hogar**", aludiendo al dulce de Saint Hnos. Los dibujos presentaban diversas situaciones como para inducir al jefe de la familia a la afirmación de ese slogan. En un aviso corre alrededor de la mesa persiguiendo al perrito que ha robado el pollo recién servido; en otro lanza los platos ante la vigilancia de su esposa, que armada con un palo de amasar, lee un libro y escucha radio; en un tercer aviso acaba de caer por la escalera al tropezar con uno de los patines de su hijo. . .

Por su parte, los avisos para Medias París fueron resueltos en forma de historieta. Tal vez haya influido en la elección de Toño Gallo, el hecho de ser el autor de Don Piernucho, un personaje al que le encataban las piernas de las muchachas, lo que obligaba a su autor a esmerarse en el dibujo de las mismas.

Veamos el desarrollo de una de las historietas publicada en el **Libro Anual de Rico Tipo 1948**.

Al pasar frente a los tres Reyes Magos, una gordita deja caer su pañuelo con gesto insinuante. —

Uno de los Reyes recoge el



1944: Aviso dibujado por Pedro Seguí en Rico Tipo.

pañuelo y corre gritando: "¡Señorita! ¡Sirvase! . . .", hacia donde seguía caminando la gordita que se detiene ilusionada.

En el último cuadro, el Rey Mago pasa de largo ante la gordita y entrega el pañuelo a una señorita muy estilizada, que camina un poco más adelante: . . .

—". . . ¡Se le cayó el pañuelo!".

El aviso se completa con el siguiente texto:

"**Siempre triunfa lo bueno. . . Medias París**"

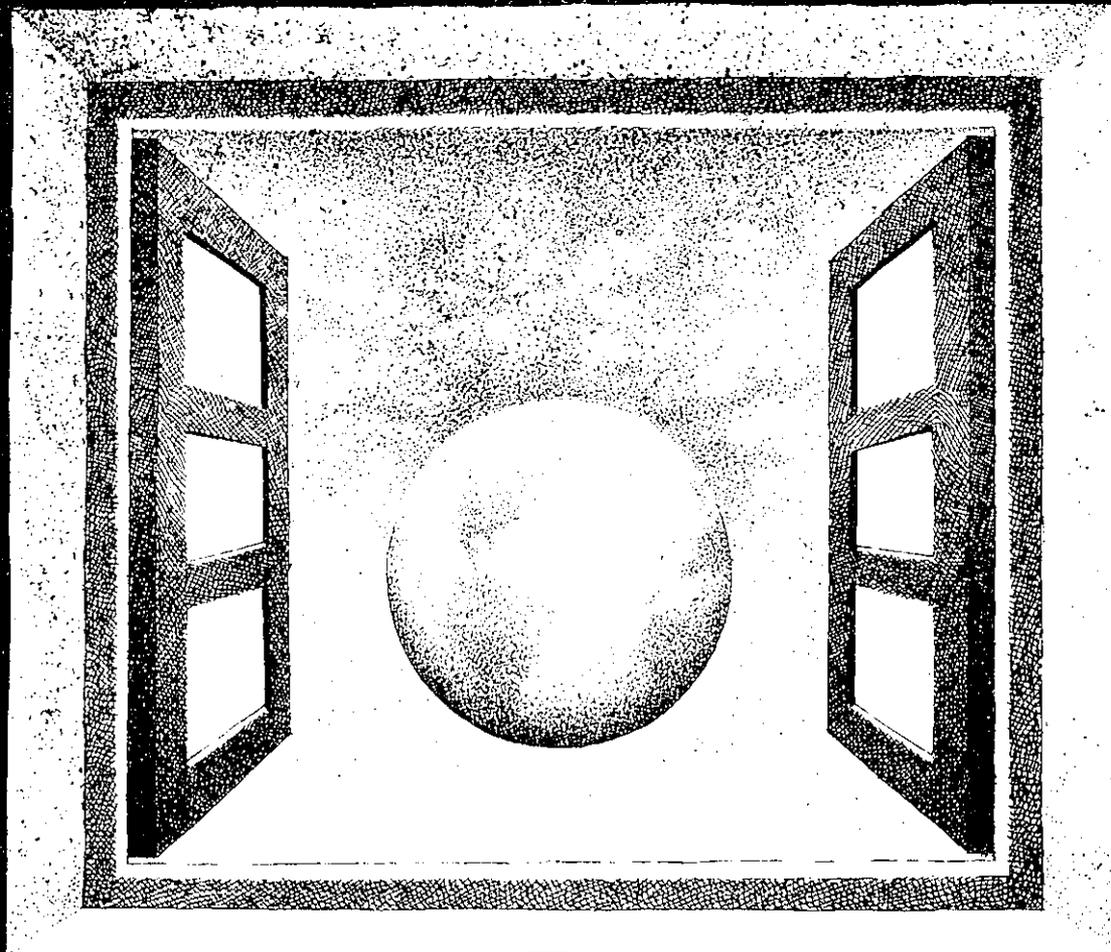
A un lado, el Rey Mago piensa: "¡Qué piernas! ¡Qué medias!"

La campaña para el dulce Corimayo, fue encomendada a partir de 1949 a otro de los dibujantes para los que **Rico Tipo** sirvió de catapulta, a pesar de haber actuado antes en **Patoruzú**, donde incluso, dibujó varias portadas; Pedro Seguí, quien

empezara como ayudante de Divito, y ese año ya tenía su propia academia de dibujo humorístico en el 5° piso de la Galería Güemes, utilizó el slogan "**Dele el dulce. . .**", que bien ilustraba con el granjero que, dispuesto a sacrificar una gallina, ocultaba la filosa cuchilla, atrayendo al ave con granos de maíz; o con el fullero que hace ganar dinero en abundancia a un inexperto jugador, para que se entusiasme más y más.

"**Pero que sea dulce Corimayo**", señalaba el mensaje comercial.

Los dibujos humorísticos de Seguí —especialmente por sus curvilineas chicas— ilustraron infinidad de avisos durante esos años; fueron promocionados con esos dibujos Depilatorio Líquido Mosul, Azufre Termado, Triple Colonia Vendome, Ta-ba-ris, Cirulaxia, Antisudoral De Santo. . .



## Radio del Plata: Noticias desde la tierra (por ahora).

La información más completa,  
su análisis y su comentario,  
están en Radio del Plata.  
Lunes a Viernes de 7.45 a  
8.15: Noticiero 8.  
Con Ediciones Especiales a  
las 11.00 - 15.00 y 17.00, y  
una Edición Internacional  
Vía Satélite a las 19.25.  
Con las voces de la  
información:  
Sergio Villarmuel, Carlos  
Búrone, Juan Carlos Pérez  
Loizeau, Ulises Barrera,  
Horacio Galloso, Horacio  
Solá (corresponsal en  
Europa).

y Albino Gómez  
(corresponsal en EE.UU.).  
Además, Radionoticias del  
Plata, ofrece un  
micropanorama a cada hora,  
y completa su elenco  
profesional con:  
Borocotó Jrs., José Antonio  
Mendía, Raúl Fernández,  
Armando Repetto, Mario  
Trucco y Alejandro Dollino



# LSIO RADIO DEL PLATA

En contacto directo con la información  
durante las 24 hs. del día.

LA COLECCION DE

# HISTORIA

TODO ES

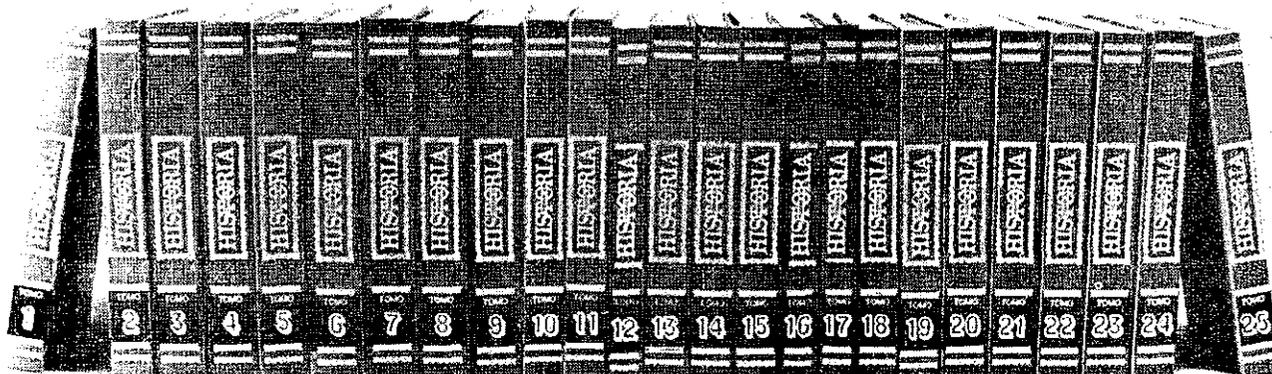
OBRAS INEDITAS EN  
UNA COLECCION  
IMPRESINDIBLE  
CON TEMAS  
DE PERMANENTE VIGENCIA

UNA  
VISION  
DIFERENTE  
SOBRE EL  
PASADO  
HISTORICO  
ARGENTINO.

---

Los enfrentamientos,  
las crisis, las polémicas.

---



Desde la colonia hasta la actualidad. Sin preconceptos ni prejuicios.

**PRECIO**

**\$ 1.150.000.-**

Venta en Editorial Todo es Historia  
Cangallo 1558 piso 4 Tel. 46-6965/4595 Buenos Aires

# EL LIBRO DE HISTORIA DEL MES

por Luis Alberto Romero

Jacques Le Goff y Pierre Nora (Directores), **Hacer la historia**. Vol. I: **Nuevos problemas**; vol. II: **Nuevos enfoques**. Tr. de J. Cabanes. Barcelona, Laia, 1978, 239 y 257 págs.

Que la historiografía argentina está atrasada cincuenta o cien años, es algo ya sabido. Y no es que pensemos en el extenso campo de la "parahistoria": la historia anecdótica que entretiene o la historia ideológica concebida como una prolongación acrítica de la militancia política. Esta existe aquí y en muchas otras partes, tiene su razón de ser y hasta su legitimidad, a condición de que la distingamos del quehacer historiográfico estricto. Pero ocurre que en nuestro país la historia científica —considerada en conjunto y con no muchas excepciones— se suele practicar según concepciones, reglas y métodos que —como escuchamos hace poco a uno de nuestros más notables historiadores— dejaron de ser válidos hace cien años y ni siquiera son bien aplicados por sus cultores. Tal es la conclusión, saludable pero dolorosa, que deja la lectura de este libro. No contiene "la" verdad, ni mucho menos, pero tiene la virtud de hacernos cobrar conciencia, de un golpe, de una situación angustiante y desalentadora pero de conocimiento inexcusable.

El quehacer historiográfico ha cambiado mucho en los últimos cincuenta años, y sigue haciéndolo, pero de un modo tal que los problemas que plantea son hoy mayores que a principios de siglo. Nadie suscribiría hoy aquella afirmación de lord Acton cuando, en su presentación de la **Historia Universal** de la

Universidad de Cambridge afirmaba que en poco tiempo más toda la historia sería definitivamente conocida. El optimismo de principios de siglo deja lugar a una actitud más ambigua y dubitativa. Si hoy "el dominio de la historia" no tiene límites", como afirma Le Goff en la introducción de este libro, la historia ve fuertemente cuestionada la especificidad de su campo ante la tendencia invasora de aquellas ciencias sociales que, con su dinamismo, estimularon antaño su renovación. Por otra parte, la diversificación de intereses y el desarrollo de una multiplicidad de historias parciales que reemplazan al viejo relato unitario dificultan cada vez más la reconstrucción de un sentido único que integre los diversos procesos. También nuevos métodos han renovado el quehacer histórico y, últimamente, el empleo de la computación, que estimuló a la "historia serial"; gracias a ello, nuevas fuentes han sido incorporadas al arsenal del historiador, que puede tratarlas con mayor precisión; pero también ha resultado un cierto empobrecimiento de su tarea, que muchos limitan hoy a la utilización de lo que puede ser cargado en una computadora.

La treintena de artículos y ensayos que aquí se reúnen constituyen la reflexión acerca de la historia de un conjunto de historiadores franceses actuales. No pretenden cubrir toda la historia ni todos los métodos, pero sí proponer una suerte de diagnóstico de la ciencia y, en cierta medida, un pronóstico de su desarrollo. En "Nuevos problemas", se examinan

una serie de cuestiones de tipo teórico que obligan a reconsiderar los fundamentos epistemológicos de la historia. En "Nuevos enfoques" se consideran diversas propuestas para renovar el trabajo sobre aspectos tradicionales de la ciencia. En el tercero, "Nuevos temas"—aún no distribuido en su versión castellana— se exponen algunos de los muchos campos nuevos abiertos a la investigación: la historia del clima, de la salud, de la cocina, de la lengua y tantos otros.

Quizá convenga comenzar leyendo el trabajo de Pierre Vilar, pues este notable historiador es casi el único entre los que aquí escriben que conserva incommovible la fe en la posibilidad de una historia total, que articule en una explicación coherente —y en consecuencia pensable— los múltiples planos en que se descompone la realidad. Si es ocasional el tema de su texto —una polémica con Althusser que pierde actualidad al declinar la "moda" que generó aquel pensador francés— no lo son en cambio sus críticas a la **New Economic History** en nombre de una historia que, según declara, debe tanto a Marx como a Lucien Febvre.

Un grupo de artículos está dedicado a la historia económica, campo que sufrió la influencia de la más sólida y consistente de las ciencias sociales: la economía política. Pierre Chaunu traza un lúcido panorama de su evolución desde que, luego de la crisis de 1929, esta rama cobra vida plena. La crisis signó, precisamente, sus primeros años, cuando avanzó empujada por dos

corrientes complementarias, encarnadas en dos nombres célebres: Ernest Labrousse y Fernand Braudel. El primero insistió en la importancia de los estudios cuantitativos —las series de precios, principalmente— para comprender los procesos de cambio y, sobre todo, las crisis; el segundo, llamó la atención sobre la importancia del marco geográfico, de los espacios —como su Mediterráneo— definidos más allá de los límites fijados por los Estados. Se desarrolló así una vasta reconstrucción de los espacios comerciales y de medición de los tráficos —en el Mediterráneo, el Atlántico o el Pacífico— que permitió dibujar con precisión las coyunturas y las grandes. Sin embargo, como señala Jean Bouvier, el diálogo entre economistas e historiadores acerca de la naturaleza de las crisis aún sigue abierto y corresponde a estos últimos, frente a la pulcra elaboración de modelos por parte de los primeros, "restituir a las crisis su devenir".

Pero la historia cuantitativa va más allá aun intentando, por influjo de las teorías del desarrollo, reconstruir para el pasado las grandes cuentas nacionales: producto e ingreso. Últimamente, al incorporar las técnicas de la computación, terminó produciendo una verdadera transformación en el modo de conocimiento, que afectó a todo el campo de la historia: el hecho histórico único e irrepetible, tradicional materia del historiador, cede su lugar a series temporales de unidades homogéneas y comparables que permiten descubrir el ritmo de

evolución en cada plano de la realidad. El método trasciende la historia económica y, aguzando el ingenio y movilizándolo fuentes y testimonios no imaginados, pueden encararse indagaciones de este tipo en múltiples planos: la antropología (por ejemplo, con las fichas de la conscripción militar), el clima (tal como lo hace Le Roy Ladurie), la organización familiar, a través de los contratos matrimoniales o a la misma sensibilidad religiosa, a través de los retablos de las iglesias rurales.

Para cada campo del quehacer historiográfico se encuentran en estos volúmenes reflexiones sobre nuevos problemas, nuevos métodos y nuevos testimonios para abordarlos. André Bourguiere traza el cuadro de la demografía histórica (vieja en Francia y novísima en nuestro país) y señala las múltiples inferencias que —más allá de lo demográfico— pueden extraerse de los datos parroquiales. Por ejemplo, acerca de la conducta y la moral sexual (vg. el cumplimiento de los preceptos cuaresmales, a partir de los meses de nacimiento) y su relación con las estructuras mentales de su época. Georges Duby define el concepto de ideología y sus complejas relaciones con la "historia material" y abre caminos originales para su estudio a través de los vocabularios empleados en los textos, antes que de los textos en sí. El problema de la relación entre antropología, etnología e historia es abordado desde diversos ángulos. J. Juilliard propone rehabilitar a la abandonada historia política incorporándole el

## HACER LA HISTORIA

BAJO LA DIRECCIÓN DE:

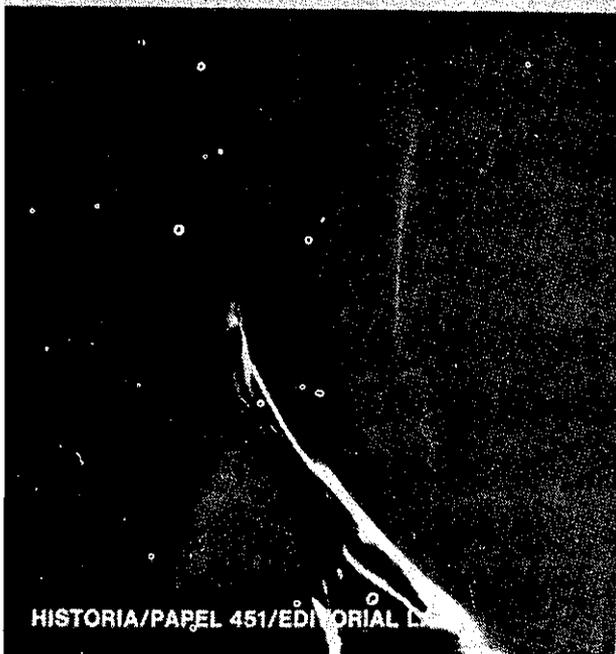
**JACQUES LE GOFF.**

**PIERRE NORA**

VOLUMEN I

## NUEVOS PROBLEMAS

MICHEL DE CERTEAU, FRANÇOIS FURET, PAUL VEYNE,  
ANDRÉ LEROI-GOURHAN, HENRI MONIOT, NATHAN  
WACHTEL, GEORGES DUBY, PIERRE VILAR, PIERRE NORA.



HISTORIA/PAPEL 451/EDITORIAL L

aparato conceptual de la ciencia política mientras que Pierre Nora, en un sugestivo ensayo, analiza la influencia de los medios masivos de comunicación en la gestación de "acontecimientos", es decir la materia prima del historiador.

Sería imposible dar

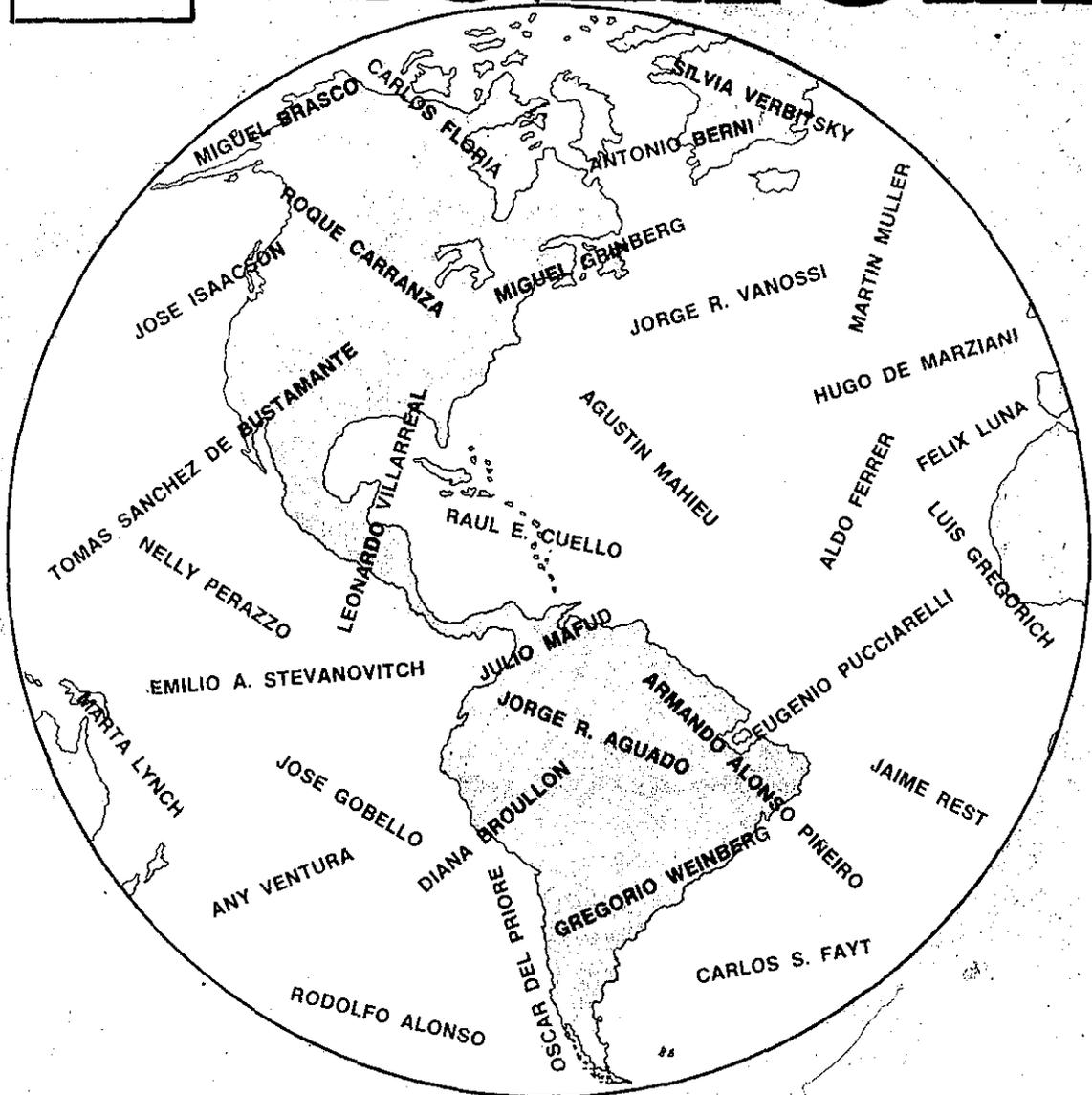
cuenta del contenido total de estos volúmenes. Vale la pena, si, acompañar a los autores en algunas de sus conclusiones y ensayar otras. De su cotejo con las ciencias sociales la historia sale enriquecida pero, sobre todo, reconcentrada y fortalecida en su especificidad, tanto por la

solidez de sus métodos como por su arraigo en la cronología, es decir en lo que de singularmente temporal tienen los objetos estudiados. Los historiadores, sin embargo, no han logrado aún en su tarea un grado de cientificidad que los ponga a cubierto de los aficionados, limitando de algún modo el "ejercicio ilegal de la historia", y que otorgue a los investigadores serios el prestigio de "los coronados por el premio Nobel". El historiador "ya no puede ser Michelet —señala Le Goff—; no puede ser (todavía?) Einstein". He aquí una buena síntesis de la condición actual del historiador profesional.

No pueden dejar de señalarse limitaciones —graves, inclusive— de esta obra. Está circunscripta a historiadores franceses y uno no puede dejar de sonreír ante la olímpica ignorancia de sus vecinos, los británicos, retribuida del mismo modo por estos. Sus problemas tampoco trascienden la historia de Francia. No abundan entre sus autores los historiadores brillantes; no los ha dado Francia en abundancia desde los tiempos de Braudel, Le Goff o Romano. Muchos de ellos son aficionados a la discusión teórica estéril y a ese "estilo oscuro" con el que a menudo se disimula la frivolidad (agravado por una traducción que suele ignorar las más elementales reglas del castellano). Pero en conjunto es esta una lectura fundamental para quien quiera conocer el estado actual de la ciencia histórica y comprobar la distancia que existe con nuestra modesta práctica local.



# VIGENCIA



**Proponemos la reflexión como noticia porque somos  
el mensual de la gente inteligente**

**VIGENCIA está con usted  
el primer martes de cada mes**

**Una publicación de la Fundación Editorial de Belgrano para  
la Educación, la Ciencia y la Tecnología (e.f.)**

**Teodoro García 2090, 1er piso (1426) - Teléfonos: 771-8485 y 773-4767**

# LECTORES AMIGOS

## Aclaración

Sr. Director

Deseo que se publique en su revista la siguiente aclaración:

En relación a la carta enviada por un lector acerca de mi artículo **Patrón Costas y la Revolución del 43** deseo referirme a cuatro aspectos mencionados en aquella para aclarar algunos conceptos allí vertidos.

1) En dicho artículo no se trata de "ajustar los hechos históricos a presupuestos ideológicos", sino que se plantean ciertos interrogantes sobre episodios aún no suficientemente esclarecidos de nuestro pasado reciente y se procuran formular algunas hipótesis o respuestas sobre la base de una documentación en su mayor parte inédita y sin recurrir a opiniones interesadas o fuentes secundarias.

2) No se procura basar la historia en "chismes de representantes foráneos" sino en testimonios de gran valor historiográfico como la documentación que proviene de fuentes diplomáticas, frecuentemente utilizada por los historiadores (y no sólo en la historia de las relaciones internacionales) y que, aunque pueda tener elementos que provengan de juzgamientos interesados o erróneos, hace gala por lo general de una cierta objetividad, ya que de no ser así podría traer consecuencias indeseables para el país que dichos diplomáticos representan. De todos modos, se la considera en forma crítica y se intenta corroborar esos documentos, en la medida de lo posible, con otras fuentes disponibles.

3) De mi artículo no se desprende que algunos de los personajes aludidos fueran "muñecos incapaces de moverse sin la acción de hilos extranjeros". Puede

incluso entenderse lo contrario como surge de la entrevista de Baring con Patrón Costas. Lo que procuramos destacar es la problemática que se planteaba entonces a nuestra clase dirigente en el terreno de las relaciones internacionales del país y la manera en que los distintos sectores políticos asumen determinadas posiciones, movidos, por supuesto, por razones de diferente índole que no pretendemos juzgar y que no son nunca unilaterales.

4) No queremos ignorar la guerra que se libraba en ese momento en el mundo y que enfrentaba dos concepciones opuestas de la vida: el nazismo y la democracia, pero también estaba en juego qué sucedería en América Latina una vez terminada la guerra y en este continente lo que predominaba era la competencia anglo-americana por el mantenimiento o expansión de sus mercados, hecho que los propios dirigentes ingleses o norteamericanos de la época reconocían. Así lo testimonia, por ejemplo, la famosa polémica entre Churchill y Roosevelt, en plena guerra, sobre la conveniencia de continuar o interrumpir el comercio de carnes anglo-argentino y la diferente actitud de Gran Bretaña y Estados Unidos sobre la neutralidad argentina, como se desprende de los documentos diplomáticos del Foreign Office y del Departamento de Estado que tuvimos ocasión de estudiar.

Mario Rapoport

## Descamisados

Señor Director:

En el N° 151 de su revista, correspondiente al mes de diciembre ppdo., me encuentro con **LOS DESCAMISADOS** de 1874.

Así titula el señor Norberto Acerbi, un artículo al que Uds. agregan, como comentario aclaratorio, las

siguientes palabras: "Dado su interés se intercala esta nota en el "Desván de Cifo". El editorial de Eduardo Wilde demuestra que mucho antes de 1945 hubo "descamisados". Al mismo tiempo se recuerda que una de las publicaciones anarquistas individualistas finiseculares llevó el nombre de "El Descamisado". Como diría Ripley ¿créase o no?".

Interesante el artículo de WILDE, impregnado de ese humorismo ácido que siempre lo caracterizó y que hizo que SARMIENTO dijera de él: "Lo cierto es que con su humorismo (sin duda su rasgo más característico), fue un tábano socrático sobre esta ciudad todavía pacata, adusta y pusilánime". Pero, existe un antecedente sobre el uso del término "descamisado", más antiguo que el de WILDE de 1874; me estoy refiriendo a lo que el General IRIARTE atribuye al Coronel don Manuel DORREGO.

El General don Tomás de IRIARTE, en sus "Memorias", tomo 3°, edición del año 1945, pág. 216/17, comenta la realización de unas elecciones en la ciudad de Buenos Aires, en los siguientes términos: "El día siguiente al de nuestra llegada tuvieron lugar muy acaloradas elecciones para representantes: encontramos, cuando veníamos de presentarnos al gobernador, al coronel DORREGO en una de las calles principales de la ciudad rodeado de manolos que recorrían las parroquias para acompañar a su jefe. Recuerdo que al aproximarnos a DORREGO para saludarlo, después de los primeros cumplimientos de estilo, nos dijo a ALVEAR y a mí con una expresión sarcástica: "caballeros, les aconsejo que no se acerquen mucho porque soy hombre que tizno", y efectivamente su traje era tan popular que si no estaba verdaderamente sucio

tenía todas las apariencias del más completo desaliño: excusado es decir que esto era estudiado para captarse la multitud —los descamisados—. Pero él había hablado en el sentido moral".

IRIARTE y WILDE con su "descamisado" y SARMIENTO con su "tábano socrático" —recordemos que lo usó un vespertino hace algún tiempo desaparecido—, nos traen al recuerdo aquello de NIHIM NOVUM SUB SOLE, estampado en "EL Ecclesiastés" (1-1-10), libro el que según tradición judía transmitida por SAN JERONIMO, se atribuye al Rey SALOMON.

General (R) Oreste Carlos ALES

Echeverría 2296  
Bs. As.

## Errata

Sr. Director:

En el número 151, del mes de diciembre de 1979 de "Todo es historia" aparece un interesante artículo titulado "La vivienda social en la Argentina" que firma José Batista. Se hace referencia a la intensa labor cumplida en el Congreso de la Nación por el Dr. Juan F. Cafferata, quien totalizó alrededor de 18 años como diputado nacional presentando interesantes iniciativas, entre ellas la ley que autorizaba al Estado a efectuar inversiones para que los ciudadanos obtuvieran la casa propia.

En esa misma época actuó en el Congreso de la Nación el Dr. Arturo M. Bas, diputado radical por Córdoba, autor del proyecto de ley de creación de la Caja Nacional de Ahorro Postal y de destacada actuación en la discusión parlamentaria de la ley de accidentes de trabajo 9688 en el año 1915. Ambos legisladores cultivaron una gran amistad para la que no fue óbice su distinta mi-

litancia política, pues el Dr. Cafferata pertenecía al partido Demócrata Nacional y el Dr. Bas al Radical. Los una la doctrina social católica surgida de la Enciclica "Rerum Novarum" de León XIII.

La provincia de Córdoba ha tenido grandes gobiernos surgidos de los partidos radical y demócrata. Entre los primeros se destaca el del Dr. Amadeo Sabattini (1936-1940) y Santiago H. del Castillo (1940-1943). Entre los segundos la administración del Dr. Ramón J. Cárcano (1915-1918 y 1925-1928), Dr. Rafael Núñez (1919-1922) y Dr. Julio Roca (1922-1925).

Ojalá las provincias y la Capital Federal hubieran enviado y envíen en su oportunidad muchos legisladores de la jerarquía de los citados y no personas que van a "calentar una banca", como se dice popularmente.

El lapsus intrascendente que se comete en el citado número al poner debajo de la fotografía del Dr. Cafferata la denominación de diputado radical significa en mi concepto que hay hombres que han realizado una labor de tanta trascendencia que la gente no recuerda de qué partido fueron porque están por encima de partidismos.

Dr. Alberto Seggiaro  
Lima 849 — 5000  
Córdoba

## Historicismo

Señor Director:  
Por intermedio de la

presente, deseo exponer algunas consideraciones a raíz del artículo sobre los saldos de la década del 70 del N° 152 de vuestra revista.

Me remito en primera instancia, a lo que sostenía, B. Croce: "Las edades en que se preparan reformas y transformaciones miran atentas al pasado; a aquel cuyos hijos despedazan, y a aquel de quien intentan reanudarlos para seguir tejiéndolos. Las edades consuetudinarias, lentas y pesadas, prefieren a la historia las fábulas y las novelas, y a fábulas y novelas reducen la historia misma".

No es criterio acertado, hacer un balance sobre diez años pasados, manteniéndonos como algunos proponen, en posturas unipersonales que reducen la continuidad de hechos formativos de la historia en denuestos fáciles o en sensaciones de espanto producidas por expresiones violentas a las que nos creíamos inmunes como si hubiéramos sido siempre, una nación que se transformaba al amparo de su moral o de sus recursos pacíficos pocas veces demostrados. El país ha surgido en base a la contradicción de dos concepciones disímiles por las cuales la sangre no fue ahorrada, sino que a veces y descaradamente, fue admitida como "abono".

No hay aquí una disculpa

de partés, sino una razón que hace valedero el esfuerzo del pueblo por gravitar sobre las facciones y darle contenido a una vida, patria reñida, en tantas ocasiones, con su origen emancipador. A esa verdad fundadora debemos retornar, y a partir de entonces, intentar la interpretación de los hechos desde una posición tomada en beneficio del país todo y no de una anécdota facciosa o de un presunto menosprecio más proclive a los desenfados de élites alentadas por la "intelligentzia".

Bien insistía Don Arturo Jauretche al establecer como ley histórica permanente que: "lo nacional está presente exclusivamente cuando está presente el pueblo". De esto podemos deducir, cuán limitadas pueden ser las contemplaciones sobre nuestros escasos períodos constitucionales presionados tradicionalmente, por una variedad de factores que se arrojan la potestad de una voluntad nunca conferida.

Si la continuidad histórica se analiza en función de los peligros que nos acechan, no podemos hacer hincapié en la gravedad de un año o de un conjunto de años, sino en el crónico conflicto que se da entre lo nacional y su antítesis. Es en este punto en donde mi criterio se ha visto reforzado al compartir la consideración final que

se realiza en dicho artículo. La década del 70, dice, puede ser admitida como un ensayo, no ya de sustitución, agregarla, sino de afirmación de la entidad nacional en base a un retorno a la única figura que podía dar contenido real a las aspiraciones más caras de los argentinos. La desaparición de Perón demostró la tremenda y tardía importancia que se le había dado, como también, la extrema fragilidad del sistema demoliberal que no devino convenientemente en otro de democracia social tal cual fue su anhelo y que la muerte y la ineptitud de la clase dirigente impidió concretar.

En esa frustración que excede la anatematización o la apología, está consustreñido el valor de la década pasada, definida en los términos anunciados por Croce y vigente en la reciprocidad inviolable de lo nacional y lo popular.

Sin otro particular, agradezco vtra. atención y aprovecho la oportunidad, para destacar la trascendencia del objetivo que procura vuestra publicación.

David A. Sorbille

TODO ES HISTORIA - N° 153 - Febrero de 1980. Director Felix Luna, Redacción, Publicidad y Administración: Cangallo 1558 piso 4, Teléfonos: 46-4595/6965. Inscripto en la Dirección Nacional del Derecho del Autor bajo el número 1.264.960. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor en Capital Federal: Antonio Rubbo, Garay 3226, Capital. Distribuidor en interior y exterior: SADYE S.A.C.I., Belgrano 365, Capital. Composición, armado, impresión y encuadernación: Sociedad Impresora Americana S.A.I.C., Lavardén 157, Teléfonos: 91-0687 91-0691 Capital Federal

Correos  
Central (B)  
Suc. 53 (B) y  
Suc. Cabeceras

TARIFA REDUCIDA  
CONCESION N. 1249

FRANQUEO PAGADO  
CONCESION N. 110

**La perfección en banca.**  
Por eso, tras constituirnos en nuestro país en la mayor institución de crédito, abrimos sucursales y representaciones en los principales centros financieros del mundo. Por medio de ellas, participamos activamente en el financiamiento de múltiples proyectos, tanto nacionales como internacionales. De tal manera, asistimos financieramente la construcción de un aeropuerto o la canalización de ríos subterráneos y otras obras públicas;

también, volcando nuestro apoyo para incrementar el intercambio comercial del continente latinoamericano en la región y con el resto del globo. De esa forma, día tras día, buscamos la perfección. **La perfección en banca.**  
**En banca internacional.**



**BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA**  
en su nación, su banco.

# Buscamos la perfección.

Casa Central (Head Office): Bartolomé Mitre 326 - (1036) Buenos Aires - República Argentina - Tel.: 30.1011 al 1021 / 34-4041 - Tx: 12-1407/1555/2256/2604/2631/2676  
Filiales y Representaciones en el Exterior (Branches and Representative Offices Abroad): New York - Chicago - San Francisco - London - Panamá - Río de Janeiro - São Paulo - La Paz - Santa Cruz de la Sierra - Tarija - Asunción - Concepción - Encarnación - Villarico - Presidente Stroassner - Montevideo - Punta del Este - Santiago de Chile - México - Lima - Bogotá - Quito - Caracas - Frankfurt/M - Madrid - París - Milán - Tokio

U.S. AIR FORCE

IS SECURITY